

On croyait que l'arrêté Bonny (aide fédérale à l'économie régionale) était juste toléré par les décideurs politiques. On s'était même habitué à devoir passablement insister pour que cet instrument de rééquilibrage des chances ne soit pas abandonné à la première occasion, sous l'influence des grandes organisations économiques (Vorort, Usam, banques). Chaque victoire était arrachée.

## Opinion

### Arrêté Bonny: bonne surprise

La surprise était donc de taille, hier, lorsque la commission du Conseil des Etats a rendu ses décisions sur la nouvelle prolongation de l'arrêté pour cinq ans: maintien des trois leviers (cautionnements, aide au service de la dette, allègements fiscaux) et augmentation des moyens financiers mis à disposition. Elle prend à contre-pied un Conseil fédéral jouant d'avance la prudence.

«Laissez le temps à la nouvelle péréquation financière de corriger les déséquilibres régionaux», clamait récemment le Vorort. On vient de voir que ce projet, sans être en panne, rencontre plus de difficultés que prévu. La nouvelle péréquation ne semble pas enrayer la tendance à l'enrichissement des cantons riches et à l'appauvrissement des cantons pauvres.

La commission des Etats a eu la curiosité d'inviter un haut fonctionnaire autrichien à exposer la politique régionale de l'Union européenne. Les députés ont pu se rendre compte de certains décalages: d'une part entre les moyens débloqués en Suisse et en Europe et, d'autre part, entre une politique volontariste de cohésion et la pureté théorique de la doctrine libérale.

On n'en est pas encore, en Suisse, à une véritable politique de mise en valeur des atouts économiques régionaux. Mais au moins commence-t-on à douter de la philosophie du Vorort, selon laquelle une région pauvre est par définition dans son tort. Hier, en tout cas, la commission s'est empressée de renforcer les instruments à disposition, avouant même qu'ils restaient encore bien modestes. C'est un début.

François Nussbaum



# Adolf Ogi Rabotée, l'armée sera risible

De Miécourt à Hergiswil, le fringant démissionnaire Adolf Ogi (photo Wicht/La Liberté) met toute son énergie pour gagner la votation du 26 novembre sur l'initiative populaire de la gauche «en faveur d'une redistribution des dépenses».

Rappel: c'est Armée XXI, dont le coût reste flou, qui est la cible. Réduisons de moitié en dix ans les dépenses de défense nationale par rapport à 1987! Selon les initiateurs, l'armée suisse reste la plus chère d'Europe, elle peut donc encore maigrir. Concrètement: les initiateurs exigent que 1,8 milliard de francs - sur 5 milliards de francs de défense nationale - soient affectés à d'autres usages.

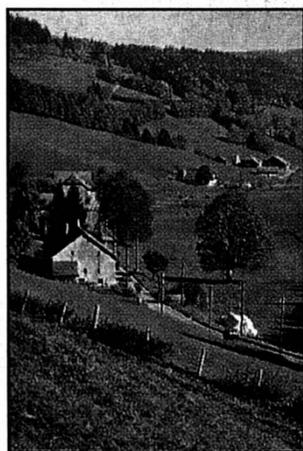
Aux yeux d'Adolf Ogi, en revanche, l'armée a déjà consenti de gros sacrifices; Conseil fédéral et Parlement doivent conserver les coudées franches pour faire face aux inconnues de l'avenir, tout risque de menace militaire n'étant pas aboli.

Page 15

## Les Convers Patience pour le nouveau tracé

Dans son programme 2001-2004 de construction des routes, le canton de Berne inscrit d'une part le projet de la nouvelle liaison routière Renan-Les Convers dans la catégorie visant à «stimuler l'économie bernoise...», alors qu'il le récapitule par ailleurs, dans un autre tableau, comme une «amélioration de la desserte des régions rurales et périphériques». Toutefois, deux crédits d'étude de 50.000 francs pour 2001 et 2002 sont maintenant accordés.

Page 11



Aujourd'hui, la petite route du vallon des Convers est très fréquentée. photo a

## Funi de l'enfer Les premiers corps évacués



Des camions de l'armée autrichienne ont transporté hier les premiers corps carbonisés à l'institut médico-légal de Salzburg. photo ap

Le bilan provisoire de l'incendie du funiculaire, survenu samedi dans un tunnel des Alpes autrichiennes, s'établissait hier à 159 morts. Selon les enquêteurs, 66 corps ont été récupérés et acheminés par hélicoptère vers Salzburg où des tests d'ADN devraient être nécessaires pour pouvoir identifier les victimes carbonisées. Les enquêteurs se refusaient toujours à avancer la moindre explication à l'incendie. D'après un

survivant, le feu s'est déclenché quelques secondes après la fermeture des portes, avant même que la rame ne s'engage dans le tunnel. L'Autriche, qui vient de vivre deux jours de deuil national, s'interroge sur les causes du sinistre, après une série noire de deux ans d'avalanches et d'incendies meurtriers.

Page 18

## Canton du Jura Escroqueries pour plus de 2 millions

Le procès intenté à trois Juraissiens prévenus d'escroquerie et d'abus de confiance portant sur 2,2 millions s'est ouvert hier à Delémont. Jugement le 24 novembre.

Page 12

## Chaux-de-Fonds De 2000 à 2001 aux flambeaux

Il y a un an, la population chaux-de-fonnière était descendue dans la rue pour fêter le passage à l'an 2000. Le cortège aux flambeaux sera reconduit pour entrer dans le III<sup>e</sup> millénaire.

Page 5

## Le Locle La justice veut d'autres preuves

Le Tribunal du Locle s'est penché hier sur un cas d'abus de confiance. Femme de ménage de la victime, la prévenue avait apitoyé cette dernière pour se faire remettre de l'argent. La cour a demandé un avis médical.

Page 7

LE MONDE DE  
L'HORLOGERIE

Un prestigieux supplément de  
L'Express et L'Impartial, encarté  
dans l'édition du jeudi 16 novembre



# Cinéma La fidélisation du public changera en 2001

La carte à puce ciné fidélité ne sera plus vendue ni rechargée à partir du 1er janvier 2001. Mais les cinémas neuchâtelois planchent sur de nouveaux concepts de fidélisation. Notamment sur une carte «famille».

Pour les cinéphiles du canton de Neuchâtel, c'est un séisme indispensable: la carte ciné fidélité leur permet d'aller 20 fois au cinéma au tarif de neuf francs la séance. Ce privilège va prendre fin. Dès le 1er janvier, la carte à puce ne sera plus vendue ni rechargée.

«Les cartes resteront valables jusqu'à leur échéance», tient à rassurer Michèle Charpié, de Cinépel SA, la société qui exploite quinze des dix-sept salles du canton. On pourra charger à bloc la carte ciné fidélité jusqu'au 31 décembre et profiter des projections à prix de faveur durant les mois suivants.

## Solution de rechange

Après? Il y aura une solution de rechange pour les cinéphiles, jeunes en particulier, qui ne veulent pas se ruiner: la BCN Cinécard continuera d'être vendue. Rechargeable, elle donne accès à dix séances à dix francs pendant un an (mais n'est pour l'instant pas valable au cinéma ABC). Par ailleurs, Cinépel SA planche sur un nouveau concept.

«Nous voulons continuer d'offrir des tarifs préférentiels à ceux qui viennent souvent au



Le public le plus friand de cinéma recourt abondamment à la carte ciné fidélité qui ne sera plus vendue dès janvier. photo a-Galley

cinéma. Nous pensons aussi mettre en place une carte «famille», poursuit Michèle Charpié. Mais je ne peux pas vous donner plus de détails. A l'entendre, la nouvelle formule de fidélisation devrait être mise en place avant la rentrée d'été 2001. Inclura-t-elle toutes les salles du canton? Cela reste à déterminer.

## La guerre en France

En Suisse romande, le concept ciné fidélité est né milieu des années 80. Il n'a jamais vraiment débouché sur une offre parfaitement uni-

fiée, valable de Genève à Delémont. «Depuis un an, c'est un peu le chacun pour soi», déplore un exploitant de la riviéra vaudoise, qui attend une réunion de concertation imminente. Aujourd'hui, plusieurs offres coexistent. Incontournable dans la région lémanique, le groupe Métrociné a lancé sa Moviecard, qui fait aussi office de carte de crédit.

En France, les gros diffuseurs ont déterrés la hache de guerre. UGC a déjà vendu 130.000 abonnements annuels (à 98 FF par mois), donnant un accès illimité aux

salles que gère le groupe. Gaumont et MK2 ont riposté avec un Pass au même prix, qui impose une contrainte d'abonnement de six mois seulement. Comme ce type de fidélisation canalise le public vers les films sortis à grande échelle, les petits exploitants ont appelé les pouvoirs publics à réagir. Le Centre national de la cinématographie a sanctionné UGC d'une amende de 1,5 million de FF (l'équivalent de 1275 abonnements...), pour offre contraire au code de conduite de la profession.

CHG

# Cours 1600 policiers passent par Neuchâtel

Les Neuchâtelois devront s'y faire, les effectifs policiers atteindront des sommets toute la semaine au chef-lieu. D'ici à vendredi, on attend quelque 1600 fonctionnaires de police, représentant 140 corps cantonaux ou communaux!

Mais ces hommes et ces femmes n'ont pas pour mission de passer la ville et le canton au peigne fin. Ils sont à Neuchâtel à l'invitation de l'Institut suisse de police, qui organise, comme chaque année, un cours de perfectionnement. Ce cours, qui a débuté hier, réunit les participants latins dans un hôtel de la place et les germanophones dans les nouveaux locaux du théâtre du Passage.

Les deux premières journées sont consacrées à des affaires relevant du domaine de la police criminelle; les deux dernières traiteront de l'évolution de la législation routière. Quant à celle de

mercredi, elle abordera des sujets plus généraux, touchant notamment à la déontologie. Mais toujours dans une perspective concrète. «Il s'agit de gens du terrain parlant à des gens du terrain», résume-t-on à l'Institut suisse de police.

Bernard Geiger, commandant de la police cantonale valaisanne, et Michel Francey, commandant de la police municipale de Vevey, dirigent les cours en français. La partie alémanique, elle, est sous la responsabilité de Fritz Brigger, commandant de la police du canton et de la ville de Schaffhouse, et de Linus Huber, commandant de la police cantonale glaronaise.

Fondation soutenue par la Confédération et les cantons, l'Institut suisse de police organise annuellement près de 70 cours, à Neuchâtel et dans d'autres régions de Suisse.

SDX

# Impôts Information à partir de janvier

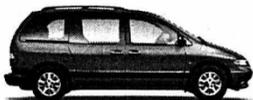
Pas facile à comprendre, le nouveau système fiscal qui sera en vigueur dès 2001 (passage de la taxation sur le revenu de l'année précédente à celle sur le revenu de l'année en cours). Pour l'expliquer, le Département des finances lancera une campagne d'information dès janvier 2001.

Tous les contribuables recevront une brochure explicative. Ils pourront poser des ques-

tions par téléphone à l'aide d'un numéro spécial (hotline) ouvert jusqu'à la mi-mars. Un site intranet sera disponible pour les communes. Celles-ci seront aussi invitées, comme les professionnels concernés, à plusieurs séances d'information. Et des spécialistes pourront se rendre à des réunions que des groupements d'intéressés pourraient solliciter.

RGT

Empochez Fr. 5'150.- et parcourez 9x la Route 66.



VOYAGER

A l'achat d'un Voyager ou d'un Grand Voyager neufs, nous vous offrons désormais jusqu'à Fr. 5'150.-\*. Vous pourrez ainsi acheter autant d'essence qu'il vous en faudra pour parcourir 9x la légendaire Route 66. Avec son moteur V6 de 3,3 litres, sa traction, son changeur pour 6 CD, le Voyager est la berline grand volume la plus confortable. Un vrai rêve, je vous dis! Vive la joie: dès maintenant, tous les modèles Chrysler Voyager vous sont proposés à prix net!

CHRYSLER

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER ET JEEP COMPÉTENT. NEUCHÂTEL: 2300 LA CHAUX-DE-FONDS, AUTO-CENTRE EMIL FREY S.A., 66, R. FRITZ-COURVOISIER, TEL. 032 967 97 77, FAX 032 967 97 79.

# Internet L'orientation scolaire et professionnelle a son site

Taper [www.ne.ch/orosp](http://www.ne.ch/orosp) sur un ordinateur plutôt que frapper aux portes de l'orientation scolaire et professionnelle: l'Ocosp inaugure aujourd'hui un site internet pour faciliter l'accès à l'information, et soulager ses guichets.

Brigitte Rebetez  
Sandra Spagnol

«Il n'y a pas que dans le privé qu'on innove et qu'on cherche à faire mieux!», lançait hier matin Thierry Béguin, patron de l'Instruction publique neuchâteloise: l'office de l'orientation scolaire et professionnelle vient de s'investir dans un concept d'information pour améliorer ses performances. De nouveaux outils - des brochures ciblées, mais surtout un site internet, avec portail unique d'entrée, ouvert aujourd'hui - ont été créés pour «favoriser l'autonomisation et permettre de dégager du temps pour les collaborateurs». Selon sa classe d'âge

et ses centres d'intérêt, l'internaute peut s'informer, consulter les places d'apprentissage disponibles près de chez lui ou potasser la bourse romande des offres de perfectionnement (voir encadré).

## Self-service

Les temps ont changé: les prestations des conseillers ont dû évoluer pour cause de mutations économiques. «L'orientation en fin de scolarité obligatoire ne représente aujourd'hui plus que la moitié de nos activités», soulignait Claude Jeandroz, chef de l'Office cantonal d'orientation scolaire et professionnelle (Ocosp), alors qu'il y a quinze, vingt ans, c'était les conseillers y consacraient l'essentiel de leur temps. Avec les années, les demandes ont augmenté, tout comme la moyenne d'âge des requérants. Beaucoup d'adultes frappent aux portes des offices régionaux parce que la crise est passée par là, parce qu'ils sont contraints à une reconversion professionnelle ou qu'ils doivent perfec-

tionner leur formation de base...

Inauguré pour promouvoir le libre-service, le site [www.ne.ch/orosp](http://www.ne.ch/orosp) s'inscrit dans un climat de réforme: il y a eu uniformisation des structures, réduction de prestations (les documentalistes ne sont plus à disposition le matin), diminution des visites dans les classes au profit d'interventions plus ciblées... Autant de mesures destinées à doper l'efficacité du personnel, car «l'effectif de base n'a pas été modifié depuis 1976», a précisé Jacques Laurent, chef du Service de la jeunesse, malgré la hausse des consultations.

Depuis peu, on peut même mettre un coût sur chacune des prestations: l'orientation scolaire, comme une demi-douzaine d'autres services de l'Etat, expérimente un programme comptable qui chiffre ses services, avec des résultats probants. «On savait que ce qu'on faisait avait une valeur, a relevé Claude Jeandroz, maintenant on sait que notre travail a une valeur financière...»

BRE



Claude Jeandroz, Geneviève Gabus, Jean-Marie Fragnière et Simone Hovorka-Broyon ravis d'inaugurer [www.ne.ch/orosp](http://www.ne.ch/orosp). photo Marchon

## Une clientèle âgée de 5 à 55 ans

Jamais le slogan des Orosop - «Il n'y a pas d'âge pour construire son avenir» - n'a été aussi vrai. La clientèle oscille allègrement entre 5 et 55 ans, confirme Jean-Marie Fragnière, directeur de l'antenne du Littoral neuchâtelois. «Il y a 15 ans, la consultation des élèves en fin de scolarité représentait 85% de nos prestations. Cette proportion s'élève aujourd'hui à 50 pour cent.»

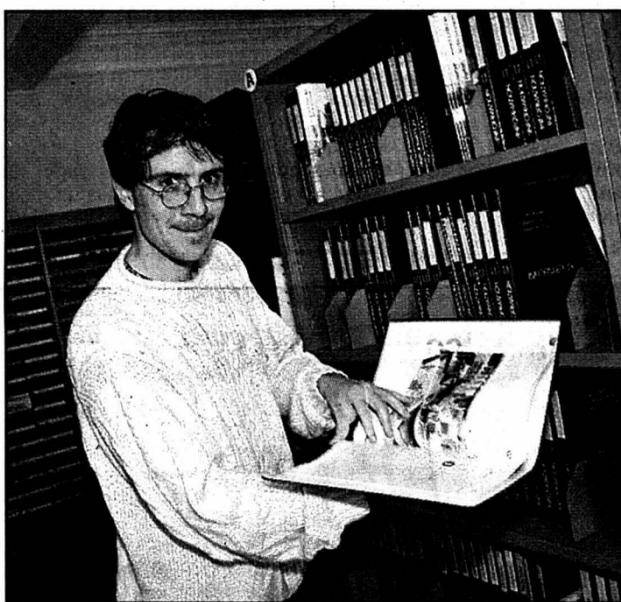
Deux publics cibles émergent très fortement des statistiques. Les adultes, d'une part, qui souhaitent ou bien faire un bilan ou bien opérer un changement dans leur carrière professionnelle. Et, d'autre part, les jeunes en formation. La prolongation des études, voire l'accroissement des exigences font que les jeunes ne savent souvent pas où s'orienter. «Ce n'est pas parce qu'on est au Lycée

qu'on sait ce qu'on va faire plus tard.»

Les Orosop ont dû adapter leur offre à ce nouveau type de demande, observe Claude Jeandroz, directeur de l'Office cantonal d'orientation scolaire et professionnelle. De ce fait, ils proposent aux adultes des entretiens individuels, mais aussi, et entre autres, des ateliers de réflexion. Dans le rapport d'activité 1998-1999, on peut d'ailleurs lire que 42% des demandes adressées aux Orosop ont trait à une envie de changement. Les bilans/tests représentent une même proportion.

En d'autres chiffres, l'an passé, l'orientation professionnelle des adultes s'est montée à 19% des prestations totales dispensées par les Orosop en matière de conseil et d'appui; l'orientation en groupe étant égale, elle, à un pour cent.

SSP



L'offre documentaire des Orosop ne cesse de croître.

photo a

## Une vitrine, six brochures

Un site internet et six brochures. Ces deux nouveaux supports, disponibles dès à présent, s'adressent aux différents utilisateurs (écoliers, apprentis et étudiants, adultes, parents ou autorités scolaires). S'ils n'entendent pas supprimer tout contact avec le client potentiel, ils veulent lui faire gagner du temps. Et en dégager pour le personnel des Orosop, pour qu'il puisse se concentrer sur les tâches de conseil et d'appui.

**Brochure** Chacune des six brochures s'adresse à un public précis et porte sur un domaine spécifique. Exemple: le cahier qui traite de l'orientation scolaire et de la psychologie scolaire donne à voir les types de prestations fournies par les Orosop, mais aussi les procédures à suivre. L'offre est complétée par une série d'adresses et de numéros de téléphone.

**Internet** Une adresse: «[www.ne.ch/orosp](http://www.ne.ch/orosp)»; des dizaines de pistes. Le site internet des Orosop est l'œuvre de Simone Hovorka Broyon, documentaliste à mi-temps dans l'antenne du Bas. Outre les informations que l'on s'attend à y trouver (prestations, adresses, horaires,...), cette vitrine est aussi représentative de la vie des écoles et centres de formation du canton: journées portes ouvertes, stages et autres séances d'information sont dûment répertoriés. Pas seulement, les jeunes trouveront la liste des places d'apprentissage disponibles dans le canton et en Suisse.

Toutes les formations, a tenu hier à préciser Claude Jeandroz, sont déclinées au masculin et au féminin. «Ce qui a donné beaucoup de fil à retordre aux concepteurs» et conceptrices. SSP

## Métiers du bâtiment Après l'industrie, une école professionnelle peut afficher son certificat ISO 9001

Le Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment a reçu hier à Colombier le certificat ISO 9001. Trois autres écoles du canton sont en cours d'évaluation.

«Le contribuable aime bien savoir si son argent est dépensé utilement, les parents de nos apprentis aussi», relevait hier le conseiller d'Etat Thierry Béguin. Tous peuvent se tranquilliser: le Centre cantonal de formation professionnelle des métiers du bâtiment (CPMB) est désormais reconnu adapté à la formation d'apprentis compétents. Un certificat ISO 9001 en atteste.

### Corriger le tir

Le CPMB fait partie des 40 premières écoles de Suisse à obtenir cette reconnaissance (140 sont en cours d'évaluation, dont le CPLN, le Cifom et le Centre neuchâtelois d'intégration professionnelle). «Nous lançons cette opération dans le but de rester compétitifs au plan international», relevait hier Jean-Etienne Berset, de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la

technologie. La qualité n'est jamais définitivement atteinte. Mais comme disait Goethe, même si on marche vers l'infini, il est agréable de savoir que l'on avance...»

Consultant externe, Denis Perrin a relevé que les résultats de l'audit avaient «dépassé les attentes». Depuis deux ans, un gros travail a été mené au CPMB, sous la coordination

du chef de projet Jean-Claude Droz. En soumettant quatre centres professionnels au processus de certification, le canton poursuit plusieurs objectifs: vérifier l'adéquation de la formation aux besoins du marché, optimiser les processus, corriger les sources de dysfonctionnement entre autres.

A Colombier, l'analyse des pratiques a déjà permis de mo-

difier certaines choses. Les enseignants noteront précisément au fil des semaines ce qu'ils ont abordé dans leurs cours. Ce qui permettra à un éventuel remplaçant de prendre le relais sans hésitation ni perte de temps. L'école s'est aussi aperçue qu'elle devait faire un effort accru en matière de premiers secours.

Un manuel qualité a été élaboré. A charge aux quelque 60 maîtres et 20 collaborateurs de lancer des «avis de non-conformité» et des propositions pour que des mesures

correctrices soient prises. Pour reprendre le mot de Jean-Claude Droz, le CPMB a maintenant «un moteur à entretenir».

CHG



Au nom de la Société générale de surveillance, Denis Perrin (à droite) a remis le fameux certificat à Roland Golay, sous-directeur du CPMB. photo Leuenberger

### PUBLICITÉ

Cliquez sur : **forum**

Un nouvel établissement  
carcéral dans le canton?  
Votre avis nous intéresse.

**L'Impartial**  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)



# Préparez votre saison d'hiver

**Action du 14 au 27 novembre sur les services de skis et snowboard**

Réparation de la semelle avec machine laser, polissage et dérouillage des carres, rectification de la semelle, affûtage des carres, fartage à chaud, finition au disque céramique.

**ACTION**

**Skis pour juniors : 35.- ~~50.-~~**

**Skis pour adultes : 45.- ~~60.-~~**  
(dès 160 cm)

**Snowboard : 65.- ~~80.-~~**

**MIGROS METROPOLE CENTRE LA CHAUX-DE-FONDS**



Ing.dipl. **FUST** Et ça fonctionne.

NOVAMATIC BONECO heber

**Action: un humidificateur d'ambiance gratuit\* Pour une deuxième pièce.**



seulement **129.-**

**Novamatic U 20**

- Nébulisateur • Capacité du réservoir d'eau 10 litres
- Cartouche de détartrage comprise
- No art. 640152



seulement **199.-**

**Solis Hydrotwin 722**

- Évaporateur
- Capacité du réservoir d'eau 2 x 4 litres
- Humidification, ambiance
- No art. 660512



seulement **390.-**

**Air-o-swiss 1355**

- Appareil combiné de pointe: Nettoyeur d'air/ Humidificateur d'air
- No art. 640247 blanc
- No art. 640248 anthracite

**+ GRATUIT\* 1 humidificateur d'air Novamatic LB 017**

\* À l'achat d'un humidificateur d'air Top à partir de Fr. 199.-

Chez nous, tous les accessoires sont disponibles du stock, tels que cartouches de détartrage, tapis d'évaporateur et de filtre de toutes les marques.

**Top Service FUST:** • Jusqu'à trois ans de garantie FUST • Conseils compétents, démonstration, service de réparation pour toutes les marques (peu importe où l'appareil a été acheté) et élimination par des professionnels. Prix bas garantis • Prolongation de la garantie jusqu'à dix ans

**Choix géant:** • Les appareils de marque les plus récents disponibles du stock • Rabais de quantité • Toujours des occasions et modèles d'exposition avec garantie et à des prix super

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245424. Bienne, rue Centrale 36\*, 032 3287340. Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122\*, 032 3441600 (\*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 7569240. Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 7271130. Delémont, av. de la Gare 40, 032 4214810. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 465 96 35. Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559111. Possibilités de commande par fax 071 9555554 ou par Internet sous [www.fust.ch](http://www.fust.ch) 143-7325614x4

Achetez et collectionnez des points Bonus. commande directe [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

Ing.dipl. **FUST** Et ça fonctionne.

AEG BOSCH Bauknecht Electrolux Miele NOVAMATIC SCHULTHESS V-ZUG

**Dès maintenant, radiateurs en stock!**

**Record des prix planchers chez Fust!**



Location par mois 29.-

Prix sacrifié **499.-**

**Lave-vaisselle Novamatic GS 99**

- 6 programmes de lavage • Très silencieux, seul. 49dB
- No art. 100470



Location par mois 29.-

Prix congelé **499.-**

**Lave-linge Novamatic WA 14**

- 16 programmes
- Capacité 5 kg
- No art. 105005



Location par mois 29.-

Prix choc **499.-**

**Séchoir Novamatic TR 600.1**

- Divers programmes
- Tambour en acier au chrome
- No art. 103301

**Top Service FUST:** • Livraison, raccordement, encastrement, conseils d'agencement, réparation et élimination. Demandez une offre de reprise. Prix bas garantis • Possibilité de garantie complète jusqu'à dix ans • Nous réparons toutes les machines, ou que vous l'avez achetée!

**Choix géant:** • pour logements achetés ou loués • toutes les normes d'encastrement • rabais de quantité pour achats importants • toujours des occasions et appareils d'exposition

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245424. Bienne, rue Centrale 36\*, 032 3287340. Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122\*, 032 3441600 (\*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 7569240. Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 7271130. Delémont, av. de la Gare 40, 032 4214810. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 465 96 35. Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559111. Possibilités de commande par fax 071 9555554 ou par Internet sous [www.fust.ch](http://www.fust.ch) 143-7325614x4

Achetez et collectionnez des points Bonus. commande directe [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

AVIS OFFICIELS

**TAXES AUTOMOBILES DEMANDE DE RÉFÉRENDUM**

**Le comité référendaire**

- Huguette Tschoumy, présidente cantonale du PRDN, Neuchâtel
- Michèle Berger-Wildhaber, vice-présidente du PRDN, Conseillère aux Etats, Neuchâtel
- Jean-Claude Borel, vice-président du PRDN, Cormondrèche
- Pierre-André Stoudmann, vice-président du PRDN, Fontainemelon
- Laurent Amez-Droz, député, Marin
- Damien Cottier, député, Le Landeron
- Roland Debély, député, Cernier
- Willy Geiser, député, La Chaux-de-Fonds
- Philippe Haerberli, député, Neuchâtel
- Pierre Hainard, président du Groupe des députés, La Chaux-de-Fonds
- Pierre Hiltbold, secrétaire de la CNCI
- Jean-Luc Jordan, Fontainemelon
- Jean-Claude Mirabile, Neuchâtel
- Pascal Moesch, président de l'ACS des Montagnes neuchâteloises
- Eric Robert, La Sagne
- Pascal Sandoz, député, Neuchâtel
- Jacqueline Tschanz, députée, Corcelles

Soutiennent le référendum et vous demandent de le signer.

Parti radical neuchâtelois



Place réservée pour votre annonce – La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

# Millénaire Le rendez-vous aux flambeaux est reconduit

Il y a un an, chacun s'en souvient, la population avait répondu massivement à l'invitation lancée pour marquer le passage à l'an 2000. Des cortèges aux flambeaux venus des quatre coins de la ville avaient convergé sur Esplanade. Pour le passage au millénaire - le vrai, cette fois -, cette fête conviviale est reconduite.

Léo Bysaeth

Bonne nouvelle pour le passage à l'an neuf, qui marquera l'entrée dans un nouveau millénaire: les cortèges aux flambeaux du 31 décembre sont reconduits. Le Conseil communal, sollicité de plusieurs côtés et aiguillonné par le délégué culturel Hughes Wülser, a débouqué un budget pour financer l'opération.

La dépense sera toutefois plus modeste que l'année dernière. Aucune tente ne sera montée. Quant à investir le Théâtre pour un bal du Nouvel An, n'y comptez pas: l'édifice est fermé pour cause de travaux préparatoires avant rénovation.

Mais la place Le Corbusier verra à nouveau converger les marcheurs, dûment équipés de torches fournies gratuitement à la population. Comme l'an dernier, les participants aux cortèges partiront de l'hôpital, des Arêtes, des Mélézes et des Forges. Sur la place, une animation musicale, dont les protagonistes ne sont pas encore connus, accueillera le peuple en liesse.



La population en liesse avait participé massivement aux festivités organisées pour marquer le passage à l'an 2000. photo a-Leuenerberger

Trois bars à champagne attendront les marcheurs. «L'année dernière, il n'y en avait qu'un. Pendant plus d'une heure, on a dû faire la navette entre les locaux de l'office du tourisme, où les bouteilles étaient entreposées, et le bar, pour le réapprovisionnement», explique Hughes Wülser. Il faut dire que l'unique bar avait débité... 600 bouteilles de champagne!

## En faire une tradition?

Le délégué culturel précise que la Ville n'a pas l'intention de faire de cet apéro géant de Nouvel An une tradition.

«Mais, précise-t-il aussitôt, si des citoyens motivés forment un comité pour organiser tout ça, la Ville le soutiendra bien volontiers.» Cet appel du pied sera-t-il entendu?

Au total, la Ville engage 25.000 francs dans ces festivités: 10.000 francs pour soutenir le spectacle «Love» de Musicomédie, offert gratuitement à la population, et 15.000 francs pour l'opération torches gratuites et ce qui va avec. En plus de ce budget en espèces, il convient de souligner que les différents services de la Ville seront sollicités à bien plaisir pour donner

un coup de main: la police pour ouvrir les cortèges, des hommes des travaux publics pour distribuer les torches dans les commerces et les services industriels.

## Bénévoles bienvenus

Pour mener à bien l'opération, des bénévoles seraient les bienvenus: des conducteurs pour chacun des quatre cortèges et plusieurs personnes pour servir le champagne entre 23h et 0h30. Les volontaires peuvent s'annoncer auprès du délégué culturel, au 967 65 71.

LBY

## Musique Quatrième concert de l'abonnement

C'est toujours un plaisir d'entendre l'Orchestre de chambre de Zurich, qui sera dirigé, mercredi prochain, par Howard Griffiths, avec en soliste le clarinettiste Dimitri Ashkenazy. Nous entendrons «Steps in the night» de Ringger, un concerto pour clarinette de Mercadante, le «Petit concert pour clarinette» de Binet et la 29e symphonie de Mozart.

«Steps in the night» a été commandé par l'Orchestre de chambre de Zurich au compositeur Rolf Urs Ringger, qui en dit ceci: «La musique parle d'elle-même, ou en tout cas devrait pouvoir le faire. Mon conseil aux auditeurs attentifs et sensibles: fermez les yeux et laissez surgir les images devant votre œil intérieur: souvenirs, associations, rêves, vœux. «Steps in the night», justement.»

Giuseppe Saverio Raffaele Mercadante, né en 1795, a eu une grande renommée comme compositeur d'opéras: il en a écrit une soixantaine. Mais

son œuvre comprend aussi beaucoup de musique religieuse et de la musique instrumentale. Son concerto pour clarinette, op. 101, une œuvre de jeunesse, compte deux mouvements seulement.

Jean Binet est né à Genève en 1893. Il a été élève, entre autres, d'Emile Jaques-Dalcroze et d'Ernest Bloch. Ses œuvres, d'une sensibilité très latine, sont connues pour leur sonorité harmonieuse et leur délicatesse. Son «Petit concert pour clarinette» et orchestre date de 1950.

La 29e symphonie de Mozart date vraisemblablement de 1774: c'est l'avant-dernière de celles qu'il composa à Salzbourg. Son orchestration est très dépouillée: quatre parties de cordes, deux hautbois et deux cors. «On ne peut que s'incliner, écrit M. Parouty, devant la perfection de sa facture et la hauteur de son inspiration.»

MRT

Salle de musique, mercredi 15 novembre, à 20h15

## Agression «Sors, je te tue!»

A peu près en même temps qu'à l'Inferno, dans la nuit de samedi à dimanche, une altercation s'est produite près d'une autre discothèque. Un pistolet aurait été brandi. Témoignage.

Samedi soir, X est sorti en disco, avec des amis et amies. Au bar, sur le coup d'une heure du matin, quelqu'un l'a bousculé. «Qu'est ce qui se passe?» raconte-t-il avoir dit. «Sors, je te tue!» lui aurait immédiatement répondu le gars. Celui-ci a été viré par le service de sécurité de l'établissement. Mais il est revenu plus tard... avec six ou huit jeunes hommes, âgés d'une vingtaine d'années!

Lorsque X et ses amis ont voulu partir, autour de 2h du matin, sous la protection des agents de la boîte, la bande a surgi d'entre les voitures. C'est alors que X dit avoir vu que l'un de ses membres brandissait un pistolet. «Vrai ou faux, je ne sais pas, dit-il. Celui qui m'avait bousculé tenait un couteau». Des gens se sont interposés. D'après X, le pistolet au-

rait été braqué sur la tempe d'une amie. «Arrête, t'es fou», aurait dit quelqu'un à l'homme armé. «Soudain, en une fraction de seconde, ils sont partis», conclut X. La police a été alarmée. X est allé porter plainte dimanche.

X est sûr qu'il s'agit d'étrangers qui se moquent bien de leur pays d'accueil. «Je ne suis pas raciste, je suis étranger moi-même, mais avec ces bandes, depuis quelques années, c'est vraiment la catastrophe.» X voudrait mettre en garde la justice: «Faites gaffe, une fois il y aura un mort et des représailles derrière!»

A la police cantonale, le commissaire Eric Maeder confirme le dépôt de la plainte, pour voies de faits et menaces. Des signalements ont été donnés. L'enquête commence. Elle est prise très au sérieux.

Quant à l'altercation à l'Inferno, le blessé est toujours au Chuv, dans un état critique, jugé comme stationnaire dimanche en fin d'après-midi. Les deux protagonistes, suisses, ne sont pas connus de la police. RON

## Législatif Pépinière d'entreprises à créer

Une pépinière d'entreprises va être créée à La Chaux-de-Fonds. C'est ce que l'on a appris hier au cours de la séance de relevée du Conseil général. Légitimatif qui a en outre accepté de bannir l'utilisation du bois des forêts primaires.

(via le nouvel arrêté Bonny de soutien à de telles structures qui entrera en vigueur en juillet 2001). «Le projet est ouvert à d'autres partenaires et partenaires», a ajouté le président du Conseil communal.

## «Catastrophe!»

Comme l'a résumé Manuela Surdez (lib-PPN), hier soir lors d'une séance de relevée du Conseil général de La Chaux-de-Fonds, une pépinière d'entreprises est une structure d'accueil temporaire, avec la mise en commun de différents services et des conseils en tous genres, pour dynamiser la création d'entreprises nées du savoir-faire régional. Lors de la précédente législature, en août 1999, le socialiste Cédric Schweingruber avait proposé, via une motion, l'étude de la création d'une telle pépinière.

De l'eau a coulé sous les ponts depuis. A tel point que le président du Conseil communal, Charles Augsburger, a pu annoncer hier que «tout est prêt pour le démarrage» d'une structure de ce type, des locaux sont déjà loués, des sociétés d'appui ont été fondées. A noter que le coordinateur du projet n'est autre que le tout jeune conseiller communal retraité Daniel Vogel!

Formellement du moins, la pépinière reste en effet un projet. «Avec l'Association industrielle et patronale, nous sommes en train d'étudier une structure d'aide à la création d'entreprises», avait auparavant dit Charles Augsburger. Le plan de financement prévoit la participation de la ville de La Chaux-de-Fonds (50.000 fr sous réserve d'acceptation par le Conseil général), l'Etat (30.000 fr promis) et la Confédération

Le Conseil général a aussi accepté de bannir - sauf dérogations - l'utilisation de bois provenant de forêts primaires sous les tropiques, au Canada et en Russie, où le déboisement est une «catastrophe», pour reprendre le terme de l'écologiste Patrick Erard. Le projet d'arrêté dont il s'est fait l'écho s'appuie sur celui proposé par la Fondation Manser et a déjà été accepté par Genève, Lausanne, Fribourg, Delémont, Yverdon, ainsi que, plus près, par Cortaillod, Le Landeron, Valangin.

Les radicaux s'y sont opposés (par la voix de Nicolas Rochbach), jugeant l'arrêté utopiste et gratuit (les bois des forêts primaires ne représentent que 1,5% du volume importé), des libéraux aussi, qui auraient voulu qu'on étudie les incidences financières. Par solidarité, le Conseil communal s'est dit favorable. «Cela ne changera pas beaucoup la politique de la ville», a commenté la conseillère communale Claudine Stähli-Wolf.

Robert Nussbaum

## Rubrique District de La Chaux-de-Fonds

Robert Nussbaum  
Irène Brossard  
Léo Bysaeth

Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

## BRÈVE

**Etrange agression** Un commerçant de la place du Marché a été victime d'une étrange agression, mercredi dernier. Un jeune homme s'est présenté pour solliciter un soutien à une soirée hip-hop. Comme il devenait agressif, le commerçant lui a dit de sortir. Mais celui-ci s'est retrouvé par

terre, avec le gars au-dessus en train de l'étrangler. Alarmée par quelqu'un d'autre dans le magasin, la police a pu cueillir le jeune homme, qui a attendu les agents. Cueillir n'est peut-être pas le mot, puisque des policiers ont apparemment été mordus! /ron

## En ville

### Urgences

Entre dimanche soir et hier soir, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à 13 reprises, pour dix malaises, dont un avec le Smur, deux transports de malades et un transport à la suite d'un accident de la circulation survenu à La Ciboire. Les PS ne sont pas sortis.

### A votre service

Pharmacie d'office: mardi, pharmacie Coop, Léopold-Robert 100, jusqu'à 19h30; ensuite, appeler la police locale, tél. 913 10 17.

### Contrôle des champignons

Le Service de l'hygiène contrôle les récoltes, du lundi au vendredi, rue de la Serre 23, de 11h à 12h et de 16h à 17h.

### Agenda

**Aujourd'hui mardi**  
**U3A** A l'Université du 3e âge, Cifom, rue de la Serre 62, 14h15, François Schaller, professeur honoraire de l'Université de Lausanne, parlera de l'euro, sa naissance, sa justification et les avantages attendus à long terme.

**Balcons fleuris** A la salle des commissions (1er étage) de l'Hôtel de ville, 18h30, remise des prix du concours de balcons fleuris.

**P'tits zèbres** L'émission de Jean-Marc Richard «Salut les p'tits zèbres» est en visite au centre IMC toute la semaine. Branchez-vous sur La Première de 12h10 à 12h30.

### Demain mercredi

**Musique** Quatrième concert de l'abonnement, Salle de musique, 20h15: Orchestre de chambre de Zurich, dirigé par Howard Griffiths; œuvres de Ringger, Binet, Mozart.

**TPR** «Cantate des jours impairs», d'Eduardo de Filippo, Beau-Site, 20h30. Aussi samedi 18 novembre, même heure.

**La Sagne** Séance du Conseil général à 20h15. Au menu, notamment: introduction d'une taxe sur les déchets et fixation du coefficient d'impôt communal au barème de référence cantonal.

## BRÈVES

**OGM** Il est encore temps de s'inscrire pour le cours de l'Université populaire sur les fameux OGM (organismes génétiquement modifiés). Le cours a lieu dans les locaux de la Formation continue, rue de la Serre 62. Il s'attachera à mieux cerner les techniques du génie génétique, ses domaines d'application, les risques pour l'homme et l'environnement, et les problèmes de droit et d'éthique associés à la production et à l'utilisation d'OGM. La première partie visera essentielle-

ment les aspects techniques et scientifiques. La seconde se penchera davantage sur les domaines d'application, les risques, l'éthique et le droit. Une large place sera réservée aux questions de l'auditoire à la fin de chacune des deux séances, qui ont lieu les 21 et 28 novembre 2000, de 20h à 21h30. Prix du cours: 20 francs. Renseignements et inscriptions: tél. 919 29 00. /réd.

**Théâtre** Les «Cantates des jours impairs» d'Eduardo de Fi-

lippo, créées par le TPR pour Nouvel An 1999, ont traversé toute la saison 2000 de la troupe. Accueilli en mai à Paris, au théâtre du Rond-Point des Champs-Élysées, le spectacle a suscité un grand intérêt. La mise en scène de Gino Zampieri renouvelle de manière très heureuse la tradition d'Eduardo. «Le Haut-de-forme», «Douleur sous clé» et «Dangereusement», pièces proposées dans le programme commun du Théâtre de la ville et du TPR, seront jouées à Beau-Site mer-

credi 15 et samedi 18 novembre à 20h30. /ddc

### Une crèche autrement

Le théâtre de marionnettes La Turlutaine a mis sur pied un atelier de construction des acteurs de l'histoire de Noël. Le but est de renouveler la manière de raconter et de montrer la Nativité. Le cours a lieu samedi 18 novembre, dès 14h, sur inscription uniquement, à La Bricole, tél. 968 75 35. /réd

# Morteau Services de secours et environnement au menu

Lors de leur dernière réunion, les élus au Conseil de district de Morteau ont décidé de créer une communauté de communes (notre édition du 10 novembre). Ils ont aussi abordé plusieurs dossiers relatifs au service incendie et à l'environnement, ordures ménagères et assainissement. Les dépenses imposées et les décisions prises qui génèrent de nouvelles dépenses devraient, en bonne logique, avoir des conséquences sur la fiscalité 2001.

Denis Roy

La départementalisation des services d'incendie et de secours décharge les collectivités de la gestion de leurs centres mais leur en impose la charge financière répartie au plan départemental. Jean-Marie Binétruy, président du district et, par ailleurs, président du service départemental d'incendie et de secours, a expliqué le mode de calcul de la participation demandée pour assurer un fonctionnement départemental qui s'élèvera au total, en 2001, à 149 millions de francs français.

## Le district en dessous de la moyenne

On tient compte de la population, du potentiel fiscal et de la qualité du service rendu, distance d'intervention et nombre de sapeurs-pompiers

professionnels. Le district de Morteau a réglé 1.990.000 FF en 2000, il devra s'acquitter d'environ 2.400.000 en 2001. Soit une hausse de l'ordre de 20 pour cent.

Cette information provoque le courroux de Claude Vermot: «Avec cette loi de départementalisation, nous avons été les dindons de la farce. On nous avait promis des économies et il n'en est rien. En plus, on pénalise les petits centres qui ont le moins de professionnels. Je ne suis pas d'accord parce qu'une nouvelle fois c'est une recentralisation».

Jean-Marie Binétruy rappelle alors la charge relative pour le district: «Nous en sommes à 151 FF par habitant alors que la participation varie entre 100 et 278 FF. Nous sommes en dessous de la moyenne. Beaucoup a été fait pour harmoniser le fonctionnement et le centre départemental d'alerte a été restructuré.» Etienne Jeanningros, depuis longtemps en charge de ce secteur, constate: «Il est vrai qu'on regarde moins à intervenir et à demander du matériel.» La conclusion du président clôt le débat: «Nous devons en tenir compte pour l'élaboration du budget». Dans le même domaine, le président a rappelé que le lieutenant Bernard Lambert dont la première nomination, il y a huit ans, avait été invalidée suite à une action du syndicat des pompiers professionnels a été,

suite à une décision du Conseil d'Etat, intégré avec reconstitution de carrière. Il demande une indemnité car il estime avoir subi un préjudice. Les élus sont d'accord sur le principe de l'indemnisation sans pour autant en fixer le montant.

## Problèmes liés à l'environnement

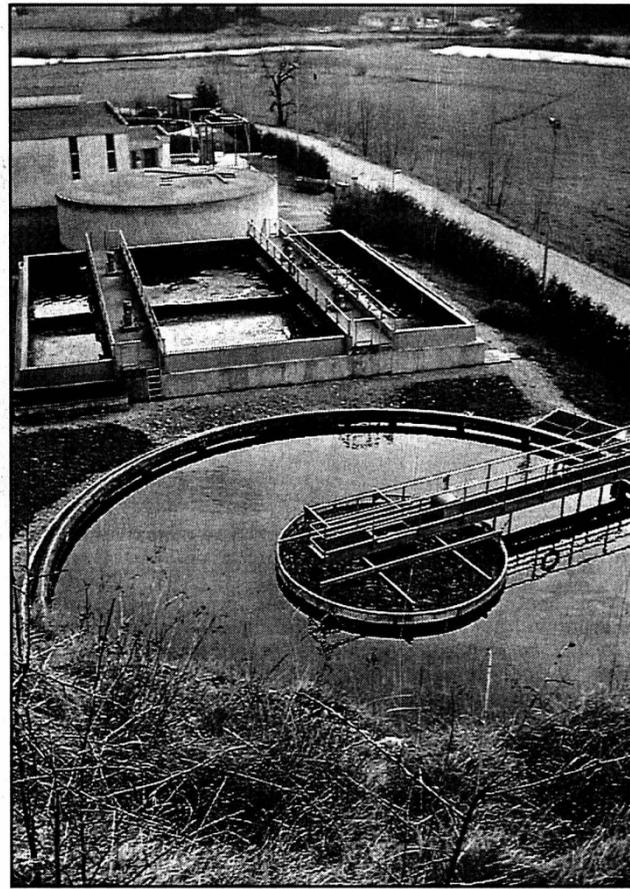
Une étude sera entreprise pour trouver une solution économique au rejet des eaux de vidange et de nettoyage des bassins de la piscine en construction. Cette année encore les boues des stations d'épuration ne sont pas conformes aux normes imposées pour leur épandage. Il faudra donc, à nouveau, les presser et les transporter en décharge. L'affaire n'est pas simple puisqu'à l'issue du traitement des eaux usées, il subsiste 600 tonnes de boues à traiter à raison de 650 FF la tonne, auxquels il faut ajouter 360 FF pour la mise en décharge et une taxe pollution de 60 FF. Soit un montant prévisible de 642.000 francs français. «Nous faisons cela en attendant mieux», commente le président. L'action de sensibilisation des entreprises mise en place par le Pays horloger devrait donner des résultats mais nous ne savons pas quelles seront les futures directives.»

Pour les ordures ménagères, une nouvelle étude devra être entreprise pour

clôre le dossier de l'ancien centre de broyage du Bas-de-la-Chaux, suite à une intervention de défenseurs de l'envi-

ronnement qui estiment que tout n'a pas été fait selon les règles administratives.

DRY



La station d'épuration de Villers-le-Lac, un des deux équipements d'assainissement du district. photo Roy

## Horlogerie Ventes en augmentation

La dernière étude de conjoncture de la Banque de France consacrée aux résultats de l'horlogerie indique une hausse des ventes de montres et une élévation du prix unitaire moyen.

«La production s'est sensiblement accrue requérant une ample mobilisation des capacités techniques. Le recours au personnel intérimaire s'est avéré nécessaire sur plusieurs sites, les industries déplorant toujours le manque de main-d'œuvre qualifiée. Les livraisons, souvent assorties de délais très courts, se sont intensifiées et les stocks de produits finis, auparavant jugés adaptés aux besoins, sont maintenant estimés en deçà de la normale. Ceux de matières premières, le plus souvent constitués à titre de précaution, apparaissent dans l'ensemble élevés. Les carnets, bien pourvus, se sont étoffés à la faveur d'entrées de commandes plus soutenues émanant du marché national et de l'étranger.»

Sur une année, les montres commercialisées ont progressé de 3% en quantité et de 10% en valeur et, en conséquence, d'une augmentation de 7% du prix unitaire moyen.

PRA

## Rubrique Haut-Doubs

Alain Prêtre

Téléphone  
(0033)381.67.22.70

**PUBLICITAS**

Lausanne, Immeuble  
**Quartier Beaulieu**  
 dès 1.7.2000 ou plus  
 étage, avec salle  
 française, Fr. 690.-

**Villa familiale à louer** (communauté interdite).  
 Un logement à louer? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet! www.publicitas.ch

**Villa familiale à louer**  
 (communauté interdite)  
 Un logement à louer? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet! www.publicitas.ch

**Route d'Oron 13-15**, Lausanne, proches des magasins et de l'autoroute, jolis appartements de 1, 2 pièces, loyer: Fr. 550.- + charges, date de convenir.

**Le loyer**, meublé ou non, prestations complètes. Tél. 021 261 11 11

**Prill...**  
 vue  
 loyer  
 Ren...

**Pr...**  
 de  
 Fr.

**Pu...**  
 av  
 à c  
 Nic...

**Qu...**  
 des  
 étages  
 franc

**Ren...**  
 et 3 p  
 Pour

**Rou...**  
 maga  
 de 1  
 d'entr...

**A abo...**  
 rapides

**Beau 3**  
 charges

**Bussig...**  
 son loc  
 prenant  
 libre 1.6

**Centr...**

Notre nouveau site est online! Dans plus de 300 journaux suisses, 24 heures sur 24, rédigez, éditez et publiez vous-mêmes vos annonces! C'est simple, rapide et vous en connaissez immédiatement le prix!

**www.publicitas.ch**

Passer une annonce, c'est simple comme CLICK

# Les Ponts-de-Martel Deux ensembles pour un grand concert vocal au temple



La Chanson du Pays de Neuchâtel, qui s'est fait connaître du Brésil à Moscou!

photo sp

Un grand concert vocal est donné samedi aux Ponts-de-Martel par la Chanson du Pays de Neuchâtel, sous la direction de Georges Maillard, et par le Nouvel Octuor vocal, dirigé par Gérald Bringolf.

«Le but, c'est de faire connaître le chant vocal par des relations un peu plus suivies entre différents chœurs, d'établir un partenariat, au lieu de faire son concert chacun chez soi», définit

Gérald Bringolf. Et de fait, le concert donné samedi soir aux Ponts-de-Martel, mêlant chanteurs du Haut et du Bas, aura également lieu la veille au temple de Peseux.

#### Un octuor très demandé

La Chanson du Pays de Neuchâtel chantera, probablement, pour la première fois aux Ponts-de-Martel. Cet ensemble, fort de plus de trente choristes, a été fondé en 1955 par cinq filles et trois garçons enthousiastes. Sous

la baguette de ses directeurs successifs, dont Pierre Huwiler, auteur de maints arrangements de son répertoire, la Chanson s'est fait connaître quasiment aux quatre coins du monde, de Moscou au Brésil, des Antilles à la Colombie, sans compter de multiples concerts en Suisse et en France. Elle est dirigée aujourd'hui par Georges Maillard, diplômé du Conservatoire de Fribourg, qui fut l'élève d'André Corboz ou Pierre Kaelin, et qui, en 35 ans, a animé, voire réa-



Le Nouvel Octuor vocal prouve que les chœurs d'hommes ont encore de l'avenir.

photo sp

nimé, pas moins d'une dizaine de chœurs, autant dans le répertoire religieux que profane.

Gérald Bringolf milite pour les chœurs d'hommes: il dirige l'Echo de l'Union et l'Union chorale réunis. Un ensemble qui avait reçu la mention «excellent» lors de la Fête suisse de chant 2000! Et qui prépare aujourd'hui, comme d'autres chœurs, le répertoire qui sera chanté en décembre dans tout le canton, au Vieux Moutier y compris. De plus, Gérald Bringolf a créé il y a

trois ans le Nouvel Octuor vocal, comprenant des choristes du Haut, du Val-de-Ruz et du Littoral. Cet octuor s'est notamment produit au Locle en mars dernier, à l'église de Cernier en septembre, en clôture de la journée des chefs de chœurs neuchâtelois, ou au théâtre de La Passade à Boudry en octobre: on en a parlé aux «Dicodeurs»!

Son répertoire - essentiellement a cappella - va de la musique de la Renaissance, en passant

par les negros et gospels, la liturgie orthodoxe russe ou des chansons populaires romandes. Son succès va croissant, à tel point que «nous devons refuser des invitations. Des mariages dans les églises, nous pourrions en avoir tous les samedis!»

CLD

La Chanson du Pays de Neuchâtel et le Nouvel Octuor vocal, samedi 18 novembre à 20h15 au temple des Ponts-de-Martel. Entrée libre. Contribution volontaire souhaitée

## Horaire 2001-2002 Publication du projet pour Le Locle-Neuchâtel

Après bien des tergiversations, le projet d'horaire 2001-2002 pour la ligne Le Locle-La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel, ainsi que pour les lignes des TRN/CMN, vient d'être soumis en consultation.

La grille horaire a été bouleversée par la mise en circulation des rames inclinables ICN sur la ligne du Pied du Jura, qui partent plus tôt de Neuchâtel pour Lausanne et en reviennent plus tard. Ce qui a pour conséquence d'avancer les départs en ville du Locle et de les retarder en gare de Neuchâtel.

Voici la nouvelle trame entrant en vigueur le 10 juin

2001. Désormais, les trains partiront généralement aux 07 du Locle, puis aux 16 de La Chaux-de-Fonds, pour arriver aux 48 à Neuchâtel. Les trains s'arrêteront comme par le passé aux Hauts-Geneveys, aux Geneveys-sur-Coffrane et un train sur deux à Montmolin (aux heures paires et non plus impaires).

#### Innovation

Grande innovation, en revanche, les trains ne s'arrêteront pas entre Chambrellien et Neuchâtel. Des navettes de substitution circuleront entre Neuchâtel et Corcelles toutes les deux heures en principe. Toutefois, les trains de 6h, 7h02, 21h02 et 23h02 au dé-

part du Locle, ainsi que ceux de 5h10, 6h12, 7h11, 21h12 et 23h12, de Neuchâtel, s'arrêteront partout pour les pendulaires. Idem pour la paire de trains hors cadence (départ 17h20 de Neuchâtel et départ 18h03 de La Chaux-de-Fonds). Il serait judicieux d'ajouter une ou deux paires de trains directs aux moments de grande affluence, ce que l'ATE s'appête à proposer.

Les TRN ont dû tendre quelque peu leurs horaires pour assurer les correspondances. Le point le plus délicat se situait à La Chaux-de-Fonds, avec un battement réduit à trois minutes, ce qui peut être problématique l'hiver ou lors de retards. Pour la

ligne des Brenets, il y a peu de modifications, sauf que les trains en correspondance avec les rames pour Neuchâtel partiront presque tous aux 50 au lieu des 55.

#### Le Locle-Berne

Pour la liaison matinale directe Le Locle-Berne, la Conférence régionale des transports du Jura bernois, Bienne, Seeland estime inacceptable la rupture de charge en gare de Bienne. Elle propose simplement d'avancer le départ au Locle à 6h14 au lieu de 6h22, ce qui supprimera tout conflit en gare de Bienne avec les trains réguliers. Quant à l'horaire des CJ, il est encore à l'étude.

BLN

## Tribunal Complément de preuves sollicité

Une délicate affaire d'abus de confiance et d'escroquerie a occupé, hier matin, le Tribunal correctionnel du district du Locle, présidé par Jean-Denis Roulet, qui était assisté d'Ursula Jeanneret-Gris et Danièle Leimgruber, jurés. Le ministère public était représenté par Pierre Heinis, substitut du procureur.

Ressortissante de l'ex-Yougoslavie, la prévenue était entrée en contact avec une personne âgée du Locle, par la voie de petites annonces affichées dans les locaux de Migros. En quête de travail, elle s'était fait traduire l'annonce par une compatriote, car elle ne sait ni lire, ni écrire. De plus, elle ne parle pratiquement pas le français.

C'est en 1996 que la prévenue a commencé à travailler au domicile de la personne concernée, en se rendant chez elle tous les jours à raison de deux heures quotidiennes durant la première année. L'année suivante, lorsque l'état de santé de cette personne s'est amélioré, elle ne s'y est rendue plus que deux fois par semaine. La prévenue n'a pas été

payée immédiatement, mais a touché un salaire de 2500 francs environ à la veille de l'hospitalisation de son employeuse.

Pourquoi la prévenue n'ait-elle pas réclamé plus tôt son dû, s'interroge le président. Selon l'accusée, c'est que la dame chez qui elle travaillait lui avait fait des promesses pour l'aider à obtenir son permis d'établissement. C'est ensuite peu avant l'hospitalisation de son employeuse que la prévenue s'est fait remettre la somme d'argent incriminée.

Après suspension d'audience, le président demande s'il est opportun de demander un complément de preuves, notamment l'avis médical sur l'état de santé de la personne lésée au moment des faits. Le procureur estime qu'il n'y a pas urgence de juger, si bien qu'il ne s'oppose pas à la démarche. Le défenseur de l'accusée regrette que le juge d'instruction n'ait pas demandé une expertise médicale, mais ne peut pas non plus s'opposer à la procédure. Aussi l'audience est-elle renvoyée pour complément de preuves et audition de témoins.

BLN

## EICN Faisceaux d'ions pour dévoiler en douceur les œuvres d'art

Dans le cadre de ses séminaires d'automne, l'Ecole d'ingénieurs (EICN-HES) propose, en collaboration avec l'Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), un exposé intitulé «Applications des méthodes d'analyse par faisceaux d'ions à l'art et l'archéologie». Le conférencier, Jean-Claude Dran, docteur ès sciences physiques, directeur de recherche au CNRS, laboratoire de recherche des musées de France, s'exprimera jeudi 16 novembre à 17h à l'aula de l'école.

En matière de connaissance, conservation et restauration des œuvres d'art ou objets archéologiques, la nécessité de préserver l'intégrité des œuvres a conduit à pri-

vilégier les méthodes d'analyse non destructive. En particulier, celles qui ne requièrent que d'infimes prélèvements, ou mieux encore, celles permettant une analyse sans prélèvement. Les méthodes d'analyse par faisceaux d'ions constituent l'un des meilleurs choix possibles, allant de très bonnes performances analytiques à une totale innocuité pour les objets d'art. Ces considérations ont amené, vers la fin des années 80, le laboratoire de recherche des musées de France à se doter du système Aglae (Accélérateur Grand Louvre d'analyse élémentaire), seule installation de ce type dans le monde à être implantée dans un labo de musée.

L'analyse est basée sur l'interaction de nature atomique ou nucléaire entre les ions incidents et les atomes constitutifs des matériaux, et la détection des produits de l'interaction (photons ou ions secondaires), dont l'énergie est caractéristique de l'atome cible.

Aglae intervient soit pour des actions ponctuelles de diagnostic, à la demande des conservateurs de collections, au moment de l'acquisition ou de la restauration d'œuvres, soit le plus souvent pour des recherches en histoire de l'art ou en archéologie. Son rôle s'étend de la simple identification des matériaux à la détermination de leur provenance grâce à la composition en éléments traces et à la compréhension des techniques de fa-

brication des œuvres ou des mécanismes de leur vieillissement.

Les autres sujets des séminaires:

- Réduction du bruit des transformateurs par méthode active, jeudi 23 novembre à 17h.

- Des faisceaux d'ions de moyenne énergie pour la transformation et l'analyse des solides, jeudi 30 novembre à 16h.

- Mise en place de la monnaie unique européenne: conséquence pour la Suisse et état de préparation de ses voisins, lundi 11 décembre à 17h. /comm-eld

Conférences publiques et gratuites, aula de l'EICN, avenue de l'Hôtel-de-Ville 7, Le Locle

#### NAISSANCE

SARA et ALISON sont heureuses d'annoncer la naissance de leur petit frère

ISMAËL

le 11 novembre 2000

Nos parents:  
Aline et Philippe JACOT  
L'Ecrenaz  
2406 La Brévine

132-83461

#### NAISSANCE

Plus précieuse que l'or et que tous les trésors...

ANNAËLLE

est née à Bogota le 18 août 2000.

Avec Siméon, nous l'avons accueillie le 9 octobre en Colombie. Quelle joie!

Michel et Claire-Lise RUCHTI  
Citadelle 7  
2316 Les Ponts-de-Martel

132-83525

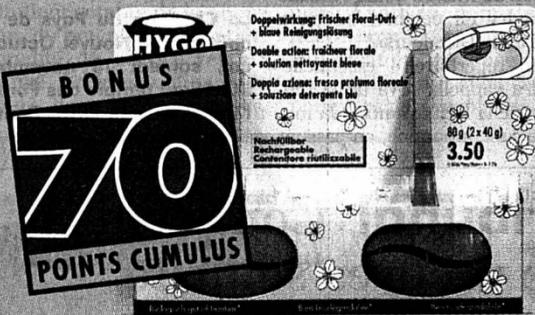
# Actions du

**PROFITEZ-EN: ICI,  
POINTS CUMULUS  
SUPPLÉMENTAIRES**



Eau minérale Nendaz gazéifiée ou non-gazéifiée, le lot de 6 x 1 litre

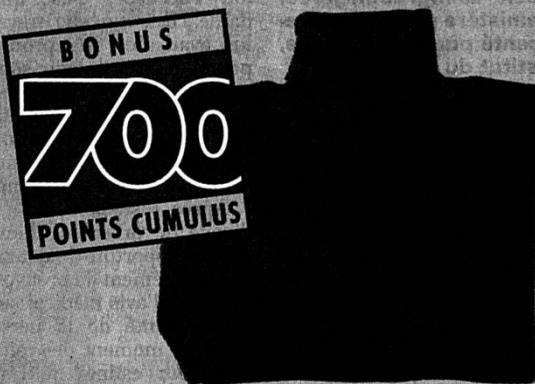
**5.40**  
(+ dépôt)



Tout l'assortiment Hygo pour l'entretien des WC

Exemple: Hygo activ-bleu, 2 x 40 g

**3.50**



Pulls pour homme, 100% coton

Ras du cou ou à col roulé (art. n° 8768.020/8768.021)

**33.-**

Col polo (art. n° 8768.023)

**38.-**

Col roulé (art. n° 8768.025)

**35.-**



Pour des raisons techniques, vous ne pouvez pas recevoir de points de bonus dans certains magasins.

Tous les rouleaux de printemps prêts à enfourner, surgelés 240/300 g

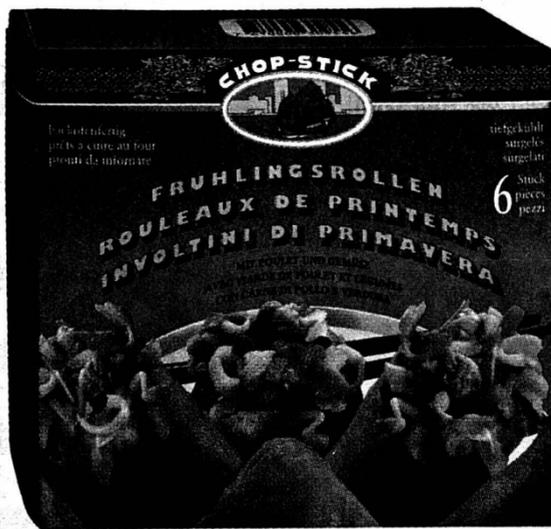
**1.- de moins**  
500 g

**2.- de moins**

Exemple:  
Rouleaux de printemps au poulet  
6 pièces, 300 g

**4.90**

au lieu de 5.90



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!  
**Camembert à la crème**  
fromage suisse à pâte molle  
250 g

**4.-**  
au lieu de 5.-

**M-Lard fumé à cuire**  
élaboré en Suisse avec de la viande suisse  
les 100 g

**1.40**

au lieu de 2.05

**50%**

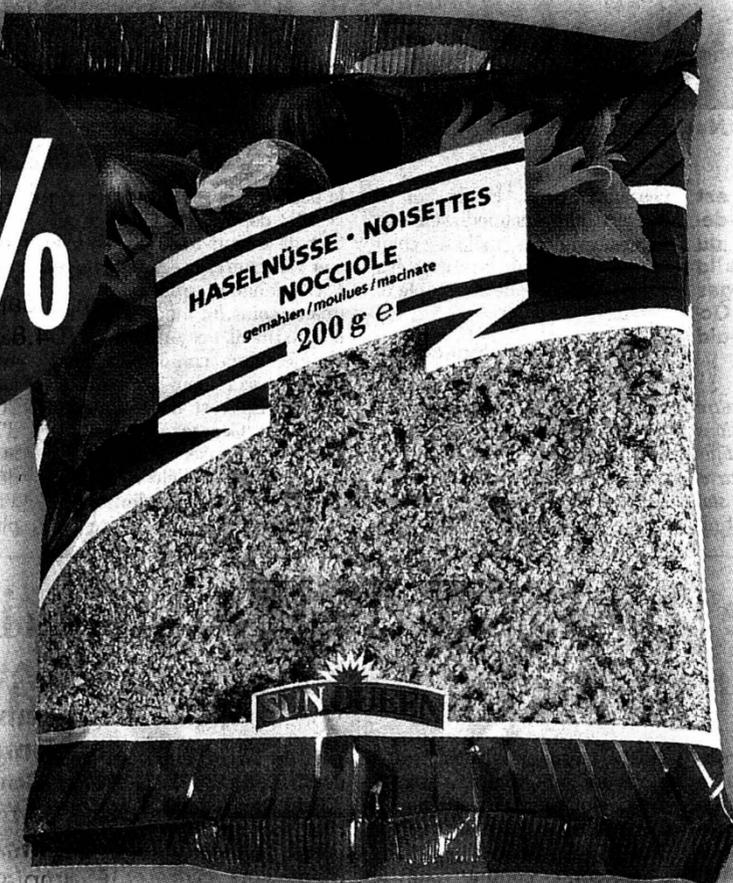
Noisettes moulues  
200 g

**1.-**

au lieu de 2.-

Amandes moulues  
200 g

**1.15** au lieu de 2.30



Le Beurre la plaquette de 250 g

**2.30**

au lieu de 2.90



Toutes les sauces tomate en briques de 360-500 g

**-.40 de moins**

Exemple:

Salsa all'arrabbiata 360 g

**1.50**

au lieu de 1.90

Miel français 500 g

**3.70**

au lieu de 4.70

Miel de Provence 500 g

**4.50** au lieu de 5.50



# 14.11 au 20.11



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!  
**Serviettes à démaquiller  
Linsoft**  
en tripack, 3 x 150 pièces

**4.-**  
au lieu de 5.10



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!  
**Chemise homme, flanelle**  
100% coton, à carreaux  
(art. n° 8704.825)

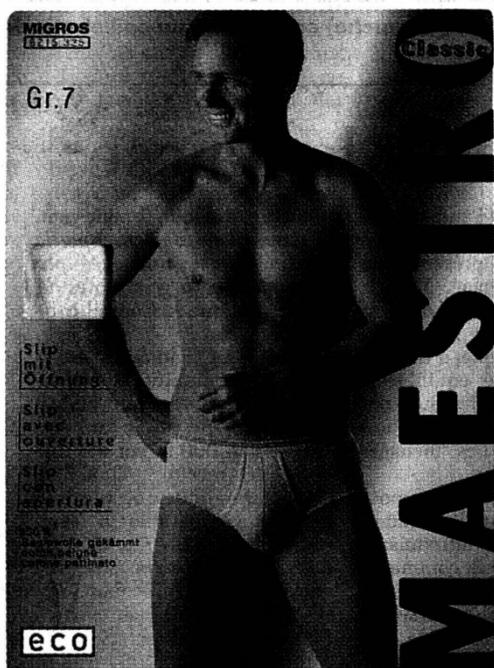
**12.-**



Toutes  
les pâtes Agnesi  
250-500 g  
à partir  
de 2 emballages  
-.30 de moins l'un

Exemple:  
Spaghetti, 500 g  
**1.30**

au lieu de 1.60



**Sous-vêtements  
pour homme  
Maestro, Comfort,  
Sanavil, Athena**  
2.- de moins

Exemple:  
Slip pour homme  
Maestro, avec ouverture  
(art. n° 8215.325)

**6.50**  
au lieu de 8.50



JUSQU'À  
ÉPUISEMENT  
DU STOCK!  
**Shampooing  
Golden Hair**  
en duopack, avec  
un mini-hairspray  
gratuit  
2 x 250 ml

**9.-**



### Pour pâtisser

**Farine fleur**  
(sans M-Budget)  
1 kg  
à partir de 2 paquets  
**1.30** l'un au lieu de 1.70

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!  
**Chocolat de ménage**  
le lot de 5 x 200 g  
**5.-** au lieu de 7.50

**Margarine Sanissa**  
avec 10% de beurre  
500 g  
**2.10** au lieu de 2.80

**Raisins sultanes**  
300 g  
**1.-** au lieu de 1.40

**Noix de coco râpée**  
200 g  
**-.70** au lieu de 1.10

### Epicerie

**Toutes les céréales  
Actilife**  
250-600 g  
1.- de moins

**Toutes les boissons  
de table Actilife**  
1 litre  
-.50 de moins

### Fromage

**Tous les fromages  
frais Cantadou**  
de 125 g  
**2.50** au lieu de 3.20

### Lessive et nettoyage

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!  
**Tous les liquides-  
vaisselle main**  
en tripack  
Exemple:  
Manella Antibac  
3 x 500 ml  
**7.60** au lieu de 9.60

# ES CO RE G MA

# Neuchâtel Comment le Fun'ambule protégera ses passagers contre le feu

La tragédie du funiculaire alpin de Kaprun (Autriche) doit-elle dissuader de monter dans le futur funiculaire urbain de Neuchâtel? Voici en tout cas comment les concepteurs du Fun'ambule y ont conçu la prévention et la lutte contre le feu.

Jean-Michel Pauchard

Le 14 novembre 2005, vous embarquez pour la 153e fois dans une voiture du funiculaire souterrain gare-Université de Neuchâtel, le Fun'ambule. Quelques secondes plus tard, un feu d'origine indéterminée envahit votre voiture, et le funiculaire s'arrête. La majorité des passagers risquent-ils d'y laisser leur vie comme

les 159 personnes décédées samedi dans le funiculaire de Kaprun?

Tant que les causes de la catastrophe autrichienne restent au stade des hypothèses, les responsables de la construction du Fun'ambule aussi bien que ceux de la prévention contre le feu et du Service d'incendie et de secours (SIS) ne se risquent pas à répondre directement à pareille question. Mais ils ont en tout cas le sentiment que la nouvelle infrastructure devrait permettre d'éviter qu'un incendie ne se transforme en tragédie.

## Déblocage manuel

Déjà, il faut qu'un feu s'allume. A entendre l'ingénieur communal adjoint Antoine Benacloche, qui dirige le chan-

tier, un funiculaire présente d'abord l'avantage de ne pas transporter sur lui le moteur qui le fait avancer, ce qui limite déjà considérablement les risques de feu accidentel dans les voitures. «Ensuite, tout le matériel électromécanique, donc également les voitures, est en matériaux ignifuges.» Quant à la réserve de diesel censée faire tourner le groupe électrogène de secours, elle devrait se monter à quelques litres.

Pour sortir, les passagers pourront actionner le déblocage manuel des portes des voitures. «Le fait que les voitures soient construites sous forme de quatre modules devrait faciliter la sortie des gens en évitant de voir une certaine de personnes tenter de franchir

ensemble la même porte», commente Antoine Benacloche.

## Ensemble cloisonné

Une fois dehors, les passagers se trouveront sur un chemin de fuite en caillebotis de 80 centimètres de large, éclairé par en-dessous, qui longe la voie et qui est dédoublé à la hauteur du croisement. Mais, souligne le chef du Service communal d'hygiène et de prévention du feu Eric Leuba, «il faudra que les gens descendent, puisque la fumée tend à monter.»

A la station inférieure, les passagers pourront soit sortir par les issues habituelles, soit, en cas de sinistre dans la station elle-même, s'enfuir par des issues de secours situées en amont. Le haut de la ligne comporte également une sortie de secours.

Une caractéristique architecturale essentielle en cas d'incendie tient dans le cloisonnement de l'ensemble: en haut comme en bas, des portes vitrées isoleront la station inférieure du tunnel; en haut, une évacuation à l'air libre devrait éviter d'enfumer

l'intérieur de la gare. Ce cloisonnement doit permettre de ne pas attiser le feu par un tirage certes apprécié dans une cheminée de salon, mais peu souhaitable dans un tunnel de funiculaire. Il doit aussi garder le tube et les voitures à l'abri de la fumée en cas de feu dans la station inférieure, explique le commandant du SIS Willy Gattolliat. Qui, aussi bien qu'Eric Leuba et Antoine Benacloche, attend les conclusions de l'enquête autrichienne pour voir quelle leçon tirer de la catastrophe de Kaprun. **JMP**

## Pour une intervention rapide

La lutte contre le feu ne passe pas que par des mesures architecturales. Il faut aussi permettre aux sapeurs-pompiers d'intervenir, donc, en premier lieu, les tenir informés. Tout le tunnel du Fun'ambule est donc équipé de détecteurs de feu reliés directement au SIS, des caméras filment l'intérieur des stations, et les passagers peuvent être reliés avec l'extérieur par interphone. «En outre, les TN, qui exploiteront la nouvelle ligne, connaîtront en permanence la position des

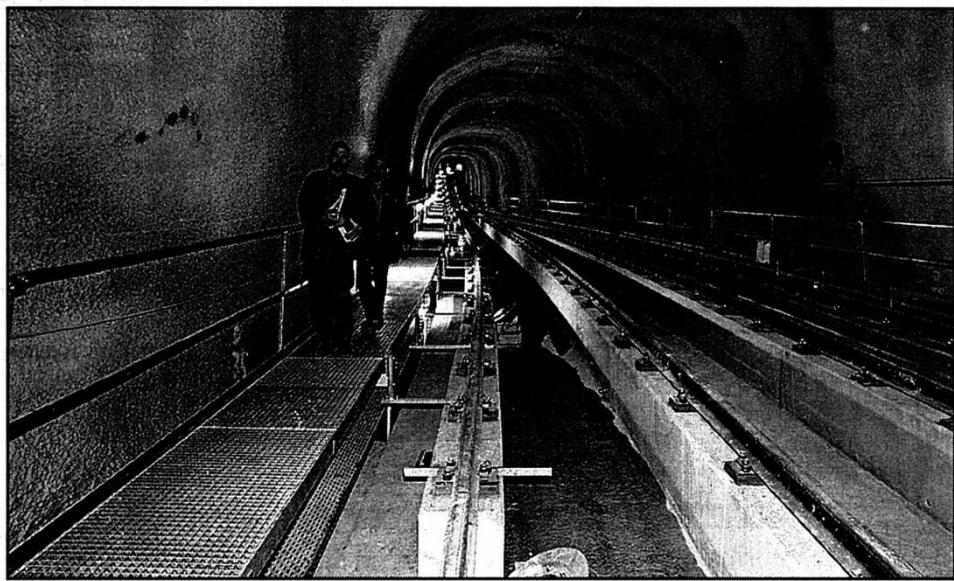
voitures», ajoute Antoine Benacloche.

Une qualité d'information d'autant plus cruciale que le Fun'ambule fonctionnera, en temps normal, de façon automatique.

L'ingénieur communal adjoint, le chef du Service d'hygiène et de prévention du feu, ainsi que le commandant du SIS, relèvent par ailleurs la proximité géographique du Fun'ambule et de la caserne des sapeurs-pompiers. Une intervention du SIS devrait donc pouvoir se faire très ra-

pidement, et cette rapidité devrait se conjuguer à la faible longueur du tunnel - quelque 300 mètres contre 3,2 kilomètres pour le tunnel de Kaprun - pour limiter les risques de pertes humaines en cas de feu.

Voilà pour la théorie. Pour la pratique, le SIS s'est déjà livré à un premier exercice d'intervention sur le site, et les essais à mener en janvier et février prochains permettront de tester l'évacuation des fumées aussi bien que celle des personnes. **JMP**



Le chemin de fuite (à gauche) consiste en un caillebotis de 80 centimètres de large. photo Marchon

## Fontaines Taxes à la hausse, impôts à la baisse

La commune de Fontaines détiendra demain un record de rapidité au Val-de-Ruz avec la présentation de son budget pour 2001. Des prévisions qui seront examinées par le Conseil général après avoir traité le problème de l'introduction des diverses taxes causales et du nouveau coefficient d'impôt.

Philippe Chopard

**Eaux usées** L'introduction du principe de causalité pour financer les charges de l'épuration aurait pu assez mal se passer pour Fontaines. En effet, la commune, qui percevait actuellement 1fr.50 par mètre cube d'eau consommée, aurait dû, en vertu de la nouvelle législa-

tion, trouver trois fois plus de recettes pour équilibrer son compte d'eaux usées. Fort heureusement, la hausse projetée par le Conseil communal tient compte de nouveaux abonnés à La Vue-des-Alpes - dont l'hôtel, le relais et les bâtiments de l'Etat - et d'une ventilation plus large des frais découlant de son raccord à la nouvelle station d'épuration de La Rincière. Ce qui fait que l'épuration va doubler au lieu de tripler, pour être fixée à 3 fr. par mètre cube. Le Conseil général aura donc à avaliser ces chiffres demain soir, en prélude à cette séance financière chargée.

**Déchets** La taxe cantonale sur les déchets sera également débattue demain soir, avec une préférence marquée du

Conseil communal pour sa variante par habitant pour financer les quelque 100.000 fr. de frais d'élimination vers Cottendart. Les entreprises, commerces et restaurants du village sont déjà taxés à ce sujet depuis le 1er janvier 1999. Ce sera au tour des particuliers âgés de plus de 20 ans, pour un montant forfaitaire annuel de 130 francs. Les résidences secondaires seront également frappées de cette redevance, pour le tiers du montant demandé aux habitants. L'exécutif veut également se ménager la compétence d'adapter la redevance d'année en année pour combler les frais de la gestion des déchets.

**Légère tasse** Fontaines compte deux gros consommateurs d'eau sur son territoire, à

savoir l'hôpital de Landeyeux et la piscine du Val-de-Ruz, qui ont bénéficié jusqu'à présent d'un traitement différencié. Mais le Conseil communal proposera mercredi d'unifier les tarifs. Toutefois, le compte d'eau potable est presque équilibré à Fontaines. Le prix de 2fr.60 par mètre cube sera donc appliqué à tout le monde. Les ménages n'en souffriront pas.

**Equilibre** L'exécutif propose de rechercher l'équilibre budgétaire pour 2001 en introduisant le coefficient d'impôt communal approprié. Actuellement, chaque contribuable verse 89 centimes à la commune par franc dû à l'Etat. La nouvelle valeur de Fontaines se situerait à 85% selon le nouveau barème fiscal de référence, ce qui provoque une baisse d'impôt com-

munal de quelque 5 pour cent. «Nous voulons compenser par là l'augmentation provoquée par l'épuration et la gestion des déchets», indique le Conseil communal.

**Bénéfice** Fontaines est la première commune du Val-de-Ruz à présenter son budget pour 2001, qui révèle un bénéfice de 244.000 fr. sur 4,5 millions de recettes. Toutefois, l'exécutif indique que ce résultat est comparable à celui prévu pour l'an 2000, cela dans la mesure où la commune encaissera l'an prochain pour la dernière fois sa part à l'impôt fédéral direct. Soit une somme de 200.000 francs. L'exécutif a également tenu compte des rentrées provenant de la péréquation financière intercommunale, même si celles-

ci seront encore dépendantes du coefficient d'impôt adopté par le Conseil général. **PHC**

## NAISSANCE

Après 9 mois passés dans une petite bulle, me voici, en ce 12 novembre 2000, à la lumière, pour le plus grand bonheur de mes parents. Je m'appelle

**EVE**

et me prélasser avec maman à la maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Patricia et Pierre  
MAGNIN-JACOT  
2043 Boudevilliers

132-83541

## DIVERS

**DIIL Lambelet**  
Dépannage  
Base de données  
**Création de sites**  
Formation personnalisée  
Maintenance  
Pour tous renseignements : [www.diil.ch](http://www.diil.ch) info@diil.ch  
Lambelet Jean-Bernard  
079/329.07.03

**WATCH REPAIR CENTER**  
Promenade 4  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. + fax 032/913 56 70  
Réparations de montres  
et pendules en tout genre

secours  
**DETTE**  
AIDE  
efficace  
032/751 17 76  
MEYER GESTION DE DETTES  
2520 LA NEUVEVILLE  
006-313629

**SÉJOURS LINGUISTIQUES A TRAVERS LE MONDE**  
Cours pour : Adultes dès 17 ans, juniors 8-17 ans, préparation aux examens officiels, cadres, etc.  
**dialogue**  
SÉJOURS LINGUISTIQUES  
Av. Cour 38A - CP 112  
1000 Lausanne 3  
Documentation et conseil [www.dialogue.ch](http://www.dialogue.ch)  
Tel 021.601.60.05  
Fax 021.601.60.06

**Opel Vectra B fifteen**  
rouge métal, 1998, 27.000 km  
garantie 1 année.  
Tél. 078/714 73 76  
032/753 11 53.

**Auberge de la Couronne LA THEURRE**  
2350 Saignelégier - Tél. 032/951 11 15  
Fermé  
du 14 au 17 novembre  
Réouverture  
samedi 18 novembre

**Dick Optique**  
Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032/913 68 33  
La Chaux-de-Fonds

**Les nouvelles cuisinières Miele encastrables norme suisse Miele**  
Publicité intensive, publicité par annonces

Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval : l'annonce.  
Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.  
PUBLICITAS

**Hôtel-Restaurant de la Couronne**  
M. et Mme G. De Pretto  
2325 Les Planchettes  
Tél. 032/913 41 07  
Tous les mardis soir  
et tous les samedis à midi  
**Poulet rôti à la broche**  
+ choix de desserts maison Fr. 26.-  
Ainsi que la carte habituelle

**Nous achetons voitures, bus, jeep, voitures de livraison à bon prix.**  
079 3168959 / 078 8038984

L'annonce, reflet vivant du marché

# Renan-Les Convers Projet toujours programmé avec 100.000 fr. de crédit d'étude

**Pas de grands travaux routiers en vue, courant 2001, dans le Vallon de Saint-Imier. Certains chantiers en cours seront achevés, d'autres poursuivis puisque déjà engagés. En revanche, divers projets seront affinés en vue du démarrage de leur réalisation à partir de 2001. Parmi les plus importants, le tronçon entre La Ferrière et la Cibourg, avec une dépense de quatre millions à la clé.**

Jean-Claude Perrin

Dans son programme quadriennal de construction des routes (PCR), le canton de Berne envisage 100.000 francs, d'ici 2002, au titre de crédit d'étude pour la liaison Renan-Les Convers. Pour la période 2002-2004 et pour l'ensemble du territoire cantonal, la Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du canton de Berne entend relever à 360 millions (+20 millions), le plafond des investissements nets en matière de projets routiers, aussi bien pour la construction que l'entretien des routes.

La dépense est de taille. Mais il faut savoir que le réseau des routes cantonales bernoises s'étend sur environ 2100 kilomètres. Il constitue un patrimoine estimé entre 10 et 20 milliards qu'il faut constamment entretenir, améliorer et rénover. Souvent, dans ce dernier cas, pour se mettre en conformité avec les dispositions fédérales relatives à la protection de l'environnement ou la lutte contre le bruit.

Le nouveau programme (qui a exclu pour 263 millions de projets) en comprend maintenant 231. Hormis ceux uniquement destinés au maintien du patrimoine routier, 135 ont été repris des projections 1999-2002 et 96 sont nouveaux. Sans garantie de réalisation immédiate, l'inscription de ces projets signifie qu'ils sont au moins retenus.

C'est notamment le cas pour la fameuse liaison Renan-Les Convers (ou La Cibourg), la correction du carrefour de la Basse-Ferrière, (sur la J18, avec distribution du trafic pour La Chaux-d'Abel et Les Franches-Montagnes) alors que le projet de la rénovation du tronçon La Ferrière-

La Cibourg est déjà plus avancé.

## Région rurale et périphérique

Pour la liaison Renan-Les Convers, poursuivie dans le cadre du précédent programme, le rapport rappelle qu'il a été décidé de renoncer au tunnel d'évitement de Renan, ainsi qu'à la suppression du passage à niveau.

La décision de poursuivre ou non le projet (avec l'arrivée du nouveau tronçon de quelque 200 mètres au-dessous du restaurant de La Balance, à La Cibourg, puis un nouvel itinéraire, direction sud afin de rejoindre l'axe La Chaux-de-Fonds-Neuchâtel) sera prise en fonction des résultats des études et consultations prévues en 2001 et 2002.

Deux crédits de 50.000 francs sont accordés à cet effet, récapitulés sous la rubrique de l'amélioration de la desserte des régions rurales et périphériques.

Avant de se prononcer, le canton de Berne entend dégager la solution la plus favorable à l'environnement et financièrement la plus supportable. A ce propos, il compte

sur le classement de cette liaison en tant que route principale suisse. En l'état actuel, ce projet est devisé, pour les finances cantonales, à 26 millions de francs.

Du côté du vallon des Convers, les habitants riverains de la petite route «très fréquentée, sur laquelle beaucoup d'automobilistes circulent trop vite», constate une mère de famille, on doute du nouveau tracé empruntant peu ou prou l'actuelle route de La Cibourg. «Il n'y aura pas de véritable gain de temps et les habitués continueront à foncer en passant devant nos fermes. Il est effectif que le trafic a nettement augmenté depuis l'ouverture des tunnels sous La Vuedes-Alpes» poursuit notre interlocutrice. Et d'ajouter que «les réitérées demandes de contrôle de vitesse des habitants du lieu restent plutôt lettres mortes.»

## De part et d'autre de La Ferrière

Du côté de La Ferrière, la mise à l'enquête publique de la rénovation du tronçon entre cette localité et La Cibourg sera lancée la semaine prochaine explique M. Friedli, à



En attendant le nouveau tracé Renan-Les Convers, nombre d'automobilistes utilisent la petite route de ce vallon, roulant souvent à vitesse excessive assurent les riverains.

photo a

L'Office des ponts et chaussées du Jura bernois de Sonceboz. Le projet est devisé à quatre millions. Avec notamment l'élargissement de la route, la construction d'un trottoir vers la zone industrielle et l'établissement d'une bande polyva-

lente mixte à la hauteur du cimetière.

Ce n'est qu'une fois ces travaux achevés que seront envisagés - soit pas avant 2003 - ceux du réaménagement du carrefour de la Basse-Ferrière. JCP

## Tramelan Lapins, poules, pigeons sur leur trente et un

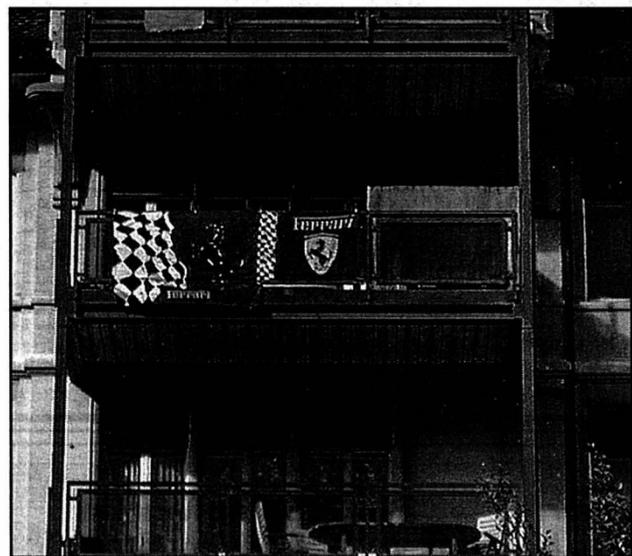
La traditionnelle exposition locale et régionale mise sur pied par la Société d'ornithologie de Tramelan et environs se déroulera les 18 et 19 novembre prochains, à la halle de Tramelan-Dessous. La société invite le public à venir partager le hobby de tous ces éleveurs qui, durant toute l'année, s'occupent de leurs élevages afin de préparer et

de présenter les meilleurs sujets lors de cette manifestation. Pas moins de 180 lapins, 40 poules et 60 pigeons seront soumis au verdict des juges. Ceux-ci devront, à l'aide de standards spécifiques à chaque race, établir des cartes de jugement pour les sujets présentés. Les personnes intéressées trouveront toutes les informations sur

l'élevage des lapins à un stand dédié à ce sujet, alors qu'un second stand, de couture celui-là, sera tenu par le groupement féminin de Saint-Imier. Il sera possible de se restaurer sur place à la cantine. /cot

Heures d'ouverture: samedi, de 16h à 24h, et dimanche, de 10h à 16 heures

## Sonvilier La marque italienne au cheval cabré a ses fans



Cette année, les fans de Ferrari ont été particulièrement gâtés. Début octobre, à Suzuka, le pilote vedette de l'écurie italienne, Michael Schumacher s'assurait du titre de champion du monde de F1. Signant une nouvelle victoire, quinze jours plus tard sur le circuit de Sepang, en Malaisie, il apportait à la marque aux bolides rouges, son dixième titre de champion des constructeurs. A Sonvilier, un passionné de course automobile, fervent supporter de Ferrari, a dit sa joie et l'a fait savoir. Accrochant, pendant un temps, au balcon de son appartement (photo Perrin) les couleurs et emblèmes de sa marque automobile préférée.

JCP

## Sonceboz Budget satisfaisant malgré un léger déficit

Le budget 2001 de la commune de Sonceboz, qui sera soumis à l'approbation des citoyens lors de l'assemblée municipale ordinaire du 11 décembre prochain, présente un déficit de l'ordre de 185.000 francs. Malgré tout, la situation n'est pas aussi mauvaise qu'on aurait pu le craindre, estime le maire Fred-Henri Schnegg.

Le budget 2001 de Sonceboz a été établi sur la base des comptes 1999. La quotité d'impôt reste inchangée, à 2,7, de même que pratiquement toutes les taxes, à l'exception des avances cadastrales, qui

subissent une légère baisse de 0,05 pour mille, et de la taxe sur les eaux usées, qui elle augmente en raison du nouveau règlement des eaux accepté en décembre de l'année dernière. La taxe passe de 1fr.90 à 3 fr. le m3, principalement en raison de l'augmentation des redevances versées au Syndicat d'épuration du Bas-Vallon.

C'est le poste enseignement et formation qui est revu le plus fortement à la hausse par rapport aux comptes de l'année dernière. Cette situation s'explique entre autres par l'ouverture d'une seconde classe au jardin d'enfants et par une augmentation de la

subvention à l'école secondaire du Bas-Vallon. La situation financière générale de la commune n'est cependant pas trop mauvaise, et tout le personnel communal touchera une augmentation.

Du point de vue des rentrées fiscales, les nouvelles sont plutôt réjouissantes. Bien qu'ils ne soient pas encore bouclés, les comptes 2000 n'atteindront pas le déficit budgétisé.

La nette amélioration de la conjoncture s'est répercutée sur les entreprises installées dans le village, et l'une d'entre elles a réalisé un bénéfice meilleur que prévu. MHU

## Tavannes Le Royal se pare des couleurs de l'enfance

Dès aujourd'hui et jusqu'à dimanche, le Royal de Tavannes vit à l'heure de l'enfance. Entre ses murs, des spectacles, des expositions, des séances de décidace dans le cadre du Salon du livre enfant organisé par la Bibliothèque des jeunes. Laquelle ouvrira également ses portes et offrira des démonstrations de CD-Rom éducatifs. Démarrage ce soir avec le vernissage d'une exposition des dessins de Mixt Villars.

Par le passé, le salon du livre pour enfants était partie

intégrante du Festival de bande dessinée qui se tenait à Tavannes. Et puis, il y a eu la rénovation du Royal, sur lequel le Centre d'animation a concentré ses activités et le déménagement de la Bibliothèque des jeunes, tous événements qui ont empêché l'organisation de la manifestation. Elle reprend vie aujourd'hui, sous une nouvelle formule, et sous une forme plus culturelle que commerciale: pour les organisatrices, il s'agit avant tout de promouvoir la bonne littérature enfantine.

Ouverture donc ce soir avec le vernissage de l'exposition de Mixt Villars, dessinateur biennois qui a grandi à Tavannes. Il présente 16 planches originales tirées d'un livre qui vient de paraître, avec des textes en allemand de David Schulthess. Pour l'exposition, les textes ont été traduits en français et figureront à côté des planches. Mercredi, place au théâtre, avec une pièce tirée d'un conte de Pierre Gripari, «Le marchand de fessées», interprétée par la compagnie Cosmopolite de Sion.

## CD-Rom et dédicaces

Jeudi est jour de relâche, alors que dès vendredi et jus-

qu'à dimanche, la Bibliothèque des jeunes ouvrira ses portes et proposera des démonstrations de CD-Rom éducatifs. Quelques ordinateurs ont été installés à cette fin.

Enfin, le salon proprement dit se tiendra samedi et dimanche de 10h à 18h, avec la participation des librairies Dépraz, de Tavannes, et La Vouivre, de Saignelégier. Celles-ci présenteront des livres de deux maisons d'édition spécialisées dans la littérature enfantine, les Editions du Rouergue et l'Ecole des loisirs. Les parents et les éducateurs ne seront pas oubliés, et pourront faire le plein d'ouvrages consacrés à l'éducation.

Ces journées seront agrémentées de séances de dédicaces avec deux illustrateurs le samedi, Catherine Louis, de Dombresson, et Helge Reumann, de Genève, et un auteur le dimanche, Monique Félix. MHU

## Rubrique Jura bernois

Micheline Huguelet  
Tél. (032) 358 52 03  
Fax: (032) 358 52 02

## Net et aujourd'hui

### Sport

Patinoire des Lovières, Tramelan, ouverte au public de 9h à 10h15 (demi-patinoire).

### Salon du livre

Dans le cadre du Salon du livre pour enfants organisé par la bibliothèque des jeunes, vernissage de l'exposition de planches originales de Mixt Villars avec des textes de David Schulthess, Royal, Tavannes, 19h30.

## BRÈVES

### Tramelan Piscine: un poste saisonnier

Suite à la démission du titulaire, le deuxième poste de gardien de la piscine ne sera plus repourvu à 100 pour cent. Afin de respecter les prescriptions de sécurité s'appliquant à l'exploitation de celle-ci, le Conseil municipal mettra prochainement au concours un poste de gardien pour la période correspondant à la saison d'exploitation de ces installations. /comm-réd

### Saint-Imier Nomination à l'administration

Suite au départ de Laetitia Frutiger, le Conseil municipal a partiellement repourvu un poste au sein de l'administration.

Parmi les nombreuses candidatures suscitées par un emploi à 70% au service social et à l'agence AVS, l'exécutif a porté son choix sur Ariane Sommer. Elle entrera en fonction le 1er décembre prochain. /cms

### Courtelay Pasteur réélu brillamment

Jean-Philippe Mérillat, pasteur de la paroisse de Courtelay-Cormoret, a été brillamment réélu, par 137 voix contre 19 et 4 abstentions, pour une période de 7 ans.

Le scrutin s'est déroulé au cours d'une assemblée extraordinaire convoquée suite à une pétition émanant d'un petit groupe opposé à cette réélection. /comm

# Justice Entre escroquerie, abus de confiance et prescription

**Lundi s'est ouvert devant le Tribunal correctionnel de Delémont, présidé par Pierre Lachat, le procès intenté à trois Jurassiens prévenus d'escroqueries, d'abus de confiance, de faux dans les titres, pour un montant de plus de 2,2 millions de francs.**

Sur le banc des accusés, un ex-agent immobilier, 41 ans, déjà condamné notamment pour dessous-de-table, un ex-agent fiduciaire, de 41 ans, aussi déjà condamné pour dessous-de-table, et l'ex-employé de ce dernier, qui pourrait être libéré ou prévenu seulement de complicité.

Les délits reprochés se sont déroulés de 1992 à 1994. Les auteurs ont expliqué le système de financement mis au point auprès de sociétés françaises et proposé à une trentaine de clients. Ce système ingénieux pouvait fonctionner et laisser un rendement intéressant, grâce à une mise de fonds propres, éventuellement en biens immobiliers. Englobant une défiscalisation du rendement en France, il exigeait la création d'une société de droit suisse. A leurs clients appâtés par des

rabatteurs en France, les hommes d'affaires jurassiens promettaient un remboursement intégral, s'ils n'obtenaient pas le prêt bancaire sollicité. Or, sur trente dossiers, ils n'ont obtenu qu'un financement. Dans les autres cas, ils n'ont pas rendu l'argent, mais l'ont affecté au paiement de leurs dettes personnelles, de celles de leur fiduciaire ou des frais de lancement de ces plans de financement. Selon le président Lachat, il s'agit d'un abus de confiance caractérisé.

Les prévenus avaient pris l'habitude du faste. Leur dernière taxation fiscale reposait sur des revenus de 560.000 et 319.000 francs et ils disposaient de plusieurs millions de fortune, après les affaires immobilières florissantes réalisées dans les années 80. Ces succès ont peut-être fait naître des espoirs que le marasme du début des années 90 n'a plus permis de satisfaire!

## Martingale et témoignage

La journée d'hier a été consacrée à la présentation de la personnalité des trois prévenus, les deux principaux affirmant que leur employé n'était qu'un exécutant n'ayant au-



Le substitut du procureur Hubert Piquerez, la greffière Madeleine Poli et le président du tribunal Pierre Lachat. photo Bist

cune responsabilité dans l'affaire. L'agent immobilier a expliqué le système de financement, assuré qu'il était parfaitement légal et pouvait fonctionner. Un pasteur réformé, qui emploie l'ex-agent comme chercheur de fonds en faveur de l'aide aux toxicomanes, est venu dire le bien qu'il pense de son collaborateur.

Le président Lachat a alors mis en lumière les tromperies dont les investisseurs ont été victimes: quand le financement n'était pas obtenu, les fonds ne leur étaient pas été restitués comme l'engagement en avait été pris. Au contraire, les prévenus ont utilisé l'argent reçu pour leurs propres besoins et ceux de leur société. Il

est alors apparu que l'évolution de la crise immobilière et celle des taux d'intérêt, ainsi que le tarissement du crédit en France, ont singulièrement compliqué la réalisation des plans prévus.

Aujourd'hui, le tribunal examinera la vingtaine de cas qui ont donné lieu à des réclames de clients, qui ont tous obtenu des reconnaissances de dettes signées par les deux prévenus. Le tribunal entendra le réquisitoire du substitut du procureur et les plaidoiries des avocats jeudi. Le jugement devrait être rendu vendredi prochain.

## Vous avez dit «prescription»

Une des questions qui se posera, outre la qualification des délits, est celle de la prescription. Selon l'ancien droit applicable, l'abus de confiance est prescrit par cinq ans plus la moitié, soit sept ans et demi. C'est dire que les délits commis avant avril 1993 seraient prescrits si l'abus de confiance, et non l'escroquerie, était retenu. Cela étant, on voit bien comment argumentera la défense afin d'atténuer les peines, finalement légères, que risquent les prévenus.

Victor Giordano

## Colportage Des fraudes plutôt rares

Le député PDC Gilles Villard s'inquiétait, dans une question écrite, du colportage dans le Jura. Il relevait qu'un colporteur, bien que possédant la patente délivrée par le service des arts et métiers, vendait des marchandises au nom d'une fondation en faisant de fausses déclarations. Le député de Cornol avance aussi «que les citoyens, et plus particulièrement les personnes âgées, sont souvent importunés par des colporteurs qui travaillent à deux ou trois personnes». L'exécutif jurassien calme le jeu. Dans sa réponse, il indique qu'il délivre en moyenne 200 patentes par année. L'identité et les antécédents des colporteurs sont vérifiés. La police effectue des contrôles sporadiques dans la rue. En principe, l'autorisation n'est délivrée qu'à une seule personne. Si le colportage se fait à plusieurs, cela devrait figurer dans la patente. Si le but est humanitaire ou caritatif, la personne en question doit avoir l'autorisation du service cantonal de l'aide sociale. Le Gouvernement relève que les fraudes sont rares (une à deux par an) et que toute condamnation est transmise au service des arts et métiers. Dès 2001, l'autorisation de colportage pourrait être fédérale. MGO

## Jura pays ouvert Comité de pilotage créé

Jeudi prochain, le comité de pilotage Jura pays ouvert se réunira pour la première fois à Porrentruy. On rappelle que ce projet émane du Gouvernement jurassien. Il vise à porter la population jurassienne de 70.000 à 80.000 habitants en 2020. Pour atteindre cet objectif, il faut arrêter tout un train de mesures. Une première phase de conception va s'ouvrir pour s'achever à fin 2001. Le Parlement jurassien sera alors appelé à prendre les mesures concrètes qui s'imposent pour la phase de réalisation dès 2002. Un comité de pilotage a été mis en place. Il se verra un organe consultatif dans l'élaboration du projet entre le comité de synthèse, les groupes de travail et le monde politique. Il comprend à ce jour une soixantaine de personnes émanant du Gouvernement (les ministres Roth, Rion et Hêche), du monde politique (également du Jura sud), des maires, des églises, des partenaires sociaux, culturels, institutionnels... MGO

## Pro Natura Des chauves-souris aux derniers grands tétras

**Pro Natura Jura, qui regroupe les associations de défense de la nature du canton, tiendra ses assises début décembre au Centre des Cerlatez. En attendant, son président Jean-Pierre Egger fait le tour des projets en cours. Regard en cinq volets.**

**Le lynx** Le lynx est l'animal de l'année pour Pro Natura. Cela s'est traduit par une superbe exposition aux Cerlatez. Une biologiste, Sylvie Boegli, a fait le tour des classes jurassiennes pour expliquer sa problématique. Une exposition itinérante à son sujet a fait le plein.

**Les paysans** Pro Natura se réjouit de la production intégrée (PI) et des compensations écologiques versées aux agriculteurs. Toutefois, le mouvement constate que, malgré ces versements, «de nombreux milieux naturels sont maltraités... des haies arrachées, des terrains nivelés, des lisières de forêt maltraitées». Et de se demander si les contrôles en matière de PI ne

devraient pas être faits par des intervenants extérieurs.

**La place d'armes** Aussi curieux qu'il y paraisse, la place d'armes de Bure est devenue un îlot écologique (dernier lieu de nidification de la pie-grièche, par exemple). Mais, depuis 1990, les militaires ont construit des pistes et ensemencé (problèmes de

turbidité des eaux), gommant gouilles, friches et bosquets. L'agriculture s'est aussi intensifiée. Pro Natura Jura s'est approché de l'armée pour gérer ensemble ces milieux naturels. Un plan de gestion est en route.

**Chauves-souris** En 1998, Pro Natura a lancé le projet d'aménager dans les anciennes galeries de chaux de Saint-Ursanne des espaces des espèces menacées, comme les rhinolophes, les barbastelles, les minioptères... mais aussi des espèces plus répandues, comme les murins... Le groupe de travail de remblayage des galeries emmené par Marcos Buser a pris en compte cette demande.

**Tétras** Pro Natura et le WWF Jura se battent tous azimuts. A Vellerat et à Courtételle, la lutte a porté sur le goudronnage de chemins forestiers. Du côté de Courfaivre, une procédure est en cours pour éviter une accessibilité trop facile au massif forestier où l'on trouve les derniers grands tétras du Jura. MGO



Le lynx fera l'objet d'un grand colloque les 1er et 2 décembre au Centre nature des Cerlatez. photo sp

## Le Noirmont Jeunes musiciens en conclave

A l'instigation du Giron des Franches-Montagnes, un camp musical de deux jours a été organisé le week-end passé au Noirmont. Il s'est achevé samedi en fin d'après-midi par un beau concert dirigé par Martial Rosselet, directeur de la fanfare du lieu. Un nombreux public d'amis, de parents et d'amoureux de la musique a vivement ovationné la

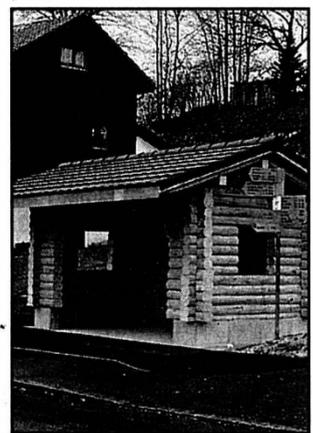
cinquantaine de jeunes musiciens. En fin de sérénade, il revint à Henri Jemmely, président du Giron, d'adresser sa reconnaissance à tous ceux qui ont contribué à la réussite de ce cours, en particulier aux jeunes directrices et directeurs: Florian et Blaise Lab, Mylène Gigon, Isabelle et Claude Saucy. Un grand bravo à tous ces jeunes! HOZ



Christophe Cattin et Joanie Boichat à la clarinette. photo Queloz

## BRÈVES

### Le Bémont Un abri tout en rondeur pour les écoliers



Le nouvel abribus du Bémont. photo Gogniat

Après celle de Montfaucon, la commune du Bémont, qui voit ses écoliers partir vers l'école secondaire des Breuleux, a construit pour les usagers du car postal un abri en bordure de la route cantonale, au cœur de la localité. Le permis n'a pas été aisé à obtenir, les aménagistes privilégiant les remises aux chapelles... Cet abri, très élégant, est en style nordique (bois ronds). Il va coûter quelque 12.000 francs à la commune, la compagnie des CJ y allant de sa subvention. La construction sera complètement achevée à la fin de cette semaine. MGO

### Les Breuleux Les PDC-JDC prennent position sur la mairie

Vendredi dernier, à l'occasion d'une assemblée extraordinaire, les membres du PDC-JDC de la section des Breuleux ont décidé à la majorité de recommander la candidature d'Huguette Boillat-Paupe à la mairie du village.

Comme écrit hier, cette candidate a été par deux fois candidate malheureuse du PDC au Conseil communal. Au vu de la précipitation qui régnait avant le dépôt des listes, elle n'avait pas reçu l'aval officiel de son parti. Voilà qui est fait. MGO

### Miss Jura Election 2001 à l'horizon

L'élection de Miss Jura 2001 va intervenir le vendredi 24 novembre prochain (dès 20h30) à la halle des expositions de Delémont. Qui va succéder à Hélène Gobat, lauréate de l'an 2000? Au cours d'une soirée très animée, où se succéderont défilé de mode et de lingerie, show musical, démonstration de hip-hop et show dance, les prétendantes au titre effectueront trois passages: en tenue de soirée, en tenue de sport et en maillot de bain. Le jury, composé de sept membres, sera présidé par Ilham, présentatrice à la TSR. En outre, chaque spectateur dispose d'une voix. MGO

### Guerre des boutons Exposition de photos aux Genevez

On se souvient du grand spectacle organisé au mois de juin par les écoles de La Courtine, notamment de la mise en scène grandeur nature de la «Guerre des boutons» de Pergaud. Il est possible de revivre par l'image ces grands moments mercredi 15 et jeudi 16 novembre de 19 à 21 heures à l'école primaire des Genevez. Les prises de vue sont le fait des enseignants et de photographes avertis, comme Olivier Noaillon. Il sera aussi possible de découvrir le film vidéo réalisé par Charles Ackermann. MGO

### Saint-Martin Accident près de Chevenez

Un accident de la circulation s'est produit dans la nuit de dimanche à lundi, vers minuit et demi, à la sortie du village de Chevenez, direction Rocourt. Suite à un dépassement, le conducteur d'une Peugeot 205 a perdu la maîtrise de son engin pour quitter la route sur la droite et finir en contrebas de la chaussée. Deux occupants blessés ont été transportés à l'hôpital de Porrentruy. La police lance un appel au conducteur du véhicule dépassé (une Peugeot 306 rouge immatriculée en France), qui s'est arrêté sur les lieux de l'accident. Il peut appeler le 420 65 65. MGO

# UDC 109.000 signatures contre ceux qui «abusent de l'asile»

L'UDC a déposé hier matin à la Chancellerie fédérale près de 109.000 signatures à l'appui de son initiative «contre les abus dans le droit d'asile». Ce texte vise, on l'aura compris, à empêcher à l'avenir l'afflux de requérants «économiques», en réduisant le caractère jugé trop attractif de la Suisse.

De Berne:  
Gian Pozzy\*

«Cette initiative est en parfaite harmonie avec la politique que l'UDC a menée jusqu'ici», juge le président du parti Ueli Maurer. En d'autres termes, «contrairement à ce qui a souvent été dit, elle n'est pas un simple instrument de campagne électorale.» Le Zurichois réfute l'accusation de xénophobie qui sont régulièrement adressées à l'UDC en insistant sur le fait que les abus de l'asile constituent un problème réel et que «la tolérance manifestée par certains milieux politiques alimente un sentiment d'injustice dans la population.»

Le Vaudois André Bugnon, membre du comité d'initiative, insiste sur le fait que l'initiative n'empêche aucunement l'accueil de vrais réfugiés, mais vise ceux qui arrivent uniquement pour amé-

liorer leurs conditions de vie. La Suisse présente trop d'attraits, dénonce l'UDC: marché du travail, système social avantageux, stabilité politique, perspective de pouvoir

s'installer chez des parents ou des amis pour avoir de bonnes chances de s'installer. Les requérants «économiques» profitent de ce que le traitement des demandes

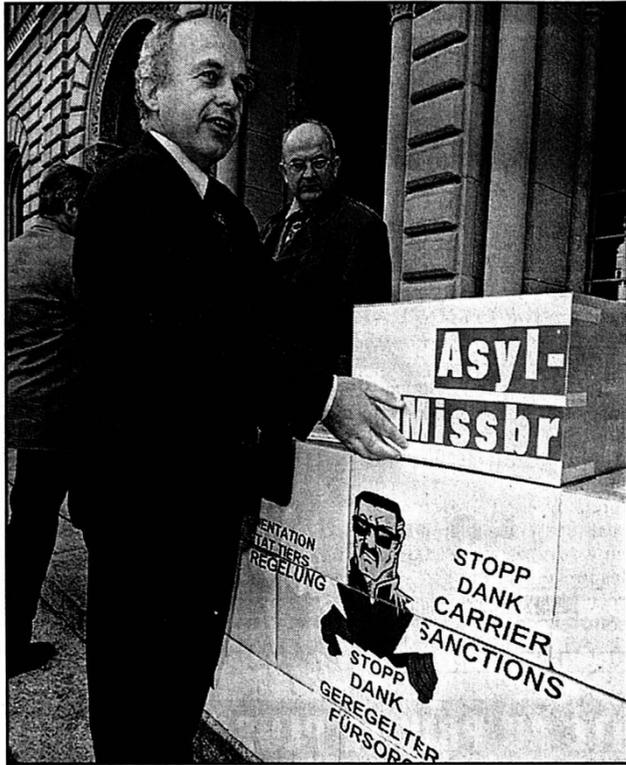
d'asile est interminable, souligne pour sa part l'Appenzelois Jakob Freund. «Les procédures coûtent plus d'un milliard de francs par an, alors qu'au bout du compte le taux d'acceptation est de l'ordre de 10%. Ces fonds pourraient être investis plus utilement dans l'aide aux vrais réfugiés.»

## Tout un catalogue de restrictions

En conséquence de ce qui précède, l'initiative demande le refus de toute demande d'asile présentée par une personne entrée en Suisse au départ d'un Etat réputé sûr; elle n'avait qu'à déposer une demande dans cet Etat. Il faut d'ailleurs dresser une liste des Etats sûrs. Par ailleurs, les compagnies aériennes qui ne contrôlent pas assez assidûment la validité des documents d'identité de leurs passagers à l'entrée et à la sortie des appareils doivent être sanctionnées. Enfin, il convient de veiller à ce que les requérants d'asile, en particulier ceux dont la demande a été rejetée et ceux qui refusent de collaborer avec les autorités, voient les prestations d'assistance publique limitées à un logement et à une nourriture simple, ainsi qu'aux soins médicaux et dentaires d'urgence. «Cette restriction est

parfaitement admissible, vu l'explosion des coûts de la santé publique et de la nécessité d'économiser», estime la présidente nationale des Femmes UDC, la Zurichoise Esther Weber.

GPO  
\*L'Agefi



Ueli Maurer: «Trop de tolérance alimente un sentiment d'injustice dans la population.» photo Keystone

## Vallorbe: nouveau centre

Le Centre d'enregistrement des requérants d'asile de Vallorbe (VD) a été inauguré hier. Installé dans une ancienne caserne et muni de 280 lits, il remplace celui de La Praille, à Carouge (GE).

À la recherche d'un nouveau site en Suisse romande et proche de la frontière, l'Office fédéral des réfugiés (ODR) a bénéficié de la réorganisation de l'armée. La rénovation du cantonnement de Vallorbe pour 7,5 millions de francs approuvée en 1995 par les Chambres fédérales a été adaptée à l'accueil de requérants d'asile.

Pour Jean-Daniel Gerber, directeur de l'ODR, ce déménagement se justifie notamment par la vétusté du centre de Carouge. «Si l'endroit était adapté lors de son ouverture en 1992, ce n'était plus du tout le cas depuis 1996-97.» De plus, le loyer annuel était de 700.000 francs, alors qu'à Vallorbe le bâtiment est propriété de la Confédération.

Le nouveau centre accueillera ses premiers pensionnaires demain. Sa capacité est de 280 personnes, alors que son prédécesseur genevois comptait 216 lits. Outre les logements, l'ancien Grand Hôtel entièrement rénové comprend également un nouveau bâtiment annexe dévolu aux services administratifs et aux auditions des requérants. L'exploitation du centre nécessite 25 à 30 places de travail./ats

Samuel Schmid le Bernois en tête! Rita Fuhrer la Zurichoise en hausse! Christoffel Brändli le Grison en crise! La course à la succession d'Adolf Ogi au Conseil fédéral n'en finit pas de livrer ses surprises.

## Commentaire Il ou elle se retrouvera très seul(e)

Ce n'est peut-être pas terminé. Jeudi, le Thurgovien Roland Eberle, dont les proches disent grand bien, vient faire à Berne sa campagne électorale. On ne le sous-estimera pas. C'est comme ça qu'une jeune Appenzeloise nommée Ruth Metzler, à laquelle peu de pronostiqueurs donnaient une chance, a empêché la partie. Presque tout, le 6 décembre, peut encore se passer.

L'éviction totale de l'Union démocratique du centre du Conseil fédéral, c'est moins sûr. Car elle ira à l'encontre du «système suisse», où toutes les décisions majeures, ou à peu près, finissent devant le peuple-patron. Si l'on prend soin de placer dans la plupart des exécutifs toutes les forces qui comptent, c'est d'abord pour ça. Or, l'UDC, qui est devenu le parti suisse le plus fort en voix, fait partie des forces qui comptent. CQFD.

Il y a un ennui. Aucun des quatre candidats UDC à la succession Ogi n'est exactement sur la même longueur d'ondes que la majorité blochérienne qui domine le parti. Ainsi, tous quatre approuvent l'adhésion à l'ONU et l'envoi de soldats armés à l'étranger. Si Schmid paraît le plus éloigné du courant blochérien, Fuhrer, Brändli et Eberle, eux non plus, ne sont pas alignés. En fait, aucun vrai blochérien n'a osé se lancer. Mais, comme Ogi, l'heureux élu ou l'heureuse élue risque de se retrouver très seul(e) devant les congrès UDC. Lui non plus, elle non plus, ne rigolera pas tous les jours. Georges Plomb

## Régions Commission des Etats généreuse

En matière de politique régionale, la commission économique du Conseil des Etats veut aller plus loin que le gouvernement. Elle propose de maintenir une forme d'aide aux entreprises régionales que le Conseil fédéral voulait supprimer et, en outre, de pousser les moyens financiers de 10 à 15 millions. Les Etats en discuteront début décembre et le National en mars.

On parle bien de l'arrêté Bonny, introduit en 1979 pour

venir en aide aux régions sinistrées par la récession des années 70. Il avait été reconduit en 1995 sous le nom de d'arrêté en faveur des zones économiques en redéploiement. Comme il arrive à nouveau à échéance (mi-2001), le Conseil fédéral a proposé au Parlement de le prolonger, moyennant quelques retouches.

En fait, l'arrêté Bonny avait créé trois instruments d'aide aux régions défavorisées économiquement: un cautionnement des emprunts des entreprises, une aide au paiement

des intérêts sur ces emprunts et des allègements fiscaux dans l'impôt fédéral direct. En moyenne, depuis 1979, les crédits débloqués se sont situés autour de 4 millions par an.

### Bilan et comparaison

Il faut préciser que chaque somme octroyée par la Confédération est doublée d'un montant équivalent du canton concerné, le secteur privé y ajoutant sa part. En 20 ans, les 80 millions fédéraux ont entraîné des investissements de 4,5 milliards. A la

clé: 723 projets soutenus, 17.000 emplois directs créés, sans parler des retombées indirectes.

Au vu de ce bilan et de la politique régionale suivie par l'Union européenne, la commission économique des Etats a pris deux décisions plutôt généreuses. D'abord maintenir l'aide au service de l'intérêt (l'instrument que le Conseil fédéral jugeait moins utile que les deux autres), ensuite doter l'arrêté de 15 millions annuels, et non 10. «Et c'est encore modeste», dit-elle.

François Nussbaum

## Succession Ogi Christoffel Brändli gaspille sa chance

Verts et socialistes ne perdent pas l'espoir d'évincer l'UDC du Conseil fédéral. Seule une minorité bourgeoise marchera. Les putschistes, le 6 décembre, promettent de ne pas faire de bêtise.

De Berne:  
Georges Plomb\*

Succession Adolf Ogi au Conseil fédéral: le Grison Christoffel Brändli gaspille son capital de confiance et le Bernois Samuel Schmid en profite. Quant à la Zurichoise Rita Fuhrer, elle pourrait devenir sa principale concurrente. Le moins connu des quatre, le Thurgovien Roland Eberle, vient jeudi à Berne faire sa campagne. Mais ni les écologistes ni les socialistes n'ont renoncé à leur projet d'éjecter l'Union démocratique du centre du Conseil fédéral et de mettre quelqu'un d'autre à la place. Ni les uns ni les autres, toutefois, ne veulent jouer avec le feu. Ils éviteront - si leur stratégie ne marche pas - de favoriser l'élection d'un ou d'une dur(e).

Ce sont les Verts, rappelle leur président Ruedi Baumann, qui ont proposé les premiers d'évincer l'UDC. Ils avaient déjà tenté le coup lors de la réélection du 15 décembre 1999. Le 6 décembre prochain, ils remonteront à l'assaut. Leur idée, c'est de lancer une femme écologiste. Plusieurs noms sont murmurés: Verena Diener (Conseillère d'Etat zurichoise), Monika Stocker (membre de l'exécutif de la Ville de Zurich), Cécile Bühlmann (Lucernoise et présidente du groupe au Conseil national), etc.

### Ne pas mettre Schmid en danger

La proposition de Franco Cavalli, président du groupe socialiste, d'élire un troisième radical (ou démocrate-chrétien) paraît aussi digne d'intérêt à Baumann. Cela dit, promet le Bernois, les Verts éviteront les fausses manœuvres. Ils ne mettront pas inutilement en danger un UDC modéré comme Schmid pour favoriser une Rita Fuhrer, qu'il juge plus dure.

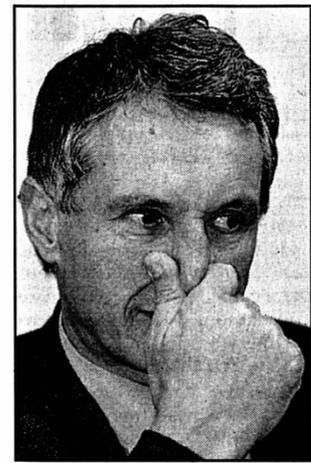
Cavalli, lui, ne retire pas son offre. Le Tessinois, d'ici au 5 décembre, fera le bilan des discussions. Son intention, c'est, pendant les premiers tours de scrutin en tout cas, de ne pas voter pour un UDC. Que feront les socialistes lors des derniers tours de scrutin? Cavalli sait le danger, mais refuse encore de se prononcer. C'est trop tôt.

Le gros des radicaux refuse le plan Cavalli. Pour eux, le siège d'Ogi revient à l'UDC. Mais une minorité, dont John Dupraz, est tentée. Une offre pareille, affirme le Genevois, ne se refuse pas. Un homme comme l'Uranais Franz Steiner, président du Parti suisse, ferait l'affaire. Si Steiner (ou tout autre) faisait 90 voix au premier tour, ça pourrait même marcher.

### Rosmarie Zapfl sceptique

Tous ces scénarios rendent Rosmarie Zapfl sceptique. Pour la vice-présidente du Parti démocrate-chrétien, l'UDC a droit à son siège. Ou alors, il faut changer de système. Par ailleurs, le PDC ne dispose pas d'une base suffisamment large pour revendi-

quer un troisième siège. Il en va de même d'un siège écologiste. Bien que Zurichoise, elle ne croit pas à un second siège zurichois. D'autres régions y ont davantage droit. Cela dit, le PDC sera vigilant sur le ou les candidats UDC. Ils seront jugés sur de grands



Christoffel Brändli, parmi les candidats, perd des plumes. Des gaffes, rapportées par les médias, lui causent du tort.

photo Keystone

thèmes comme l'Union européenne, les étrangers, la politique sociale, l'ONU.

Christoffel Brändli, parmi les candidats, perd des plumes. Des gaffes, rapportées par les médias, lui causent du tort. L'une regarde les honoraires qu'il perçoit pour la candidature Zurich-Grisons aux Jeux Olympiques 2010 (alors qu'il touche une retraite de Conseiller d'Etat). Une autre concerne des propos sexistes tenus en 1995, ainsi que des considérations douteuses sur la silhouette de Ruth Dreifuss. Tout cela s'ajoute à sa motion de 1997 où certains ont vu un projet de démantèlement de l'assurance chômage.

### Un ticket Fuhrer-Schmid?

Le groupe parlementaire UDC désigne son ou ses candidats le 28 novembre. Selon certains échos (comme la «SonntagsZeitung» d'avant-hier), il pourrait présenter un ticket double avec Rita Fuhrer et, ô surprise, Samuel Schmid (mais pas Brändli). Le Parlement, lui, élit le 6 décembre.

GPB  
\*La Liberté

## Bulgari Forte hausse

Le bijoutier italien Bulgari a annoncé hier une hausse de 137% de son bénéfice net sur les neuf premiers mois de 2000. Il s'élève à 55,5 millions d'euros (84,32 millions de francs) par rapport à la même période en 1999. Le chiffre d'affaires sur neuf mois a augmenté de 47% pour atteindre 437 millions d'euros, selon un communiqué de Bulgari. A taux de changes et périmètre constants, la hausse du chiffre d'affaires a été de 34%. Le résultat d'exploitation a, pour sa part, progressé de 96% pour atteindre 81,4 millions d'euros. Les montres de prestige Bulgari sont assemblées à Neuchâtel, cœur de son organisation en Suisse. Le groupe, dont l'effectif neuchâtelois est de 320 personnes - y compris les activités accessoires et parfums - développe une forte verticalisation de sa production de montres (90% des composants sont suisses)/ats

# LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

## LES BIÈRES CHEZ DENNER: LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

ARTICLE		DENNER	Coop	Migros
«Königsbacher» Export	50 cl	<b>-90</b>	—	—
«Weizenland» Bière de froment	50 cl	<b>1.-</b>	—	—
«Löwenbräu» München	50 cl	<b>1.10</b>	—	—
«Bière Holsten»	50 cl	<b>1.-</b>	—	—
«Pilsner Urquell»	50 cl	<b>1.10</b>	—	—
«Bière Beck's»	50 cl	<b>1.10</b>	—	—
«Black Baron» Bière noire	50 cl	<b>1.10</b>	—	—
«Budweiser»	50 cl	<b>1.20</b>	—	—
«Prostel» sans alcool	6 x 33 cl	<b>2.95</b>	4.90	4.92
«DENNER bière Lager»	10 x 50 cl	<b>5.-</b>	6.-	—
«Karlsbräu»	6 x 33 cl	<b>4.50</b>	—	—
«DENNER bière spéciale»	10 x 33 cl	<b>5.95</b>	7.95	—
«Cresta» Bière de garde	10 x 50 cl	<b>7.45</b>	—	—
«Goldochsen Original»	10 x 33 cl	<b>7.95</b>	—	—
«Löwenbräu»	10 x 33 cl	<b>9.95</b>	13.25	—
«Tubora Luxus»	10 x 33 cl	<b>10.95</b>	13.25	—
«Heineken»	12 x 33 cl	<b>14.35</b>	—	—

Offre à l'essai  
à 1/2 prix.

100'000 boîtes  
«BIÈRE FORTE»  
8.8° Saverne

**85**  
au lieu  
de 1.70

50 cl

Article DENNER Coop Migros

«Bière forte» 8.8° Saverne 50 cl 1.70 — —



## LES VIANDES CHEZ DENNER: LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

ARTICLE		DENNER	Coop	Migros
«Truta» cervelas	200 g	<b>1.85</b>	2.42	2.47
«Truta» burger	200 g	<b>1.95</b>	—	—
«Ravallo» cervelas	1 paire, 200 g	<b>2.05</b>	2.30	2.30
«Truta» saucisse de Frankfort	2 paires, 200 g	<b>2.40</b>	3.20	3.-
«Truta» saucisse de Lyon	300 g	<b>2.55</b>	—	3.67
«Ravallo» saucisse de Frankfort	2 paires, 200 g	<b>2.70</b>	3.-	3.-
«Ravallo» saucisse de volaille à rôtir	220 g	<b>2.75</b>	3.57	3.10
«Ravallo» petite saucisse de porc	200 g	<b>3.-</b>	4.10	4.10
«Truta» saucisse de salade	500 g	<b>3.45</b>	—	—
«Ravallo» saucisse à rôtir de porc	240 g	<b>3.20</b>	5.01	4.50
«Ravallo» saucisse à rôtir de veau	280 g	<b>4.05</b>	4.95	5.10
«Ravallo» Salami Milano	350 g	<b>5.90</b>	7.35	12.95

Offre à l'essai  
à 1/2 prix.

100'000 paquets  
CORDON-BLEU  
DE POULET pané,  
étuvé, réfrigéré

2 x 130 g

Article DENNER Coop Migros

Cordon-bleu de poulet 2 x 130 g 4.35 5.29 4.85



**2.15**  
au lieu  
de 4.35

## PRODUITS DE NOËL CHEZ DENNER: LA MEILLEURE QUALITÉ AU PRIX LE PLUS AVANTAGEUX

ARTICLE		DENNER	Coop	Migros
«Lindt» Connaisseurs	500 g	<b>19.50</b>	24.90	—
«Ferrero» Rocher triangle	187.5 g	<b>8.95</b>	—	—
«Ferrero» Mon Chéri	280 g	<b>12.95</b>	—*	—
«Lindt» bâtonnets au kirsch	125 g	<b>6.20</b>	7.50	—
«Cailler» Frigor Carrés lait	135 g	<b>3.95</b>	4.80	—
«Ferrero» Kinder Christmas	150 g	<b>10.95</b>	11.90	—
«Hug» mélange de Noël	250 g	<b>2.95</b>	—*	—

Offre à l'essai  
à 1/2 prix.

100'000 paquets  
CACAHUËTES USA

500 g

Article DENNER Coop Migros

Cacahuètes USA 500 g 2.70 3.35 3.-



au lieu  
de 2.70

\* Non existant au jour de sondage

Les articles sont également disponibles dans la plupart  
des satellites indépendants DENNER! Valable à partir du: 14.11.00/semaine 46

144-051901/ROC

# Ogi Déjà amaigrie, l'armée suisse fera rigoler si on la rabote encore

De Miécourt à Hergiswil, le fringant démissionnaire Adolf Ogi met toute son énergie pour gagner la votation du 26 novembre sur l'initiative socialiste. A ses yeux, l'armée a déjà consenti de gros sacrifices; Conseil fédéral et Parlement doivent conserver les coudees franches pour faire face aux inconnes de l'avenir.

- Monsieur le président de la Confédération, une armée à 3,1 milliards de francs par an au lieu de 5,1 milliards, comme le demande l'initiative socialiste, ne peut-elle pas être une bonne armée?

- Deux questions sont en fait posées. La première, c'est: «Quelle sécurité voulons-nous?» La deuxième: «Voulons-nous fixer le montant des dépenses de la défense dans la Constitution?». Pour moi, ce serait irresponsable, parce que cela lierait le Parlement et le Conseil fédéral. Si les circonstances imposaient d'avoir rapidement plus de moyens, nous devrions à nouveau modifier la Constitution. Cela prendrait deux à trois ans.

Par ailleurs, les chiffres que vous citez sont ceux de la défense nationale, que tout le monde a confondus avec ceux de la seule armée. L'armée aura 4,3 milliards en 2003,



Adolf Ogi: «On a encore dû économiser 1,1 milliard dans les trois dernières années.» photo Wicht/La Liberté

conformément à la planification du Conseil fédéral. Pour avoir le chiffre de la défense

nationale, avec la protection civile, l'approvisionnement économique, la défense psychologique, les coûts communs, il faut ajouter environ 600 millions.

## Les économies, on connaît

- Défense nationale et armée ont déjà dû vivre avec des moyens réduits?

Depuis une décennie, la défense a réalisé des économies de toute grande importance. Si les finances fédérales s'orientent vers des résultats positifs, c'est grâce à nous. On a encore dû économiser 1,1 milliard dans les trois dernières années. Armée XXI sera mise en place en 2003 avec 4,3 milliards de francs. Mais 3,1 milliards pour la défense nationale - c'est ce que demande l'initiative - au lieu des 4,9 prévus, c'est insuffisant pour assumer les missions inscrites dans la constitution.

- L'armée a une triple mission: contribuer aux efforts internationaux de

paix, défendre l'intégrité territoriale, protéger la population contre les dangers qui peuvent menacer ses conditions d'existence. Laquelle de ces tâches sera la plus compromise en cas d'acceptation?

- Toutes les trois. La Confédération doit par exemple avoir un instrument toujours prêt en cas d'urgence, comme en Valais.

- Avez-vous des scénarios en cas d'acceptation?

- Nous pourrions jeter nos travaux à la poubelle. Il faudra recommencer avec un nouveau projet Armée XXI, et nous n'y arriverons pas pour 2003 comme prévu.

## Autogool économique

- Mais c'est la moitié du budget qui serait économisée.

- Ce serait la moitié du budget de 1987 - en termes réels. Et les auteurs de l'initiative ne veulent pas économiser. Ils veulent redistribuer en menaçant 6000 emplois qualifiés.

- Les socialistes prévoient un milliard de francs pour la reconversion.

- C'est un autogool économique! La semaine passée encore, le président de la Ville de Thoun Hans Ueli von Allmen, un socialiste, l'a dit à la radio: «C'est une théorie, mais cela ne marche pas.» Regardez les conversions dans le monde: on ne transforme pas une usine d'armement en fabrique de frigos subventionnée.

- Si l'initiative est acceptée, quand le budget de la défense devra-t-il atteindre 3,1 milliards?

- En 2011.

- Pour avoir un niveau comparable à celui de nos voisins?

- C'est maintenant que ce budget est comparable à celui de nos voisins. Et les pays de l'UE - onze sur quinze ont des gouvernements socialistes - ne veulent pas davantage de réductions, le secrétaire général de l'Otan George Robertson me l'a personnellement confirmé. En Suisse, de 1989 à 2002, le budget de la défense nationale a diminué de 28%, tandis que celui des autres départements augmentait. Les tâches de prévoyance sociale ont augmenté des trois quarts.

- Avez-vous tenté des démarches pour que les auteurs de l'initiative retirent leur texte?

- Nous avons eu des discussions, mais nous n'avons pas voulu négocier avec ceux qui, pour la sixième fois depuis 1987, veulent tuer l'armée avec la tactique du salami.

- On affirme aussi qu'après 2011, le Conseil

fédéral aura de nouveau les mains libres.

- Oui, oui, certains ont soutenu cette interprétation. Tout à coup. Mais le Département fédéral de justice et police, dans une expertise, ne la partage pas. On crée donc une incertitude supplémentaire.

Propos recueillis par Stéphane Sieber et Georges Plomb

## Prudence de Sioux envers l'Otan

- La défense de l'intégrité territoriale proprement dite pourrait-elle un jour conduire à un engagement militaire à l'extérieur?

- Quoi qu'on dise, personne ne peut prédire si nous entrerons dans l'Otan dans vingt ans. Ce que nous voulons maintenant, ce n'est pas intervenir pour établir la paix («peace enforcement»), mais être disponibles pour aider à maintenir la paix dans des opérations de «peace keeping», comme l'a fait la Swisscoy en Bosnie. Et la protection de nos soldats ne devra plus dépendre des autres: nous devrons l'assurer nous-mêmes.

- Je me permets d'insister: le Conseil fédéral a bien une vision à long terme. Va-t-on vers une forme d'intégration à un dispositif militaire supranational?

- Nous n'avons pas l'intention de rejoindre l'Otan.

## La Suisse pas sollicitée

- Mais nous pouvons nous engager dans une opération approfondie au niveau européen?

- Le Partenariat pour la paix est un cadre idéal pour nous. C'est à la carte. Nous prenons et nous donnons ce que nous voulons. Maintenant, l'Eurocorps est en train de se construire avec 60.000

hommes, mais il en faudra peut-être davantage, 300.000 qui sait. Je sais que l'Autriche va mettre 2000 soldats à disposition de cet Eurocorps. Mais la Suisse n'a reçu aucune demande dans ce sens.

- La question se posera-t-elle tôt ou tard?

- Ce n'est pas sûr. Pour le moment, c'est une affaire de l'Union européenne (UE).

- Personne ne demande que la Suisse assume une partie de la défense européenne?

- Non.

## Neutralité et crédibilité

- Donc, Armée XXI est un projet pour défendre une Suisse indépendante et neutre?

- Si nous voulons rester indépendants, neutres et crédibles, alors nous devons assumer cette tâche tout seuls.

- L'homme d'Etat Adolf Ogi, qui voit loin, que pense-t-il de cette Suisse indépendante et neutre?

- Vous connaissez ma position. Je suis ouvert et j'ai essayé de développer une politique ouverte. Mais je suis un pragmatique. J'avance pas à pas, comme un montagnard. En tenant compte du fait que nous n'avons actuellement de majorité ni pour adhérer à l'Otan, ni pour entrer dans l'UE, ni pour abandonner la neutralité.

STS/GPB

## «L'UDC doit rester au Conseil fédéral»

- Qui souhaitez-vous voir comme successeur?

- J'ai seulement constaté que les quatre candidats annoncés (réd: Schmid, Brändli, Eberle, Fuhrer) sont pour l'engagement de soldats armés à l'étranger et en faveur de l'adhésion à l'ONU.

- Mais votre préféré... ou votre préférée?

- Ce n'est pas mon affaire. Je pars, je suis tranquille et bien dans ma peau.

## Sans hésitation

- Est-ce que l'UDC doit rester au Conseil fédéral?

- Oui, sans aucune hésitation. Si les trois autres partis la mettent dehors, je vous garantis que l'UDC sera le grand vainqueur des élections en 2003. Peut-être qu'elle entrera au gouvernement avec deux conseillers fédéraux.

- La cohabitation avec l'aile blochéenne, cela vous a pesé?

- Moi, j'ai assumé et j'ai tenu bon. Et si le Conseil fédéral gagne pratiquement toutes les votations, c'est peut-être grâce à cette résistance. Dans les congrès de l'UDC, ce n'était pas toujours agréable de faire 70 ou 100 voix contre 200 ou plus... Mais la base de l'UDC écoute, une partie me soutenait dans les urnes et, à la fin, Ogi et le Conseil fédéral gagnaient.

- Votre démission aidera-t-elle à combattre l'initiative? Les gens ne veulent pas faire de peine à «Döfl»...

- Si l'initiative est rejetée par 102% des voix, les 2% seront grâce à moi (rire)!

STS/GPB

## VOTATIONS FÉDÉRALES



## «Les contours d'Armée XXI sont clairs et nets!»

- Pourquoi n'avez-vous pas révélé les contours d'Armée XXI avant de laisser le peuple se prononcer sur son coût?

- Si les journalistes ne veulent pas prendre des notes... Les contours d'Armée XXI sont clairs et nets! Au lieu de 360.000, les effectifs s'établiront à 100-120.000 hommes plus la réserve, l'âge de libération sera ramené, de 42 ans à 32 ou 28 ans...

- La réserve justement. On parle de divergences encore non aplanies: 30.000, 50.000 ou 80.000 hommes?

- Nous devons bien présenter plusieurs modèles! Toutes sortes de problèmes se posent: est-ce qu'ils resteront équipés, comment stockera-t-on le matériel... On discute, mais l'armée aura bel et bien environ 100 à 120.000 hommes, avec une réserve comprise entre 0 et 80.000 hommes. Certains ef-

fectueront leur service en une fois, toutes les écoles de recrues dureront plus longtemps, il y aura un équipement plus sophistiqué... Ce sera une véritable révolution!

## La qualité, pas la quantité

- Ne faudra-t-il pas préciser le matériel sophistiqué, donc plus cher, pour ces effectifs réduits?

- Nous recherchons la qualité, pas la quantité. Actuellement, les investissements pour l'armée représentent 40% du budget, les frais de fonctionnement 60%. Cela signifie que nous ne pouvons pas renouveler le matériel. Ce n'est pas bon pour la motivation. Une armée pareille ne force pas le respect. Avec nos chars de grenadiers actuels au Kosovo, nous aurions fait rigoler tout le monde!

- Et cela changera?

- Cela doit changer. Pendant cette dernière période,

les économies demandées pour chaque année par le Parlement n'ont pu être réalisées qu'en coupant dans l'armement, car les jours de service ne peuvent pas être modifiés sans délai. A l'avenir, le budget de fonctionnement doit être ramené à 50% dans un premier temps, puis à 40%. Voilà pourquoi il y aura moins de soldats. Mais si des missiles à moyenne portée nous menacent? Il faut savoir qu'on peut se les procurer n'importe où, que leur portée est de 1000 kilomètres, bref, qu'ils constituent le principal danger attendu pour les dix à vingt ans à venir. Que nous trouvions une solution seuls ou avec l'Italie et la France, cela coûtera cher. Même pour une petite armée.

- Le président de la Société suisse des officiers (SSO) Ulrich Siegrist veut une armée high-tech. Il dit:

«L'argent est là. Il faut la volonté politique de l'utiliser.»

- Tout à fait d'accord.

## Nouveaux avions de combat

- Il ne faut donc pas croire qu'on économisera encore beaucoup...

- Il faut porter les investissements à 60% du budget et diminuer d'autant les frais de fonctionnement. Il faut remplacer les hélicoptères Alouette; nous cherchons à acheter entre 8 et 11 avions de combat F/A-18 pour remplacer une trentaine de vieux Mirage; le Parlement a accepté les nouveaux chars de grenadiers...

- Justement. Pourquoi votre collègue Pascal Couchepin a-t-il émis publiquement des doutes quant à l'opportunité de cet achat?

- C'est à lui que la question doit être posée.

STS/GPB

## malades chroniques.

aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.

dons sur  
c.p. 30-289 986-6



LIGUE PULMONAIRE SUISSE



# Floride Expiration du délai légal pour les décomptes

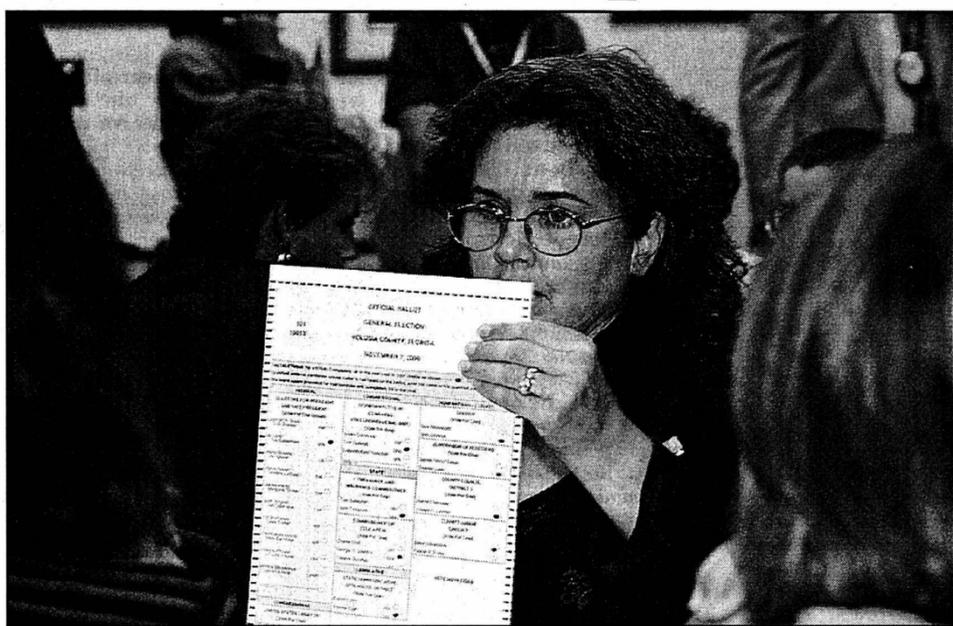
Les autorités de Floride ont rappelé hier que les résultats électoraux définitifs de tous les comtés devaient leur parvenir d'ici à ce soir 23 h 00 (suisses). La proclamation du résultat final de l'élection dans l'Etat interviendrait ainsi samedi, ce que les démocrates refusent.

Le secrétaire d'Etat de Floride, Katherine Harris, membre du Parti républicain, a déclaré que, à l'exception des votes par correspondance, les résultats qui parviendraient après le délai légal de ce jour ne seraient pas pris en compte. Elle a douché l'espoir des démocrates qui espéraient beaucoup du troisième décompte, manuel et donc extrêmement lent, dans le comté indécis de Palm Beach.

## Résultat définitif prévu pour samedi

Le bulletin de vote des citoyens de Floride expatriés, ils sont quelques milliers, des militaires en grande partie, devront parvenir d'ici à vendredi aux autorités de chaque comté chargées de les décompter et valider. Ainsi, le résultat définitif de la Floride, Etat-clé de cette élection présidentielle américaine, pourra être proclamé samedi, indépendamment de tout éventuel recours juridique.

L'ancien secrétaire d'Etat américain Warren Christopher, qui supervise pour le camp démocrate les opérations de vérification du vote en Floride, a estimé que les autorités de l'Etat avaient pris là une décision politique.



Le décompte manuel s'est poursuivi hier à Deland, dans le comté de Volusia. photo afp

Celles-ci ont fait valoir qu'elles n'avaient d'autre choix que d'appliquer la loi.

Qualifiant cette attitude d'«arbitraire et irraisonnable», compte tenu du fait que c'est la présidence des États-Unis qui est en jeu, Warren Christopher a annoncé que la décision de maintenir le délai serait contestée devant les tribunaux au niveau local ou étatique.

La décision impose notamment de bâcler le troisième décompte engagé à Palm Beach. Sur 430.000 suffrages exprimés, moins de 300 voix séparaient les deux candidats après un premier recomptage, alors que des irrégularités ont été signalées par les partisans d'Al Gore.

Dans la journée, le tribunal fédéral de Miami a rejeté le recours déposé par la direction de campagne de George W. Bush contre le troisième décompte de voix réclamé par le camp démocrate dans quatre des 67 comtés de Floride. Le juge fédéral Donald Middlebrooks a estimé qu'il n'y avait aucune raison pour une juridiction fédérale d'intervenir dans un processus de recomptage a priori neutre.

A l'échelle nationale, Al Gore devance actuellement George W. Bush de quelque 200.000 voix sur 101 millions de suffrages exprimés mardi dernier. Devant l'enjeu, l'affaire s'envenime. Carol Roberts, membre de la commission électorale de Palm Beach

qui avait décidé dimanche un nouveau décompte de tous les bulletins de ce comté, ouvrant la voie à une possible victoire d'Al Gore, a affirmé hier avoir reçu des menaces de mort.

## Américains patients

Malgré tout, les Américains font encore preuve de patience. Selon un sondage Time/CNN, 39% jugent normal d'attendre les décisions de la justice, mais une majorité estime qu'Al Gore devrait concéder sa défaite s'il perd officiellement la Floride. D'après USA Today/CNN, Gallup, après toutes ces péripéties 82% des Américains interrogés accepteraient Gore et 79% accepteraient Bush comme leur président légitime./reuter-afp

## BRÈVES

### Proche-Orient Barak durcit le ton

La rencontre avec Bill Clinton n'aura rien amélioré. Ehud Barak a encore durci le ton hier à l'encontre des Palestiniens. Le premier ministre israélien a ordonné à Tshal de prendre les «mesures nécessaires». Ehud Barak, qui était à Chicago à l'invitation d'organisations juives, a pris cette décision en réponse à des tirs qui ont tué trois Israéliens dans leurs véhicules près de Ramallah et un Israélien à Gaza, près du barrage de Kissoufim./reuter-afp

### Russie La justice recherche Goussinski

La justice russe a lancé hier un mandat d'arrêt contre le patron du groupe de presse Media-Most, Vladimir Goussinski. Son inculpation dans la

matinée pour «escroquerie à grande échelle» a été dénoncée comme une «manœuvre politique» par ses avocats. Vladimir Goussinski a été inculpé par le Parquet général de Russie dans le cadre d'une enquête judiciaire ouverte le 28 septembre sur le transfert d'actifs de Media-Most vers des sociétés offshore. Vladimir Goussinski a quitté la Russie depuis fin juillet./afp

### France Evasion d'un dirigeant de l'ETA

Le numéro deux présumé de l'organisation clandestine basque espagnole ETA, Alberto Lopez de la Calle, alias «Mobotu», s'est enfui de l'hôtel qu'il occupait depuis son assignation à résidence. Le militant séparatiste se trouvait dans un hôtel d'Aubusson (Creuse) gardé par six policiers des Renseignements

généraux jour et nuit. Il a quitté sa chambre, qui se trouvait au deuxième étage, en nouant des draps qu'il a attachés au radiateur avant de se laisser glisser le long du mur. Des complices l'attendaient près de l'hôtel./afp

### Tchéquie Victoire de la droite

Les premières élections régionales dans l'histoire de la République tchèque se sont soldées par la victoire du Parti démocratique civique (ODS, droite). La montée spectaculaire des communistes et l'échec du Parti social-démocrate (CSSD) du premier ministre Milos Zeman sont les deux autres leçons du scrutin. L'ODS, dirigé par Vaclav Klaus, a obtenu la première place dans sept des treize régions électorales. L'abstention a été importante./afp

# Pacte de stabilité Aide prioritaire à la Serbie

L'assistance humanitaire à la Serbie est une priorité pour le Pacte de stabilité pour l'Europe du sud-est, a déclaré hier à Belgrade le coordinateur de cette organisation. L'Allemand Bodo Hombach s'exprimait à l'ouverture d'une réunion de deux jours consacrée à la Yougoslavie.

Les travaux, qui ont commencé hier, sont consacrés à la coopération politique et à l'aide à la Yougoslavie (RFY, Serbie et Monténégro). «Nous travaillons en ce moment sur trois projets: une aide humanitaire urgente, une aide à la reconstruction du pays, et finalement un soutien à la réintégration de la Yougoslavie au sein de l'Europe», a indiqué Bodo Hombach.

«Après que le peuple yougoslave a réussi à effectuer des changements rapides dans son pays, il faudrait que les organisations internationales réalisent leurs promesses le plus rapidement possible», a-t-il ajouté. Une conférence de donateurs pour l'assistance humanitaire à la Serbie est prévue en décembre, selon Bodo Hombach.

## Besoin de produits énergétiques

Le ministre yougoslave de l'Intérieur, Zoran Živkovic, a rappelé pour sa part que la

Yougoslavie avait besoin d'une assistance urgente en produits énergétiques d'un montant de 115 millions de dollars.

Le président yougoslave Vojislav Kostunica a assisté au début de la réunion, la première du Pacte de stabilité organisée en RFY, qui a été baptisée «Forum consultatif avec les maires de Yougoslavie». Après avoir remercié la communauté internationale pour l'aide qui sera prodiguée à la Yougoslavie, le président Kostunica a assuré que les nouvelles autorités fédérales «ne répèteraient pas les erreurs commises dans d'autres pays en transition».

Goran Svilanovic, le ministre yougoslave des Affaires étrangères, et son homologue hongrois Janos Martonyi participent également à la réunion ainsi que plus de 300 personnes, dont 60 représentants de villes européennes et nord-américaines, et plus de 120 maires de Serbie et du Monténégro.

Une délégation suisse est présente à Belgrade. Ses membres vont avant tout chercher à évaluer les besoins de la Serbie, a indiqué la Direction pour le développement et la coopération (DDC). La Suisse est membre à part entière du Pacte de stabilité dans les Balkans depuis juin dernier./afp-ats

C'est dans une quasi-différence qu'a été enterrée hier à Marseille l'une des plus anciennes institutions européennes de défense, l'UEO. Organisation politique et militaire fondée en 1954 après le naufrage de la Communauté européenne de défense, l'Union de l'Europe occidentale comptait dix pays: Allemagne, Belgique, Espagne, France, Grèce, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni.

## Commentaire L'Europe et sa défense

Vampirisée par l'Otan, dépourvue de ligne directrice, l'UEO n'est jamais parvenue à asseoir sa crédibilité. C'est donc une sorte de fiction qui disparaît. Mais, pour l'essentiel, les prérogatives théoriques de l'UEO sont transférées à l'Union européenne. Ne subsiste qu'une «structure résiduelle», qui comprend notamment une instance de coopération en matière d'armement.

Cette intégration de l'UEO dans l'Union eu-

ropéenne répond à une logique, puisque les Quinze se sont dotés d'une Politique extérieure et de sécurité commune (Pesc) avec un haut représentant, Javier Solana, chargé de planifier la politique d'alerte rapide. Son champ d'activité se limite, pour l'instant, aux opérations de gestion de crise. En d'autres termes, le Pentagone conserve la maîtrise de la doctrine stratégique de l'Otan, ce qui n'est pas pour déplaire à quelques Etats membres de l'Union européenne.

Par conséquent se pose désormais la question de savoir si la Pesc va vivre - au risque de finir comme l'UEO - ou bien si elle va s'affirmer à la faveur d'une dynamique communautaire. Celle-ci, pour démarrer, exigerait de plus nettes convergences dans les domaines des industries de défense, de la définition des politiques de sécurité et des niveaux d'opérationnalité. Les mesures empiriques, comme celle qui a donné naissance à l'Eurocorps, ne suffiront pas. Il faudra, de la part de tous les Etats membres, un supplément de volonté politique.

Guy C. Menuisier

## Bosnie Les nationalistes en tête

Les partis nationalistes des trois communautés étaient en tête hier après les élections générales de samedi en Bosnie-Herzégovine. Un résultat qui anéantit les espoirs internationaux d'une percée réformatrice.

Les partis nationalistes musulman, serbe et croate arrivent en tête selon les premiers résultats préliminaires publiés par l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), organisateur du scrutin. L'opposition multi-ethnique soutenue par la communauté internationale, le Parti social-démocrate (SDP), favori des sondages, ne finit que troisième avec 20,85% au parlement croato-musulman./afp

**Emploi, immobilier, occasions, promotions et trouvailles... c'est toute une région qui parle affaires!**  
A 96 centimes par jour, ça vaut la peine de s'informer.

## Je m'abonne:

annuel Fr. 290.-  
96 cts le numéro

semestriel Fr. 154.-  
 trimestriel Fr. 82.-

Prix spéciaux sur demande:

- étudiants vivant hors du domicile familial
- AVS au bénéfice d'une aide complémentaire.

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom:

Rue et no:

NP/Localité:

Numéro de téléphone:

Date:

Signature:

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement. A retourner à: L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

**L'Impartial**

www.limpartial.ch

UMTS Les enchères sont reportées mais la bataille a déjà commencé

Les enchères pour les licences de troisième génération de téléphonie mobile ont été reportées hier en Suisse. Les finances fédérales vont perdre 160 millions par an, mais ceci n'est que péripétie. Ce qui importe, c'est la concurrence sur le marché.



Le directeur de l'Ofcom, Marc Furrer (à droite), a expliqué ce report. A ses côtés, le vice-président de la ComCom Gian Andri Vital.

avec une nouvelle attribution par «beauty contest» dans lequel les autorités choisiraient les opérateurs répondant le mieux aux critères exigés pour chaque licence.

Irrités

Swisscom et Orange sont surpris voire irrités. Selon eux, la vente aux enchères aurait dû ou pu avoir lieu. Mais surtout, Swisscom serait prêt à attaquer en justice les éventuels émoluments annuels exigés pour les réseaux. Officiellement, on dit vouloir «étudier cette question juridique afin d'éviter de devoir payer des dédommagements».

Reste que, si attribution il y doit y avoir, comment s'assurer

d'une véritable concurrence ? Pour les responsables de l'Office fédéral de la communica-

tion (Ofcom), cette question est centrale mais ne dépend pas du mode d'attribution des licences. Elle dépend surtout de l'indépendance des opérateurs les uns vis-à-vis des autres. La Commission de la concurrence doit se prononcer sur cette question mais sa réponse ne fait guère faire de doute puisque la fusion diAx/Sunrise renforce en fait la concurrence vis-à-vis du plus grand opérateur national, Swisscom qui détient 68% du marché du téléphone mobile.

D'avantage de concurrence

Restera ensuite à voir comment le marché fonctionnera en pratique, mais les responsables sont confiants. Avec quatre candidats à l'obtention de réseaux aujourd'hui, l'objectif prévu est déjà atteint, le but étant d'obtenir, lors de l'arrivée de la troisième génération de téléphones

mobiles, l'entrée en scène d'un quatrième opérateur afin d'influer davantage de concurrence sur un marché qui en compte trois aujourd'hui (diAx, Orange, Swisscom).

Les réactions politiques ne se sont pas fait attendre. Les socialistes exigent un débat mais le ministre de la communication, Moritz Leuenberger, laisse entendre qu'il ne saurait en être question puisque les politiques se sont déjà exprimés en établissant les règles que les autorités suivent actuellement. Et d'ajouter que l'objectif de l'attribution ne saurait de toute façon pas consister à faire rentrer le plus d'argent possible dans les caisses de la Confédération, mais à déboucher sur des réseaux de téléphonie offrant les meilleurs services au meilleur prix pour le consommateur.

FTD L'Agefi

Tele Danmark fusionne diAx et Sunrise

DiAx et Sunrise vont fusionner sous l'égide de Tele Danmark. Membre fondateur de Sunrise, l'opérateur danois détient 78,5 % du nouvel ensemble qui devient le n° 2 sur le marché suisse des télécommunications. Il débourse 3,53 milliards de francs pour financer l'opération.

«Il s'agit du plus gros investissement de Tele Danmark à l'étranger, voire peut-être du plus gros investissement d'un groupe danois à l'étranger», a indiqué hier devant la presse à Zurich le président du groupe danois Henning Dyremose. «La Suisse va devenir un deuxième marché domestique pour Tele Danmark», a-t-il ajouté. «Les forces de Sunrise et diAx se complètent de manière idéale», a souligné M. Dyremose. L'expérience de diAx en

téléphonie mobile combinée à l'expertise reconnue de Sunrise dans les domaines des réseaux fixes et d'internet ouvrent à la société issue de la fusion de grandes opportunités.

Licenciements

Le nouvel ensemble devrait dégager un chiffre d'affaires de près de 1,5 milliard de francs. Si des licenciements auront lieu pour éliminer des doublons, le nombre total d'employés devrait être au final au moins aussi important qu'aujourd'hui en raison de la croissance espérée du nouvel ensemble, a assuré M. Dyremose. Pour mener à bien cette fusion, Tele Danmark a racheté à British Telecom (BT) les 34 % que l'opérateur britannique détenait dans Sunrise. Les deux actionnaires restants de

Sunrise, les CFF (11,8 %) et l'UBS (9,8 %) vendent la moitié de leur participation à Tele Danmark pour 260 millions de francs. Pour l'autre moitié, il devient actionnaires minoritaires du nouvel ensemble pour respectivement 2,6 et 2,2 %.

Actionnaire majoritaire de diAx (60 %), le holding composé des principaux groupes d'électricité suisses ainsi que des assureurs Swiss Re et Winterthur vend également la moitié de sa participation à l'opérateur danois pour 900 millions de francs. Il reçoit pour l'autre moitié une participation de 16,7 % dans la nouvelle société. L'américain SBC, actionnaire de diAx pour les 40 % restants, vend l'entier de sa participation à Tele Danmark pour 1,2 milliard de francs. /ats

Malvilliers Nouveau concept de formation présenté

Ret SA invite aujourd'hui les industriels du canton à la présentation d'un nouveau concept unique de formation sur mesure et coaching en entreprise. Selon les organisateurs, c'est une chance pour les sociétés d'améliorer leur compétitivité.

«L'économie est entrée dans une nouvelle ère où l'accélération constante du tempo entraîne une évolution des priorités au sein des entreprises. (...) Ce contexte oblige les entreprises à réévaluer leurs priorités: productivité, délais de livraison, nouveaux marchés, rentabilité». En combinant leurs compétences, Ret SA, le Sanu (partenaire pour la formation environnementale et la durabilité) et l'Ifage (institut de formation des adultes de Genève) apportent aux entreprises une solution unique adaptée à leurs besoins, leur culture et leur structure, expliquent les organisateurs. /sje

La soirée d'information sur la «Formation sur mesure et coaching en entreprise» aura lieu aujourd'hui de 17h à 19h au restaurant de La Croisée à Malvilliers.

Télécoms Information destinée aux PME

Swisscom organise aujourd'hui à Neuchâtel une séance d'information pour les PME. L'occasion de faire le point sur des notions courantes, comme UMTS, Internet Access, etc., mais qui sont souvent mystérieuses pour les non-initiés. «Quelle réalité cachent-elles et quels avantages peuvent en tirer les PME?», /comm

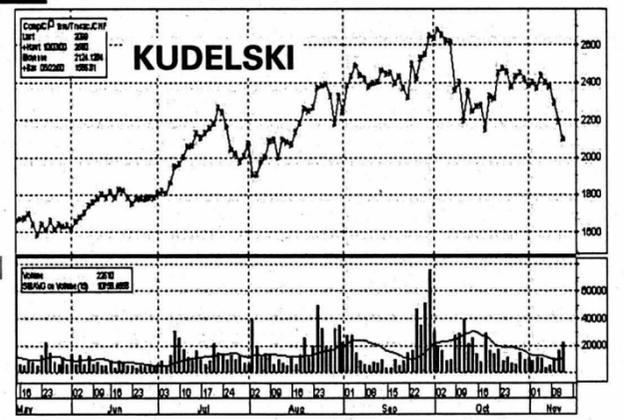
La Business Infos, plateforme d'information aux PME, se déroule aujourd'hui à 17h00 à l'auditorium du bâtiment administratif de Swisscom, Edouard-Dubois 20 à Neuchâtel.

Gestion de fortune De nouveaux horizons.



Table of stock indices: Zurich, SMI, Zurich, SPI, New-York, DJI, New-York Nasdaq 100, Francfort DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokyo, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50. Columns: bas/haut 2000, dernier, 13/11.

Internet: www.bcn.ch



Bourse suisse (cours en CHF)

Table of Swiss stock market prices including ABB, Adecco, Aluisse group, Baloise Holding, BB Biotech, BK Vision, BT & T, Ciba Spéc., Cicolrel Holding, Cie fin. Richemont, Clariant, Crédit Suisse Group, Crossair, Ems-Chemie Holding, ESC Holding, Felschliessen-Hürlim, Fischer, Forbo Hld, Givaudan, Helvetia-Patria Holding, Hero, Holderbank Fin., Julius Baer Holding, Kudelski SA, Logitech International, Lonza, Moevenpick, Nestlé, Nextrom, Novartis, Pargesa Holding, Phonak, Publigruppe, Réassurance, Rentenanstalt, Rieter Holding, Roche Holding, Roche Holding bj, Roche Holding p, Saigroup, Serrono SA, Sulzer, Sulzer Medica, Surveillance, Swatch group, Swatch group p, Swiss Steel SA, Swisscom, UBS, UNAS, UNAS Holding, Von Roll Holding, Vontobel Holding, Zurich Fin. Serv.

Bourses européennes (cours en EUR)

Table of European stock market prices including ABN Amro, Accor, Aegon, Ahold, Air Liquide, AKZO-Nobel, Alcatel, Allianz, Allied Irish Banks, Aveniris, AXA, Banco Bilbao Vizcaya, Bayer, British Telecom, Carrefour, Cie de Saint-Gobain, DaimlerChrysler, Deutsche Bank, Deutsche Lufthansa, Deutsche Telekom, E.ON, Electrabel, Elf Aquitaine, Elsevier, Endesa, ENI, France Telecom, Glaxo Wellcome, Groupe Danone, ING Group, KLM, KPN, L'Oréal, LVMH, Mannesmann, Metro, Nokia, Petrofina, Philips Electronics, Prudential, Repsol, Royal Dutch Petroleum, RWE, Schneider, Siemens, Société Générale, Total, Unilever, Vivendi.

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

Table of North American stock market prices including Aluminium Co of America, American Express, American Tel & Tel, Baxter Intl Inc, Boeing, Caterpillar, Chevron, Citigroup, Coca Cola, Compaq, Dell Computer, Du Pont de Nemours, Exxon Mobil, Ford Motor, General Electric, General Motors, Goodyear, Hewlett-Packard, IBM, International Paper, Johnson & Johnson, JP Morgan, McDonald's, Merck & Co, Microsoft, MMM, Pepsico, Pfizer, Philip Morris, Procter & Gamble, Sears, Roebuck, Silicon Graphics, Union Carbide, United Technologies, Wal-Mart Stores, Walt Disney.

Fonds de placement (cours en CHF)

Table of investment funds including Swissca America, Swissca Asia, Swissca Austria, Swissca Italy, Swissca Tiger, Swissca Japan, Swissca Netherlands, Swissca Emer. Markets, Swissca Switzerland, Swissca Small Caps, Swissca Germany, Swissca France, Swissca G.-Britain, Swissca Europe, Swissca Green Inv, Swissca IFC, Swissca VALCA, Swissca Port. Income, Swissca Port. Yield, Swissca Port. Bal., Swissca Port. Growth, Swissca Port. Equity, Swissca Port. Mixed, Swissca Bond SFR, Swissca Bond INTL, Swissca Bond Inv CHF, Swissca Bond Inv GBP, Swissca Bond Inv EUR, Swissca Bond Inv USD, Swissca Bond Inv CAD, Swissca Bond Inv AUD, Swissca Bond Inv JPY, Swissca Bond Inv INTL, Swissca Bond Med. CHF, Swissca Bond Med. USD, Swissca Bond Med. EUR, Swissca Commun. EUR, Swissca Energy, Swissca Finance, Swissca Health, Swissca Leisure, Swissca Technology.

Taux de référence

Table of reference rates including Rdt moyen Confédération, Rdt 30 ans US, Rdt 10 ans Allemagne, Rdt 10 ans GB, USD/CHF, EUR/CHF, GBP/CHF, CAD/CHF, SEK/CHF, NOK/CHF, JPY/CHF, USD/USD, FRF/CHF, GBP/CHF, ARG/CHF, DEM/CHF, CAD/CHF, ESP/CHF, PTE/CHF, USD/USD, FRF/CHF, GBP/CHF, ARG/CHF, DEM/CHF, CAD/CHF, ESP/CHF, PTE/CHF.

## France Un moratoire sur les farines animales

Lionel Jospin s'apprête à donner satisfaction à Jacques Chirac sur la vache folle. Le premier ministre doit annoncer aujourd'hui à midi la suspension de l'utilisation des farines carnées dans l'alimentation de tous les animaux d'élevage en attendant l'avis demandé à l'Agence française de sécurité sanitaire des aliments.

Lionel Jospin tiendra une conférence de presse après une réunion des ministres concernés par le dossier de la vache folle, ce matin à Matignon. Le premier ministre doit annoncer la décision du gouvernement d'un «moratoire» sur l'utilisation des farines animales, interdites depuis 1990 dans l'alimentation des ruminants mais toujours autorisées pour nourrir les volailles, les porcs ou les poissons d'élevage. Cette mesure sera prise à titre conservatoire avant l'avis des



Les farines animales devront être remplacées par des protéines végétales.

photo a

scientifiques de l'Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA), attendu dans trois mois.

Ces dernières semaines, tous les partis politiques ont pris position les uns après les autres pour l'interdiction des farines animales. Hier, le Parti communiste a appelé à l'instauration d'un «moratoire européen généralisé sur la fabrication et l'utilisation» de ces substances.

### Français inquiets

L'inquiétude des Français vis-à-vis de la maladie de la vache folle a achevé de convaincre le premier ministre, dont la position était de moins en moins tenable. Selon un sondage Ifop publié par Le Journal du Dimanche, 70% des consommateurs sont inquiets, et une proportion encore plus importante de l'opinion (79%) est favorable à une interdiction immédiate des farines animales.

Reste à Lionel Jospin à expliquer pourquoi il a changé d'avis. Vendredi à Vittel (Vosges), il assurait encore que sur un sujet aussi délicat que la vache folle, «un gouvernement et des politiques ne peuvent agir sans le conseil des scientifiques».

L'interdiction des farines animales s'accompagnera de mesures pratiques pour faciliter la reconversion d'un secteur qui regroupe 350 entreprises. Sur-tout, il faudra stocker les farines animales en lieu sûr, avant d'envisager leur incinération dans des conditions satisfaisantes pour la santé et l'environnement.

Pour sa part, Jacques Chirac rencontrera les différents acteurs de la filière bovine à l'occasion d'un déplacement vendredi dans son département de Corrèze. /ap

## Bruxelles veut un test

Bruxelles prône «la plus grande transparence possible» pour rassurer les consommateurs dans la crise de la vache folle: la commission européenne a annoncé hier qu'elle allait proposer aux Quinze d'élargir et d'anticiper le programme de dépistage de l'ESB au sein du cheptel bovin âgé des pays de l'Union européenne.

Le commissaire européen à la Santé et la protection des consommateurs David Byrne et le commissaire à l'Agriculture et à la pêche Franz Fischler ont annoncé dans un communiqué qu'ils allaient proposer aux Quinze de «mettre en place un test de l'ESB (encéphalopathie spongiforme bovine) complet pour

tous les bovins au-dessus d'un certain âge».

La proposition de Bruxelles et ses modalités seront discutées demain par les experts du comité vétérinaire permanent puis lors du conseil agriculture «qui réunira les ministres le 20 novembre», ont-ils annoncé dans un communiqué.

Normalement, un programme de dépistage annuel concernant 170.000 bovins jugés à risque (malades, abattus après un accident) devait commencer l'an prochain dans l'Union européenne. La nouvelle proposition élargirait ce programme à tous les bovins âgés dans le cheptel européen qui compte 40 millions de bêtes. /ap

## Bio-Dépollution Patron mégalomane condamné

Le patron de l'entreprise Bio-Dépollution a écopé hier de seize mois de prison avec sursis pour avoir pollué l'air et l'eau d'Yverdon-les-Bains.

Le Tribunal correctionnel du Nord vaudois a estimé que l'ex-patron de Bio-Dépollution avait sciemment contaminé au mercure l'air, le sol et les eaux de la ville à plusieurs reprises durant l'année 1997. Il l'a reconnu coupable d'infractions aux lois fédérales sur la protection des eaux et de l'environnement.

L'accusé, un «truqueur et un bluffeur», voulait que son installation de démercurisation tourne coûte que coûte. Pour résoudre ses problèmes de stockage, il a ordonné à ses ouvriers de déverser près de 30.000 litres d'eaux mercurielles dans les égouts alors

qu'il savait que ces eaux étaient contaminées.

Entre huit et dix kilos de mercure se sont échappés dans la nature. Cette pollution semble être finalement moins importante que prévu. Mais les risques étaient potentiellement grands, a estimé la cour.

### Moins sévères

Les six autres accusés ont écopé de peines moins sévères. Le chef d'exploitation, véritable bras droit du directeur, et le chimiste, seul scientifique de l'équipe, ont été condamnés à quatre mois d'emprisonnement avec sursis et à une peine de 4000 francs.

Les quatre ouvriers ont écopé d'une amende de 500 francs chacun. Ils étaient de simples exécutants même s'ils savaient que les déversements d'eaux contaminées qu'ils faisaient étaient interdits. /ats

# Autriche Quête sinistre dans le tunnel de la mort

Deux jours après l'incendie du funiculaire de Kaprun en Autriche, qui a fait au moins 159 morts, le travail de recherche des corps des victimes de la catastrophe s'est poursuivi hier dans le tunnel menant au glacier du Kitzsteinhorn, à 80km au sud de Salzbourg.

Selon les enquêteurs, 66 corps ont été récupérés et étaient acheminés par hélicoptère vers la morgue de Salzbourg où des tests d'ADN devraient être nécessaires pour pouvoir identifier les victimes carbonisées.

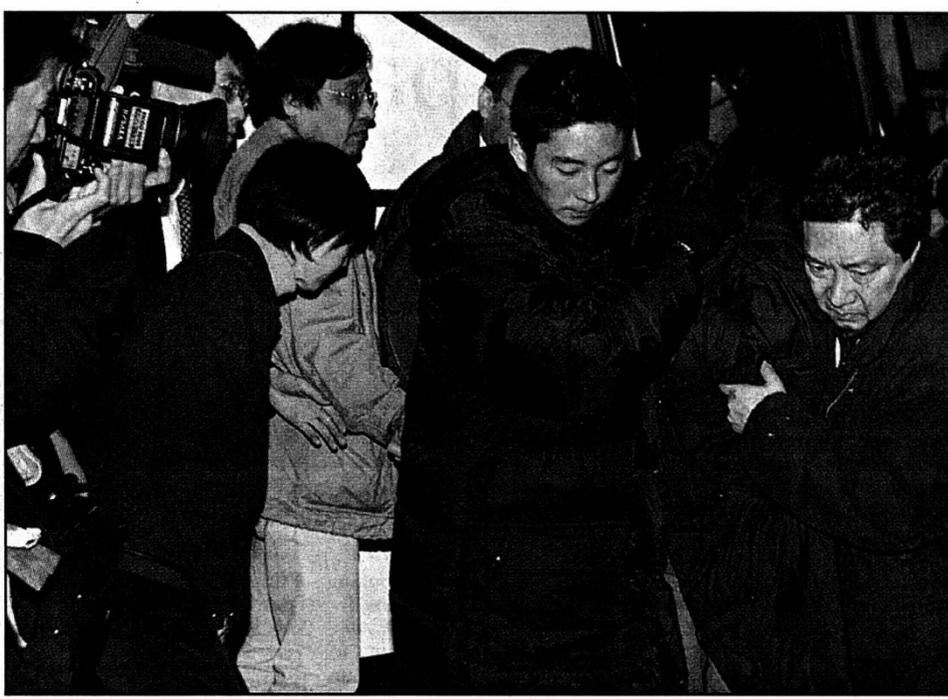
Helfried Scharmueller, responsable des services du procureur de Salzbourg, a annoncé qu'une enquête préliminaire avait été ouverte pour déterminer les causes du drame.

Selon l'Agence de presse autrichienne (APA), il faudra sans doute attendre «de nombreuses semaines» avant de savoir si des poursuites seront engagées. Dans ce genre d'affaire, toute personne inculpée pour négligence ayant entraîné un incendie risquerait une peine maximale de cinq ans de prison.

### Sans relâche

Environ 110 militaires et pompiers étaient mobilisés hier sur le site pour récupérer de nouveaux corps et ils devaient poursuivre leurs efforts toute la nuit. Mais la nature de ce travail horrifiant nécessite une rotation constante des équipes, a souligné le chef de la police criminelle de Salzbourg, Franz Lang.

Les premières équipes ont pu descendre dans le tunnel



Certains membres des familles des dix Japonais victimes de la tragédie de Kaprun ont rallié hier le lieu de la catastrophe.

photo ap

dimanche en fin de journée après la dispersion des fumées toxiques. Ils sont entrés par le haut du tunnel afin d'éviter tout risque de la chute d'un wagon. A l'intérieur, un spectacle terrible les attendait, a souligné le gouverneur provincial de Salzbourg, Franz Schausberger, qui parlait d'un «choc psychologique lourd».

«Il faut dire que l'opération de secours est extrêmement difficile», a-t-il déclaré à la presse. «Il faut également dire qu'il sera impossible d'identifier les victimes par les moyens tradi-

tionnels», a ajouté le gouverneur provincial.

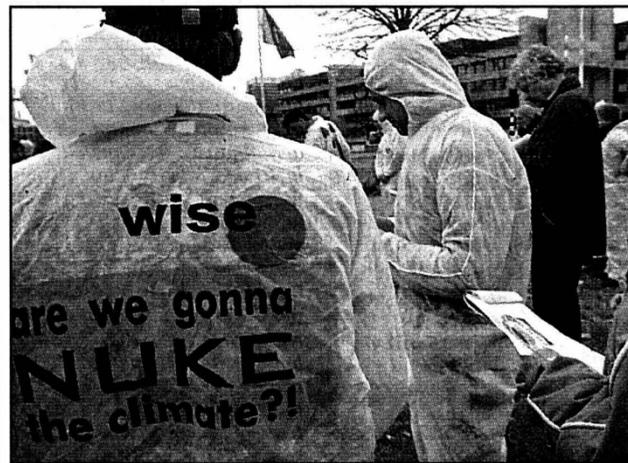
Si l'incertitude demeure sur le nombre total exact de personnes qui se trouvaient à bord du funiculaire samedi matin au moment de l'accident, les autorités autrichiennes ont recensé les noms d'au moins 159 personnes qui ont de façon quasi-certaine péri dans l'incendie de samedi. Parmi elles figurent 92 Autrichiens, 37 Allemands, dix Japonais, huit Américains, quatre Sloènes, deux Néerlandais, un Tchèque et un Britannique. Les autorités ont retrouvé les noms des quatre

autres personnes mais pas leurs nationalités. La championne du monde junior en titre de freestyle, Sandra Schmitt, une Allemande de 19 ans, a péri avec ses parents.

### Survivants

Selon les autorités, dix-huit personnes seulement ont survécu à l'incendie parce qu'elles ont réussi à s'échapper du tunnel après avoir brisé une vitre du funiculaire à l'aide d'un ski. L'une d'entre elles, souffrant grièvement des poumons, est cependant jugée dans un état critique. /ap

## Climat Conférence de la dernière chance



Des protestataires antinucléaires ont ouvert hier à leur manière la conférence de La Haye.

photo epa

La conférence mondiale sur le climat s'est ouverte hier à La Haye par un appel à agir. Son président, Jan Pronk, a demandé aux Etats de ne pas reporter les décisions permettant de lutter contre le réchauffement de la planète.

«Le temps est venu de montrer que nous sommes capables de produire des résultats au lieu de décider, comme nous l'avons fait à maintes reprises, d'ajourner nos discussions», a dit le ministre néerlandais de l'Environnement, juste avant d'être élu président de la conférence.

La conférence de La Haye doit mettre une touche finale aux modalités d'application du protocole de Kyoto, un ac-

cord international de 1997 qui n'est pas en vigueur. Le protocole impose à 38 pays du Nord des quotas de réduction de CO2 et de cinq autres gaz à effet de serre à réaliser entre 2008 et 2012.

Il laisse le soin aux pays développés, les seuls à avoir des obligations chiffrées, de choisir les moyens pour respecter leurs engagements.

La Suisse, qui applique déjà le protocole de Kyoto par le biais de la loi sur le CO2, ne défendra pas directement ses propres intérêts. Elle compte toutefois jouer un rôle diplomatique de premier plan au cours des négociations qui dureront jusqu'au 24 novembre. /ats

## BRÈVES

### Soleure La terre tremble

Un séisme d'une magnitude de 3,3 degrés sur l'échelle ouverte de Richter a été enregistré hier à 17h30 dans la région de Soleure. L'épicentre a été localisé à Soleure. Il n'y a pas eu de dégâts importants. /ats

### Pilule abortive Opposition à Saint-Gall

La section de Saint-Gall de l'association Aide suisse pour la mère et l'enfant a déposé, auprès du Département des affaires sanitaires cantonal, une demande de cessation immédiate de la distribution de la pilule abortive RU-486 dans toute la Suisse. Selon l'association, la distribution de cette pilule porterait atteinte au droit fédéral et cantonal. /ap

### Mafia Le crime rapporte

Le chiffre d'affaires du crime organisé représente sur un an environ 15% du PIB italien. Il atteint chaque année environ 300 trillions de lires (227 milliards de francs). Un cinquième des activités de services et de commerce de la Péninsule est contrôlé par la mafia et ses avatars. /ats

### Elisabeth II Portables bannis

La reine Elisabeth II a interdit l'usage des téléphones portables à son personnel dans ses différentes résidences royales. Elle ne supportait plus d'entendre le royal silence rompu à tout bout de champ par des sonneries plus incongrues les unes que les autres. /ats

## IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfarth.  
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.  
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

### Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véa.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysaeth.  
Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.

Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.

Val-de-Ruz: Philippe Chopard.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.

Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Eggler (resp.), Micheline Huguélet.

Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menuisier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum et Stéphane Sieber (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

## Suisse Les éclopés de Trossero

En débarquant à Tunis hier en début d'après-midi, après un vol direct d'une heure cinquante depuis Genève, la délégation suisse a apprécié les délices de l'arrière-été tunisien. L'équipe a pris ses quartiers sur les hauteurs de Carthage, au bord de la mer, loin du centre-ville.

Avant de découvrir le stade El Menzah (50.000 places) en fin de journée, les joueurs ont pris quelque repos. Enzo Trossero ne donnera la composition de son équipe que ce soir. Il doit en effet composer avec la défection possible de trois éclopés. Zwysig, touché au mollet contre Bruges, Vogel, victime d'une «tomate» dimanche lors de la victoire d'Eindhoven sur Feyenoord, et Sforza, toujours en délicatesse avec un genou. Ce trio passe beaucoup de temps entre les mains des soigneurs.

### Equipe expérimentale

Après ceux de Turkyilmaz (coliques) et de Wicky (douleurs dorsales), le forfait d'Esposito dimanche soir a justifié le rappel de Rey et de Rotenbühler. Compte tenu des absences déjà annoncées de Chapuisat et Patrick Müller, qu'il le veuille ou non, Enzo Trossero sera bien forcé d'aligner une équipe expérimentale.

La Tunisie elle aussi sera privée de nombreux titulaires. Ainsi après le renoncement de quelques éléments clés d'Espérance Tunis (le latéral Thabet, le stoppeur Azaïez, le demi défensif Chihhi et l'avant-centre Zitouni), le coach Franco Scoglio doit de surcroît faire face à la défection de dernière minute de l'attaquant du SC Fribourg, Adel Sellimi, selon une dépêche du quotidien tunisien «Le Temps».

Classée au 26e rang de la hiérarchie mondiale selon la Fifa, la Tunisie devance largement la Suisse qui ne pointe qu'au 61e rang. Certes ce type de classification n'est pas un critère absolu de valeur, mais il fournit de précieuses indications. Le football africain est en pleine progression. Or la Tunisie est avec l'Afrique du Sud, la Nigeria et le Cameroun l'un des pays leaders du continent. Elle possède non seulement une équipe nationale de qualité, mais ses clubs sont de première force. /si

# Football A Neuchâtel Xamax, on parle de plus en plus d'Italie

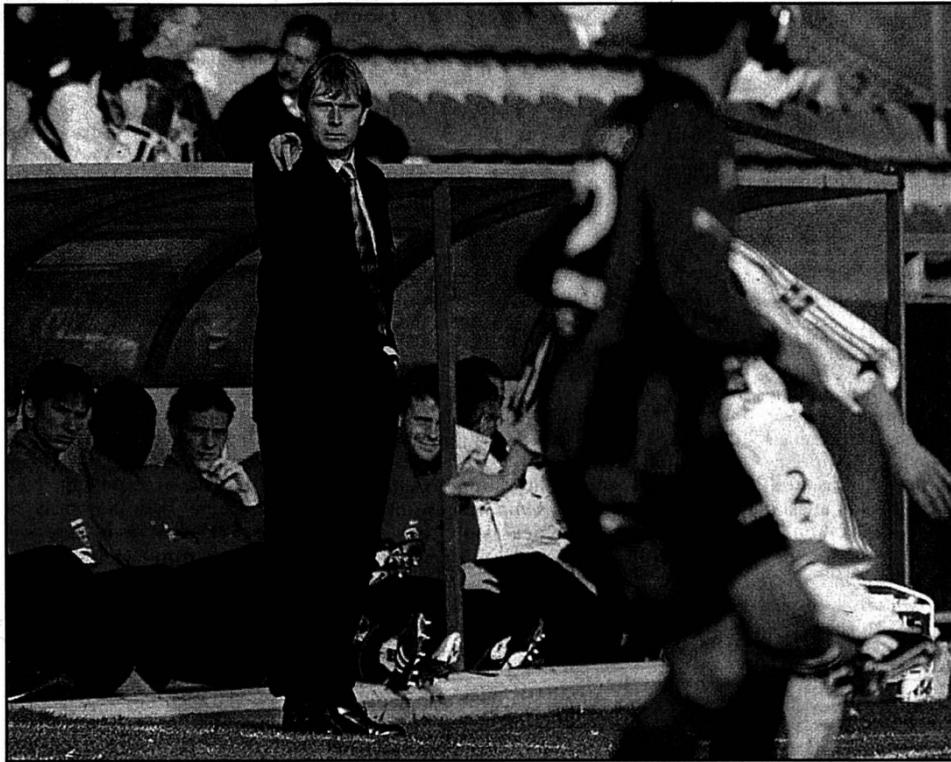
Si Neuchâtel Xamax a enterré ses derniers espoirs de se hisser dans le tour final pour le titre, l'horizon de la Maladière semble se dégager. En effet, les discussions menées avec un partenaire italien sont parvenues à un stade «très avancé», qui autorise les espoirs les plus fous. On se tient les pouces...

Jean-François Berdat

«Il ne s'agit pas de brûler les étapes... Pour l'instant, rien n'est encore acquis, mais les tractations sont plus que sérieuses.» Secrétaire du Conseil d'administration de Neuchâtel Xamax SA, Angel Casillas demeure sur la défensive. C'est donc que le passé récent hante encore les esprits xamaxiens... «Nous fondons toutefois de gros, de très gros espoirs sur ces discussions entamées à l'initiative de notre interlocuteur» insiste le porte-parole de tout le club.

### Le souvenir de l'Inter

L'horizon xamaxien devrait donc finir par se dégager, pas forcément de la manière espérée. Car s'il remercie une fois encore chaleureusement les quelque 2200 «amies et amis» qui ont pris part à la constitution du capital-actions (1,227 million en l'état actuel, avec des promesses à hauteur de 1,3 million) de Neuchâtel Xamax SA, le Conseil d'administration doit malheureusement



Pour Alain Geiger et Neuchâtel Xamax, le salut viendra d'Italie.

photo Lafargue

constater que l'objectif avoué - 2 millions au 15 novembre - est loin d'être atteint. Dès lors, c'est avec un réel soulagement que Georges Sandoz et ses acolytes ont répondu aux sollicitations d'un partenaire italien qui s'est déclaré «attiré par la réputation que Neuchâtel Xamax s'est forgée lors de mémorables rencontres

européennes et la valeur que représente le club». «Il n'y a pas si longtemps que nous avons croisé la route de l'Inter Milan» rappelle Angel Casillas.

### Une part d'incertitude

Si le Conseil d'administration demeure pour l'instant sur la réserve, les raisons de croire que ce partenariat se concrétisera sont bien réelles. «Une fois encore, nous nous garderons bien de crier victoire avant l'heure», prévient Angel Casillas. Le délai? Disons que l'affaire devrait se conclure assez rapidement, en tous les cas avant l'assemblée des actionnaires, convoquée pour le 10 décembre. L'autre question «chaude» a trait au montant sur lequel les discussions sont menées. «Un montant considérable, assure le secrétaire du Conseil d'administration. Un montant qui assurerait la pérennité du club sur le long terme et lui permettrait de rapidement revoir ses ambitions à la hausse. Oui, c'est une très grosse affaire...»

Actif notamment dans l'équipement sportif - c'est encore vague, mais c'est déjà ça comme renseignement -, ce partenaire italien ne mettra(it) - le conditionnel demeure de mise - pas les pieds dans l'inconnu si l'affaire venait à se conclure. «Ils savent exactement quel rôle ils auront à jouer» insiste Angel Casillas.

Il ne reste donc plus qu'à se serrer les pouces... «Il y a toujours une part d'incertitude dans ce type de négociations», rappelle Georges Sandoz. Cela étant, nous sommes confiants dans la mesure où nous n'avons pas eu affaire à des intermédiaires. Du reste, ces gens seront présents dimanche prochain à Aarau où ils prendront connaissance du montant exact du capital-actions. Ils ont promis qu'ils nous verseraient une somme équivalente afin de devenir majoritaires dans la SA. Avant de donner un «poûs supplémentaire» au club, afin d'assurer sa pérennité à un bon niveau...»

Voilà pour les promesses. Place aux actes! JFB

On les entend déjà, les éternels grincheux... On les entend faire des gorges chaudes d'une «information» dont le seul intérêt sera, à leurs yeux, d'amuser une galerie désormais habituée à ce type de contes des mille et une nuits. Et pourtant...

### Commentaire Des raisons d'y croire

Les raisons d'y croire sont bien réelles cette fois-ci. Bien sûr, le souvenir de la «reprise» de Neuchâtel Xamax par Parmalat est encore bien présent dans les esprits chagrins et pourrait inciter au scepticisme. Pourrait, car les données sont aujourd'hui sensiblement différentes et diablement plus favorables pour ce partenaire dont le seul défaut réside, pour l'heure, dans cet anonymat jalousement gardé.

En l'espace d'une année en effet, la situation du club de la Maladière a évolué, et dans le bon sens. Certes, Alain Geiger et les siens batailleront contre la relégation au printemps prochain, ce qui revient à dire que, sportivement parlant, les «rouge et noir» ont encore régressé. Mais d'un point de vue strictement «comptable», Neuchâtel Xamax est désormais un club sain alors qu'il traînait derrière lui une casserole difficilement chiffrable il y a douze mois encore. Et qui avait de quoi réfréner les ardeurs même les plus chaudes.

Oui, les raisons de croire en l'avenir de Neuchâtel Xamax sont bien réelles. Car le football de ce pays demeure quoi qu'on en dise une excellente vitrine pour un partenaire, fût-il italien. Sans compter que l'investissement pour mener une formation d'ici à «tenir la route» sur le front européen ne sera jamais comparable avec ce qu'il est en... Italie, en Espagne ou ailleurs.

Jean-François Berdat

## Un nouveau poste

Anticipant sur les conditions qui, dès juillet 2001, seront nécessaires pour acquérir le statut de club professionnel ou semi-professionnel, Neuchâtel Xamax SA vient en outre de créer un poste de responsable de la communication et d'en confier la charge à Jean-Luc Vautravers, journaliste ayant non seulement l'expérience des médias, mais possédant aussi la dimension économique nécessaire.

Le Conseil d'administration a pris acte de l'état de la situation qui a été établi par le nouveau responsable de la communication et approuvé les mesures préconisées.

C'est ainsi qu'un effort particulier d'information interne et externe sera poursuivi ces prochaines semaines et que diverses mesures visant à la dynamisation des moyens seront mises en place ces prochains mois. /comm

## Magazine

### Anthropologie Jeremy Narby de Bas en Haut

### Consommation Un guide alimentaire pour les seniors

p 27

### Télévision Retrouvailles à Sarajevo

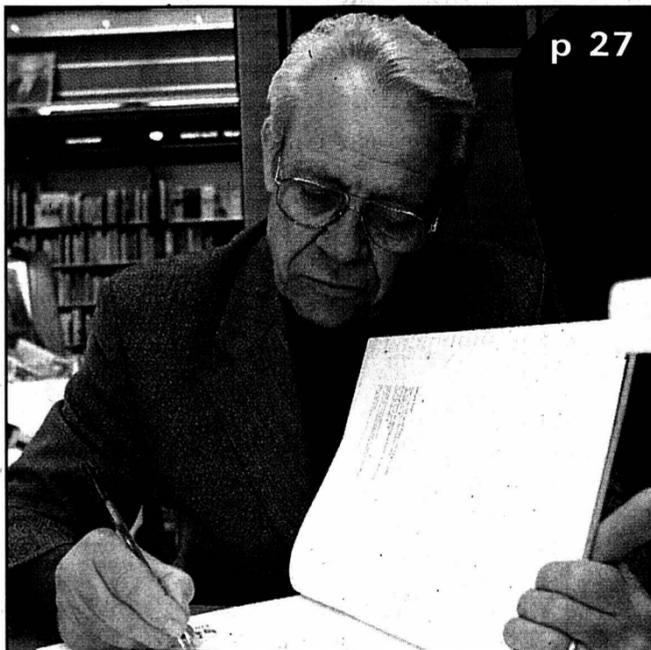
p 32

### Saveurs Frédery Girardet signe un livre sommptueux

Cuisinier du siècle, Frédéric Girardet dédicait «Emotions gourmandes» la semaine passée à Neuchâtel.

Dans ce deuxième livre de recettes remarquablement illustré en couleurs, le chef explique plus de cent plats exquis, de l'entrée au dessert, qui ont jalonné sa pratique, à Crisier, entre 1982 et 1996, année où il s'est retiré de son célèbre restaurant, ne cuisinant désormais plus que pour ses proches - des veinards, avouons-le! Toujours avec la même passion, le même esprit inventif, le même bonheur.

SOG



Certainement plus à l'aise aux fourneaux qu'en librairie, Frédéric Girardet a dédicacé avec beaucoup de gentillesse ses «Emotions gourmandes» la semaine dernière. photo Marchon

### Zurich Record pour de Vinci

Léonard de Vinci va permettre au Musée national suisse à Zurich de réaliser une année 2000 record. L'exposition consacrée au scientifique, inventeur et artiste italien a franchi le cap des 100.000 visiteurs en moins de deux mois et demi. A huit semaines de sa clôture, «Léonard de Vinci: scientifique, inventeur et artiste» est déjà l'exposition la plus visitée des plus de 100 ans d'histoire du musée. Zurich est la dernière halte de l'exposition, qui tourne à travers le monde depuis 1994 et a été déjà vue par plus de trois millions de personnes. Le musée estime que ce succès est la confirmation que la collaboration entre institutions est devenue inévitable. / ats

● Jusqu'au 7 janvier 2001. Lun., 14h-20h; mar. et mer., 10h-20h; jeu. et ven., 10h-18h; sam. et dim., 10h-20h. En décembre, tous les soirs jusqu'à 20h.

### Théâtre Retour de la Cantate

Ce mercredi et samedi, le Théâtre populaire romand (TPR) reprend l'une de ses créations, «La cantate des jours impairs». Une perche tendue à celles et ceux qui n'auraient pas encore dégusté ce spectacle composé de trois petites comédies d'Eduardo de Filippo mises en scène par Gino Zampieri. Dans la grande tradition du théâtre populaire, «Dangereusement», «Douleur sous clé» et «Le haut de forme» brossent quelques scènes de la vie napolitaine, drôles et dramatiques à la fois. Au-delà de la couleur locale, c'est une véritable petite comédie humaine qui se joue, dans des décors stylisés avec une grande ingéniosité par le metteur en scène et son scénographe, Luca Antonucci. / dbo

● La Chau-de-Fonds, Beau-Site, mer. 15 et sam. 18 nov., 20h30.





**RENAULT Espace**

Subjectivement la plus belle de sa catégorie,  
objectivement la plus sûre de sa catégorie.



Verdict unanime d'un panel d'experts indépendants suite aux crash-tests menés par l'Euro NCAP en juin 1999: l'Espace de Renault est le monospace le plus sûr de sa catégorie! Grâce notamment à l'ABS, au système de retenue programmée SRP ainsi qu'aux airbags frontaux et latéraux. Renault Espace dès Fr. 35300.- net (TVA comprise). Infos sur Renault: WWW.renault.ch

**Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds**

<b>P. Ruckstuhl SA</b>	Rue Fritz Courvoisier 54	032 967 77 77
<b>Le Locle</b>	Garage Cuenot, rue du Marais	032 931 12 30
<b>Les Ponts-de-Martel</b>	Garage du Carrefour, J.-P. Cruchaud	032 937 11 23
<b>Saint-Imier</b>	Garage du Midi SA	032 941 21 25

**ACTUA  
FINANCE**  
INTERNATIONAL

**ATTENTION!**

**Il vous reste 15 jours  
pour changer de  
caisse maladie**

Nous vous proposons  
une couverture pour

**CHF 165.-/mois**

**Tél. 032 727 70 60**

Fbg de l'Hôpital 19 / Neuchâtel

028-282472/DUO

**Belle et élégante  
par tous les temps!**

Venez découvrir notre choix  
de vestes, manteaux en vison,  
cuirs doublés, pelisses,  
agneau retourné, etc.

dans notre magasin à:

**«LA SIBERIENNE»**

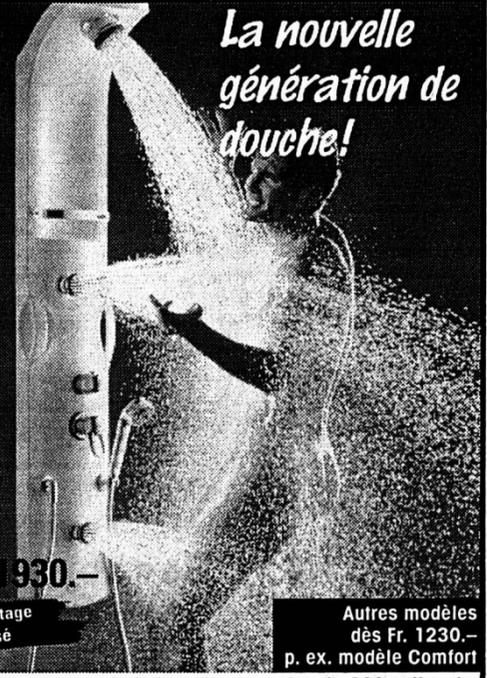
Atelier artisanal - Fourrure et cuir  
2416 Les Brenets - Temple 22  
Tél. + fax 032/931 13 75

Notre atelier est toujours  
à votre service pour vos  
réparations et transformations.

Travail soigné sur devis.

Publicité intensive,  
publicité par annonces

**La nouvelle  
génération de  
douche!**



Fr. 1930.-

Montage  
aisé

Autres modèles  
dès Fr. 1230.-  
p. ex. modèle Comfort

En permanence: prix imbattables sur plus de 100 salles de  
bains d'exposition. Visitez notre belle exposition de salles de  
bains dans votre région. Si possible, apportez un plan: nous  
vous offrons la planification gratuite.

Marin, Marin-Centre  
Biemme, route de Soleure 122  
Yverdon, rue de la Plaine 5

032 756 92 44  
032 344 16 04  
024 424 24 64  
143-732562/4x4

Pour d'autres suggestions: www.fust.ch

Je voudrais recevoir des informations complémentaires sur:

Cuisines Fust  Salles de bain Fust

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_ Natel \_\_\_\_\_

132-083370  
Veuillez renvoyer le coupon à:  
Ing. dipl. Fust SA, Cuisines & Bains, Ch. du Marais 8, 1032 Romanel-sur-Lausanne



L'EXPRESS

L'impartial

**LA BASE DU SUCCÈS POUR VOTRE ANNONCE!**

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL



**L'impartial**  
**L'EXPRESS**  
**BAZAR**  
BAZAR.ch/01

**Minie**  
vous sert

Votre petite annonce paraît dans L'Express et L'impartial.  
Payez pour un journal, votre annonce paraît dans les deux  
ainsi que sur internet. (123'000 lecteurs)

Immobilier à vendre  
Immobilier à louer  
Animaux  
A vendre  
Demande de location  
Perdu - Trouvé  
Demande d'emploi  
Véhicules d'occasion  
Divers  
Rencontre  
Offre d'emploi  
Cherche à acheter

	Privé	Commercial
	Fr. 17.-	Fr. 36.-
	Fr. 23.50	Fr. 52.-
	Fr. 30.-	Fr. 68.-
	Fr. 36.50	Fr. 84.-
	Fr. 43.-	Fr. 100.-
	Fr. 49.50	Fr. 116.-
	Fr. 56.-	Fr. 132.-
	Fr. 62.50	Fr. 148.-
	Fr. 69.-	Fr. 164.-
	Fr. 75.50	Fr. 180.-
	Fr. 82.-	Fr. 196.-
	Fr. 88.50	Fr. 212.-

(TVA en sus.)

Lettres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours ouvrables avant 12 h  
Les abréviations ne sont pas acceptées

SOUS-CHIFFRE: 2 LIGNES + TAXE Fr. 30.- (cocher si nécessaire)

Rubrique: \_\_\_\_\_ Date(s) de parution: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Rue: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds - Place du Marché - téléphone 032-911 24 10 / Neuchâtel - Rue St-Maurice 4 - téléphone 032-729 42 42

**OFFRES D'EMPLOI**



Usage éléments bracelets  
Acier - Or

Nous cherchons

**OPÉRATEURS CNC  
RÉGLEURS CNC**

Formation possible.

Prendre contact par téléphone.

Décolletage S.A.

Combe-Girard 8  
2400 Le Locle

Tél. 032 / 932 40 00  
Fax 032 / 932 40 04

132-083370



**Ville de Neuchâtel**

En vue de compléter son équipe de surveillance, le Musée d'art  
et d'histoire met au concours un poste partiel (50%) de

**SURVEILLANT / SURVEILLANTE**  
en uniforme

Le ou la titulaire de ce poste devra faire preuve d'une grande dis-  
ponibilité, les services à accomplir incluant des week-ends  
(exceptionnellement jusqu'à trois par mois), ainsi que des  
horaires de travail irréguliers, calqués sur les heures d'ouverture  
et les multiples activités du musée.

Sa tâche consistera à exercer une surveillance attentive sur les  
pièces présentées dans les salles d'exposition permanentes et  
temporaires du Musée. Une formation lui sera dispensée par son  
employeur et l'uniforme de travail sera fourni.

La fonction nécessite une bonne santé, une aptitude aisée à se  
déplacer en permanence dans une vingtaine de salles, une  
excellente mémoire visuelle, une discrétion absolue à l'égard des  
visiteurs et une certaine autorité naturelle.

Traitement, selon échelle communale des salaires.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Les postes à pourvoir dans l'administration sont ouverts indiffé-  
remment aux hommes et aux femmes.

Faire offres de service, accompagnées des documents usuels,  
jusqu'au 30 novembre 2000, auprès de Madame Renée Knecht,  
administratrice du Musée d'art et d'histoire, Esplanade Léopold-  
Robert 1, 2000 Neuchâtel, qui fournira toutes les informations  
souhaitées au (032) 717 79 20.

028-282579/DUO



Générale Ressorts SA est le leader du marché des ressorts de barillet, un spécialiste du laminage de haute précision, ainsi qu'un fabricant de premier ordre de ressorts et autres produits industriels.

## GENERALE RESSORTS

Dans le cadre de notre expansion actuelle nous recherchons

### • Responsable d'un secteur de fabrication

Département ressorts de barillet

**Votre profil:**

- Formation d'opérateur en mécanique ou en horlogerie ou équivalente.
- Sens de l'organisation.
- Aptitude à diriger un petit groupe.
- Esprit d'équipe.
- Initiative et persévérance.

- Mécanicien électricien
- Mécanicien de précision
- Ouvrières qualifiées

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir.

Merci d'adresser vos offres avec documents usuels à:  
**GÉNERALE RESSORTS SA, chemin du Seeland 4, 2501 Bienne**  
ou téléphoner à Mme M.-A. Gomez au numéro 032/366 66 88.

008-314584

## UNIVERSO PLASTIQUE

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de pièces de précision en matière synthétique. Soucieux de la satisfaction de nos clients, nous sommes à la recherche de collaborateurs dynamiques et motivés, faisant preuve d'intérêt pour la réalisation et le développement des produits de grande qualité dans lesquels Universo Plastique allie haute technologie et rigueur du savoir-faire.

Si notre image correspond à la vision que vous avez de votre avenir professionnel, les postes ci-dessous vous sont ouverts. Ils sont accessibles aux femmes comme aux hommes, suisses ou étrangers avec permis valable.

Tous les postes offerts ouvrent à leur titulaire des possibilités de réalisation et de progression correspondant à ses capacités et à ses ambitions. Ils assurent une rémunération appropriée aux qualifications et à l'investissement personnel. Ils incluent les prestations sociales et tous les avantages offerts par le plus grand groupe horloger mondial.

### UN TECHNICO-COMMERCIAL

#### Profil

- Formation technique ou commerciale de base (CFC) avec expérience de l'autre domaine; formation complémentaire de vente/marketing et de platurgie
- Expérience en gestion d'entreprise, en gestion de projet automobile, en injection plastique, en automatisation et assemblage.
- De langue maternelle française. L'allemand et l'anglais seraient un atout.
- Stabilité, résistance au stress, goût des contacts, entregent, disponibilité, esprit systématique et innovateur, capacité d'analyse des priorités.

#### Tâches

- Assumer la responsabilité d'un secteur de clientèle (existante + prospection)
- Assurer le support technique à la clientèle (maîtrise produits, prix, délais)
- Appliquer la politique générale de l'entreprise
- Exécuter des travaux informatiques et administratifs dans le cadre de sa mission

### UN RESPONSABLE INJECTION

#### Profil

- Formation de base en mécanique (CFC ou titre équivalent)
- Expérience en gestion d'entreprise
- Expérience en gestion du personnel, en sous-traitance automobile, en injection plastique, en automatisation et quelques années d'expérience dans la qualité
- Stabilité, résistance au stress, esprit systématique et innovateur, aptitude à diriger du personnel, grande disponibilité, capacité d'analyser les priorités, sens de la diplomatie
- Langue maternelle française. L'anglais serait un atout.
- Age idéal 35-45 ans

#### Tâches

- Assumer la responsabilité de l'organisation du département injection et de sa coordination avec les autres départements; en assurer la direction, le bon fonctionnement et la motivation du personnel
- Analyser et optimiser les processus et les gammes de fabrication; assister le département production dans la recherche de solutions processus et/ou produits; contribuer à la mise en place de la politique d'investissements industriels, participer à l'élaboration du budget et à l'amélioration de la rentabilité.
- Assurer l'application des normes qualité, collaborer aux analyses du service d'assurance qualité
- Participer à la recherche et au développement de nouveaux produits et processus

Avons-nous suscité votre intérêt? Faites-nous donc parvenir votre dossier de candidature: **Universo Plastique SA / Mme Marianne Cagnet**  
Ressources humaines, Rue des Crêtets 11, CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 91 71, E-mail: marianne.cagnet@universo.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

132-083126/DUO



**OPTIC  
2000**

**Vincent MARQUIS**  
Opticien diplômé  
Maîtrise fédérale

Recherche:

- Opticien(ne) diplômé(e)
- Opticien(ne)

Postes à temps partiel possible.

Si vous souhaitez travailler dans un magasin au concept moderne, rejoindre une équipe jeune et dynamique, alors contactez au plus vite:

**M. Vincent Marquis**  
Avenue de la Gare 42, 2800 Delémont  
Tél. 032 423 13 31

14-52570/4x4

### Bureau d'architecture de la place

cherche un

## Dessinateur en bâtiment

3 ou 5 ans d'expérience minimum dans les domaines de soumissions et dessin sur informatique.

Une connaissance du logiciel Messerli-Cas serait un avantage.

Ecrire sous chiffres H 132-83334 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-083334/DUO

## HOTEL Club

Nous cherchons:

## Femme de chambre

avec expérience.

Sans permis valable s'abstenir.

**Hôtel Club**  
Rue du Parc 71  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/914 15 16

132-083186

### Restaurant LE PERROQUET cherche

- Une aide de cuisine à temps partiel. Horaire à convenir.

- Une extra pour le jeudi midi.

Prendre rendez-vous ou se présenter.

Tél. 032/931 67 77 - Le Locle

132-083377

Nous cherchons pour des missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs  
**manceuvres,  
aides-monteurs, électriciens,  
RTV, électriciens,  
mécaniciens-électriciens**

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie ou dégâts d'eau dans toute la Suisse.

Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous remercions volontiers.

A à Z emplois SA, 16, av. de la Gare, Moutier, 032 493 71 71; Delémont, 032 422 06 93; Neuchâtel, 032 727 50 55; Fribourg, 026 323 12 15; Lausanne, 021 805 26 08, Genève, 022 338 13 70.

169-73129-344

### Société spécialisée dans l'Industrialisation de produits électroniques

recherche

## 1 acheteur spécialisé dans l'acquisition de composants électroniques

La connaissance des langues anglaise et allemande serait un avantage.

Faire offres écrites à:

**GIGATEC SA, Z.I. Les Plans Praz**  
1337 VALLORBE  
A l'attention de Madame A. Duval

196-070535

### Gérance d'immeubles au Locle cherche

## EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE

souhaitant s'investir dans un poste de travail varié offrant de nombreux contacts.

**Profil souhaité:**

- autonomie et dynamisme;
- maîtrise des outils informatiques.

Entrée en fonction: à convenir.

Faire offre écrite accompagnée des documents usuels sous chiffres T 132-83238 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-083238

## Rolf Graber FIDUCIAIRE - GÉRANCE

Vous avez quelques années de pratique en comptabilité.

Vous êtes capable de travailler de manière autonome.

Vous maîtrisez Word, Excel et si possible Win Way Z.

Vous souhaitez vous intégrer dans une petite équipe.

Nous cherchons, pour un poste à temps complet, un

## COMPTABLE

Le travail varié comprend, entre autre:

- L'établissement de comptabilités, de décomptes TVA, de déclaration d'impôt.
- La gérance de bâtiments.

Veillez adresser vos offres manuscrites à l'attention de Monsieur Rolf Graber.

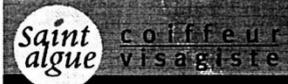
132-083361/DUO

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle  
Tél. 032 / 931 23 53

### Pour un groupe leader sur le marché de la coiffure, nous recherchons

## 1 coiffeuse

Bonne présentation, ambition, disponibilité, connaissances techniques, esprit d'équipe et sens artistique.



Contactez Sandrine au 032 914 10 02

Evolution possible grâce aux stages de formation interne.  
Horaire et date d'entrée à convenir.

017-476707

### POLYOR Atelier de polissage de bracelets

Cherche pour entrée immédiate ou à convenir

## POLISSEURS(EUSES) - AVIVEURS(EUSES) VISITEUSES

Avec 2 à 3 années d'expérience sur bracelets.

Nationalité suisse ou permis valable.

Si vous répondez à ces critères, n'hésitez pas à nous contacter ou nous faire parvenir votre offre de service.

Rue Jaquet-Droz 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/914 44 74

014-052088

Cherche

## des serruriers (travaillant de manière indépendante) des monteurs une secrétaire à 50%

(bonne connaissance en comptabilité)

Ecrire sous chiffres R 028-282536 à Publicitas, case postale 1471

2001 Neuchâtel 1

028-282536/DUO

## www.jobup.ch

recherche d'emploi sur Internet  
annonces & dépôt de CV

018-68582/ROC

Cherche

## TECHNICIEN RADIO/TV

Expérimenté.

Faire offre sous chiffres U 132-83383 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-083383



# En coulisses Un risotto géant avant le derby de tous les records

## Une question d'entente

Si Serrières a pu disposer de la Maladière samedi à l'occasion du grand derby face à Colombier, c'est avant tout dû aux bonnes relations qu'entretiennent Xamaxiens et Serriérois. Des relations plus qu'amicales, puisque des liens de parenté unissent certains dirigeants des deux clubs. On signalera aussi l'attitude compréhensive des responsables de la Ville de Neuchâtel qui ont laissé ce derby se dérouler sur ladite pelouse. «Le fait que Neuchâtel Xamax ne joue plus à domicile avant quinze jours a sûrement facilité les choses» glissait un membre du staff serriérois. Dommage simplement que les responsables du stade n'aient pas jugé bon de mettre le chronomètre en route.

## Du monde à table

Avant le derby face à Colombier, les gens de Serrières avaient convié les membres de l'entourage du club à partager un repas en commun. Ainsi, quelque 280 personnes se sont réunies à midi sous la tribune sud de la Maladière pour déguster un risotto géant préparé par la famille Stoppa qui a eu besoin de 25 kilos de riz pour concocter ce repas. Il n'en fallait pas moins

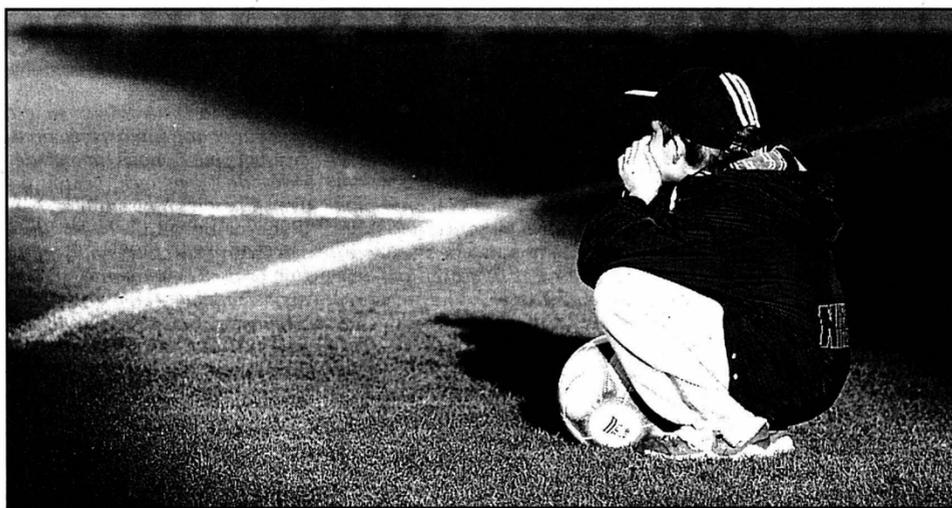
pour rassasier tous les «amis des verts» réunis pour l'occasion.

## Buteurs en panne

Leaders du classement des buteurs du groupe 1 de première ligue, le Serriérois Oscar Villena (15 buts) et le Colombin Pascal Weissbrodt (14 buts) sont actuellement en panne de réussite. «Cela fait 6 matches que je ne marque plus», constate le No 9 de Colombier. J'ai peut-être connu un trop grand taux de réussite en début de saison. Maintenant, j'ai moins d'occasions et je peux donc moins marquer.» Même constat du côté du «goalador» serriérois, qui n'a plus marqué depuis 4 matches: «J'ai moins d'occasions franches. Cela devient difficile de se défaire du marquage des défenseurs adverses. Je suis contraint de décrocher souvent au milieu de terrain pour me libérer et ce n'est pas facile de marquer dans ces conditions.» Eh oui, c'est parfois dur la vie de chasseur de buts.

## Pittet en verve

Si certains sont en panne de confiance, Yvan Pittet est lui dans une excellente période. Déjà buteur face à Vevey, le demi serriérois a encore inscrit l'unique but pour son équipe samedi contre Colom-



Pour le derby de samedi, Serrières avait même mobilisé des ramasseurs de balles. Certains n'ont pas perdu une brique du match. photo Marchon

bier. Si contre Vevey c'est de la tête qu'il avait trouvé le chemin des filets, lors du derby c'est d'un tir fulgurant de 25 mètres qu'il a trompé Kohler. «C'était un tir à la Roberto Carlos» lançait l'ex-junior des Bois à la fin du match. On n'ira pas jusque-là, mais c'était un sacré tir en tout cas.

## Enrico prudent

Toujours aussi prudent à l'heure de parler des ambitions de son équipe, Pierre-Philippe Enrico remarque: «Nous avons déjà joué deux

fois contre Serrières et Servette II, mais nous ne sommes pas à l'abri d'un retour d'un des gros bras du groupe. Je rappelle que notre budget est égal à celui que consacrent certains clubs lémanniques pour un seul joueur. Restons donc sur nos gardes.» Peut-être que samedi, après le match contre Naters aux Chézards, PPE voudra bien se mouiller.

## Les statistiques de Bassi

Grand statisticien, Pascal Bassi possède des chiffres sur tous les matches de Ser-

rières depuis dix ans et les derbies n'ont pas de secret pour lui. Il fait ainsi remarquer qu'après la 20e confrontation entre Serrières et Colombier, les «verts» mènent avec 8 victoires contre 7 pour les Colombins, le nul enregistré samedi étant le cinquième de l'histoire. «En plus, je peux aussi vous dire qu'en dix saisons nous avons totalisé 397 points et Colombier 308» ajoutait le mentor serriérois.

JCE

# Des sifflets pour quatre secondes

## Double distinction

La rencontre entre Saint-Gall et Neuchâtel Xamax a été l'occasion pour le public de l'Espenmoos de fêter deux des siens. Tout d'abord, Marco Zwyssig a reçu un chèque de 2000 francs pour le titre honorifique de «footballeur du mois d'octobre», concours organisé conjointement par un grand quotidien zurichois et un mensuel spécialisé. Puis ce fut au tour de Marcel Koller d'être à l'honneur, tout frais intronisé «entraîneur de l'année 2000». Avec un tel «titre», il lui était impossible d'échapper à une standing ovation.

Encore bravo.

## La bonne heure

Pour sa première sortie à l'Espenmoos, le jeune arbitre Claudio Circhetta a réalisé un sans-faute. Durant la totalité de la rencontre, il n'a été sifflé qu'une seule fois. La raison? Il a eu le tort de signifier la fin de la première mi-temps alors que le chrono du stade

affichait exactement 44'56". D'où cette bronca d'une certaine mauvaise foi. Et comme l'horloge de l'enceinte saint-galloise était toujours à l'heure d'été, on se dit que le directeur de jeu avait finalement raison.

Mais quel charivari pour quatre misérables secondes...

## Rien n'échappe à Colomba

Dans cette partie où «Saint-Gall nous a volé dessus d'entrée et au cours de laquelle on ne s'est pas dégonflé» pour reprendre l'analyse d'Alain Geiger, Massimo Colomba a donc eu du travail plein les gants. Et ses rares temps libres, le gardien xamaxien a su les utiliser judicieusement. On l'écoute: «Oui, j'ai vu au tomat que Zurich gagnait contre Lausanne. Pour nous, la situation devient de plus en plus difficile.»

On ne va pas chipoter sur les mots.

## Pelouse maudite?

Et si l'Espenmoos était une pelouse maudite pour Stephan

Keller? Il y a une année environ, le défenseur neuchâtelois avait déjà reçu une terrible remontée de bretelles de la part de Sébastien Zambaz, le futur Lausannois reprochant à son coéquipier de l'époque sa passivité sur une réussite saint-galloise. La scène s'est répétée dimanche, mais cette fois, c'est Massimo Colomba qui s'en est pris verbalement à son défenseur à la suite du 1-0.

Il existe vraiment des endroits où l'on ferait mieux de ne jamais mettre les pieds.

## Allô...?

A Saint-Gall, on profite au maximum d'un engouement populaire extraordinaire qui gravite autour du club. Ainsi, une ligne payante vient d'être créée (1,49 franc la minute). Et deux fois par semaine, les supporters ont l'occasion de dialoguer en direct avec le joueur de leur choix, l'entraîneur ou un dirigeant «broadeur».

Tellement simple qu'il suffisait d'y penser. GST

# Le fils du bien nommé

## L'œil avisé du père

Julien Develey a marqué 19 points pour Morges face à Union Neuchâtel samedi dernier. L'avis paternel: «Il a fait un bon match même si sur la fin il a pris quelques shoots inutiles.» Son père? Jean-François, le «monsieur football» à la TSR. Et le fils qui a plutôt choisi la sphère orange? «J'ai quatre enfants et chacun est libre de choisir le sport qu'il veut», précise le journaliste. Julien, ça a toujours été le basketball. Le papa avoue qu'il n'est pas perdu dans une salle: «J'ai entraîné l'équipe de basketball de Saint-Prex durant plusieurs années. J'ai déjà suivi six ou sept matches de mon fils cette saison. J'aime beaucoup venir dans la salle de Neuchâtel.» Plus de basketball à la TSR, c'est pour quand?

## Aux normes de la NBA

Dans les rangs de Morges, Petr Klima a tenté huit fois un

tir à trois points en réussissant seulement à deux reprises. Des beaux paniers chaque fois qu'il avait les pieds à plus d'un mètre derrière la ligne des trois points. Voilà un joueur aux normes de la NBA!

## Le spray miracle

Olivier Von Dach vient de faire une mauvaise chute. Psscht! Patrick Cossetini, une bonbonne de spray à la main, joue les soigneurs. Quelques minutes plus tard, le joueur de Morges, Kellerhals, boîte aussi. Olivier Von Dach, fair-play, arrive. Re-psscht! Un petit coup de spray miracle et ça repart!

## Cris internationales

Quand Dulaine Harris n'est pas content avec un joueur, il le crie en français. Avec ses étrangers, il hurle en anglais. Avec les arbitres tessinois, il rouspète en italien. Le mécontentement, ça existe dans toutes les langues!

TTR

# Weibel veut trop en faire

## Que de monde

Pleine comme un œuf, la salle de l'Oiselier à Porrentruy a rarement accueilli autant de monde à l'occasion de la rencontre Franches-Montagnes - Wattwil. Le speaker de VFM a ainsi commencé par annoncer la présence de 480 spectateurs avant de se reprendre et corriger en affirmant que 580 personnes garnissaient la salle ajoulote. Cette subite augmentation de l'affluence a paru bizarre à certains. «C'est peut-être la présence de la TSR qui a fait la différence» glissait un petit malin. «Je vous assure qu'il y a en tout cas plus de 500 spectateurs» martelait le manager du club taignon Benoit Gogniat. Quoi qu'il en soit, une chose est sûre: VFM fait un tabac.

## Peut faire mieux

Cassia Weibel, la nouvelle joueuse du VBC Franches-Montagnes, n'était pas forcément très contente de son premier match à domicile avec sa nouvelle équipe. Après un bon départ, elle a ainsi commis plusieurs fautes qui ont conduit Irina Petrachenko à la remplacer au début du deuxième set. «J'ai peut-être voulu trop en faire», expliquait l'Helvético-Brésilienne. Il faut que je reste plus calme sur le terrain. De toute façon, je ne suis pas une joueuse qui peut gagner un match à moi toute seule. Nous devons jouer en équipe. Pour ma part, je ne vois ainsi pas d'inconvénient à être remplacée lorsque je ne joue pas bien.» Ce que son entraîneur n'a pas hésité à faire.

## Quel contraste

Venue de la banlieue de Sao Paulo, Cassia Weibel vit désormais dans les Franches-Montagnes. «C'est un sacré contraste, admet-elle. Mais bon, l'accueil que me réservent les gens du club est très chaleureux. Pour l'instant, je me sens bien ici. En plus, ce week-end, j'ai fait la connaissance de deux familles brésiliennes et ça m'a fait très plaisir. De toute façon, après mon mois d'essai, on fera le bilan avec les dirigeants et on verra si je poursuis mon expérience à VFM ou pas.» Espérons que d'ici là, Cassia Weibel sera parvenue à s'intégrer totalement dans sa nouvelle équipe.

## Communication difficile

Si l'équipe de VFM est riche en étrangères, la diversité de leur provenance pose de gros problèmes de communication au sein de l'équipe. «Pour pouvoir communiquer avec la passeuse (réd: l'Ukrainienne Morenko), il faut passer par l'entraîneur Irina Petrachenko, explique la Québécoise Marjorie Veilleux. Pendant le match, on n'a pas toujours le temps de le faire. On a beau mettre des choses au point lors des entraînements et avoir l'impression de s'être comprises, mais ça n'est pas toujours le cas. Il va falloir faire avec et essayer d'atténuer les problèmes.» Peut-être qu'en espéranto... JCE

PUBLICITÉ

## UNE SUISSE SANS SÉCURITÉ ?

Réformer l'armée: OK.  
Diminuer les effectifs: OK.  
Mais diviser le budget par deux, c'est absurde et irresponsable.

**Non!**  
à l'initiative de redistribution  
le 26 novembre

IL N'Y A PAS DE SÉCURITÉ AU RABAIS

COMITE NON A UNE SUISSE SANS SECURITE

118-730015/URUC





## Ville et Commune de Boudry

### MISE AU CONCOURS

#### Le Conseil communal de la Ville de Boudry met au concours le poste d'INGÉNIEUR AUX SERVICES INDUSTRIELS

##### Tâches:

- Réaliser les projets de réseau et d'installation d'eau, d'électricité et de télécommunication.
- Organiser et planifier les travaux.
- Participer aux séances de chantier.
- Assurer les relations avec les fournisseurs et partenaires techniques.

##### Exigences:

- Diplôme d'ingénieur ETS en électrotechnique ou titre équivalent.
- Quelques années de pratique.

Vous êtes âgé de 25 à 35 ans, avez le sens de l'organisation et des responsabilités et vous êtes éventuellement au bénéfice d'une expérience dans le domaine des réseaux de distribution.

##### Nous vous offrons:

- Travail varié au sein d'une petite équipe.
- L'opportunité de participer à la mise en place d'une nouvelle organisation.
- Perspectives d'avancement.
- Obligations et traitements légaux.

Entrée en fonctions: à convenir.

Les places mises au concours dans l'administration communale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les renseignements concernant ce poste peuvent être obtenus auprès de l'adjoint du Chef des Services industriels, M. Christian Messerli, tél. (032) 843 40 40.

Les offres de service, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées aux Services Industriels, mention POSTULATION, route des Adoz 68, 2017 Boudry, jusqu'au 8 décembre 2000.

Boudry, le 14 novembre 2000.

CONSEIL COMMUNAL



PSINet is the leading provider of global Internet solutions for business with operations in North America, Latin America, Europe and Asia and more than 900 points-of-presence worldwide.

Post your CV to: HR Department  
PSINet  
Rue Fritz-Courvoisier 103  
2300 La Chaux-de-Fonds

Are you interested in participating in the largest and fastest growing sector of the high-tech industry?

Be part of an exciting challenge!

Technical Support Specialist	DNS Administrator
<p>Working in a team responsible for 1<sup>st</sup> line technical support for corporate customers. Ideal position for someone with a technical background interested in learning about the Internet. Full training provided.</p> <p>Essential Skills:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-4 years technical experience or college diploma in related area.</li> <li>• Ideally with familiarity of TCP/IP, UNIX, Novell and other applications.</li> <li>• Fluent English and any of the following: German, French, Italian, Spanish, Dutch.</li> </ul>	<p>Responsible for the registration of domain names all over the world, including follow up with customers as required. Ideal position for someone with an administration background, looking for a first opening in a technical area.</p> <p>Essential Skills:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strong PC skills: MS Word, MS Excel and email.</li> <li>• Precision oriented with good customer service skills.</li> <li>• Fluent English and any of the following: German, French, Italian, Spanish, Dutch.</li> </ul>
Service Delivery Order Coordinator	Billing and Credit Check Coordinator
<p>Responsible for the processing of technical orders and account setup for clients throughout Europe.</p> <p>Essential Skills:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strong PC skills: MS Word, MS Excel and email</li> <li>• 'Employé de Commerce' or equivalent on the job training.</li> <li>• 2+ years of commercial experience</li> <li>• Fluent English and French - other languages a plus.</li> </ul>	<p>Responsible for credit checks, order approval, contract entry, invoicing, credit note and cancellations administration.</p> <p>Essential Skills:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 'Employé de Commerce' or equivalent on the job training.</li> <li>• 2+ years of commercial experience</li> <li>• Strong PC skills: MS Word, MS Excel and email</li> <li>• Good English - other languages a plus</li> <li>• Numerate with attention to detail.</li> </ul>
HR Assistant	
<p>Full-time position responsible for administrative and HR support. Exceptionally to help out on the main reception if needed.</p> <p>Essential Skills:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strong PC skills: MS Word, MS Excel and email</li> <li>• 2+ years of Admin. Assistant experience</li> <li>• Fluent English and good French</li> </ul>	
<p><b>All positions require:</b> <b>Willingness to work in a fast paced and ever-changing environment.</b></p>	

132-083364/000



Entreprise de mécanique de haute précision en constante expansion dans notre secteur d'activité, avec un parc de machines modernes, recherche de suite ou à convenir pour renforcer notre équipe:

#### FRAISEUR

Connaissances des machines conventionnelles et CN. Expérience de plusieurs années dans la mécanique, apte à diriger un département.

#### MONTEURS

Interne: aptitude à travailler de façon indépendante, connaissances du montage de pièces.  
Externe: mise en route, dépannage de nos produits chez nos clients. Connaissance de l'anglais ou (et) de l'allemand, expérience de quelques années.

#### AIDES-MÉCANICIENS

Opérateurs sur machines CNC, connaissances du fraisage et (ou) tournage, aptitude à lire des dessins techniques.

Les offres avec les documents usuels sont à envoyer à:

PIBOMULTI SA • JAMBE-DUCOMMUN 18  
2400 LE LOCLE

132-083384

#### Entreprise horlogère de la région biennoise

cherche

### un responsable d'atelier

##### Nous demandons:

- CFC d'horloger ou CFC de micromécanicien, éventuellement formation équivalente;
- avoir dirigé avec succès un atelier, d'au moins 10 personnes, pendant quelques années;
- avoir un sens aigu de la qualité et de l'organisation.

##### Nous offrons:

- un traitement confidentiel du dossier;
- une place stable avec beaucoup d'autonomie;
- les conditions de l'Industrie horlogère;
- un salaire en fonction des performances.

Entrée à convenir.

Faire offres sous chiffres 06-314743 à Publicitas SA, case postale, 2501 Bienne

006-314743



ASSURANCES + VIE

Le succès rencontré nous offre l'opportunité de créer deux nouvelles places de

#### Conseillers en assurances

- Vous aimez le contact;
- vous êtes indépendant et autonome dans votre travail;
- vous êtes bien intégré dans votre région;
- vous avez envie d'apporter des solutions à autrui.

##### Alors nous vous offrons:

- un portefeuille à votre disposition;
- une formation et un soutien continu;
- une équipe à taille humaine;
- une rémunération au-dessus de la moyenne.

Nous vous prions d'envoyer votre dossier de candidature complet à l'adresse suivante:

ELVIA Assurances + Vie,  
Agence principale P. Schlaeppi  
Avenue Léopold-Robert 58  
2300 La Chaux-de-Fonds

028-282527



ZMOOS SA

Entreprise de génie civil

Entreprise de génie civil spécialisée cherche à renforcer ses effectifs tout de suite ou à convenir

#### • 1 maçon qualifié

avec permis de conduire

#### • 1 machiniste

avec permis de conduire pour camion ou disposé à le faire.

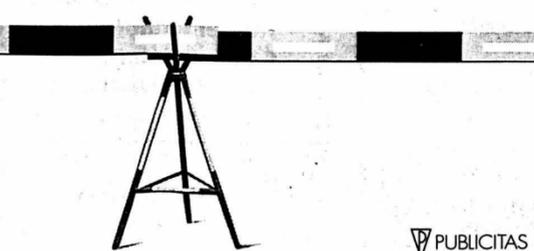
Merci de nous contacter par écrit ou par téléphone.

ZMOOS S.A.  
Bruno Müller  
Neuenburgstrasse 77  
3236 Gampelen  
Tél. 032/312 96 80

Site web: <http://www.zmoos.ch>  
E-mail: [zmoos@swissonline.ch](mailto:zmoos@swissonline.ch)

006-314939/000

Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10



PUBLICITAS



#### Recherche Délégué commercial

Fabricant d'appareils d'assistance médicale, d'esthétique, cosmétique et stimulation musculaire

##### Nous offrons,

dans un domaine en pleine évolution et avec un fort potentiel de développement

- Formation technique et commerciale
- Fixe, commissions et primes
- Véhicule de fonction
- Know-how de plus de 10 ans
- Assistance médicale et technique on-line pour le représentant et le client
- Support publicitaire et campagne marketing

##### A qui est destinée notre offre ?

- Aux personnes désireuses d'entreprendre une activité intéressante et en plein essor.
- Permis véhicule obligatoire.
- Une expérience dans le secteur n'est pas nécessaire, expérience commerciale bienvenue
- Bonne présentation, dynamique, contact facile
- Sachant travailler de manière autonome

##### Vous êtes intéressés ?

Centre administratif SAMECO  
Alpha Medical Consulting SA  
Case postale 322  
2300 La Chaux-de-Fonds

[www.sameco.ch](http://www.sameco.ch)  
[sameco@sameco.ch](mailto:sameco@sameco.ch)  
hotline : 0900.55.83.58

132-083358/000

Entreprise de transports  
cherche un

#### CHAUFFEUR robuste

pour camions grues.  
Ecrire sous chiffres U 132-83330 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-083330

#### Taxicab

724 12 12

engage

Chauffeurs

D1/D

Entrée immédiate

032 731 52 52

**SERVICE DE LA GÉRANCE DES IMMEUBLES**

**À LOUER**

**LE LOCLE**

**Envers 18 - 20 - 22**

Appartement de 2 pièces (52 m<sup>2</sup>), rez supérieur ouest.

Appartement de 3 pièces (64 m<sup>2</sup>), 1<sup>er</sup> ouest, cuisine agencée.

Appartement de 5 pièces (118 m<sup>2</sup>), 2<sup>e</sup> étage, cuisine agencée.

Loyer en fonction de la situation fiscale du locataire (loyers subventionnés).

**Carabiniers 1 - 5**

Appartement de 2½ pièces, N° 12, 1<sup>er</sup> sud (70 m<sup>2</sup>), cuisine agencée, balcon, ascenseur.

Appartement de 5½ pièces, N° 52, 5<sup>e</sup> sud (103 m<sup>2</sup>), cuisine agencée, balcon, ascenseur.

Loyer en fonction de la situation fiscale du locataire (loyers subventionnés).

Pour tous renseignements:  
Caisse de pensions de l'Etat  
Service de la gérance des immeubles  
Tivoli 22  
2003 Neuchâtel  
Tél. (032) 889 64 90. 028-281713



# « Quel feeling! Je n'avais encore jamais vu ça! »



Vous doutez qu'un lave-vaisselle puisse avoir du feeling? Dans ce cas, nous vous invitons à expérimenter par vous-même l'étonnant AquaFeeling des nouveaux lave-vaisselle ZUG qui ménage vos couverts comme jamais encore. Dès que vous remplirez les géniales corbeilles Vario, vous découvrirez aussi leur incroyable VarioFeeling. Quant à leur EcoFeeling, il se traduit grâce au programme automatique par des économies d'eau, d'électricité et de temps allant jusqu'à 30%. Quant à vous, vous ressentirez un double feeling: joie de disposer d'un confort inédit et fierté devant votre vaisselle étincelante, sans la moindre tache suspecte.

Certifié AAA selon la norme européenne.  
A efficacité énergétique.  
A efficacité de lavage.  
A efficacité de séchage.



L'avant-garde pour cuisine et buanderie

**À LOUER**

**Gérançia & Bolliger S.A.**  
Vous cherchez des habitations à loyers modérés à La Chaux-de-Fonds? Nous avons ce qu'il vous faut!  
**Appartements d'une pièce**  
avec cuisine fermée pourvue d'une cuisinière, hall avec armoires, salle de bains-WC, dépendance, ascenseur, lessiverie.

**Appartement de 4 pièces**  
avec cuisine fermée pourvue d'une cuisinière, hall avec armoires, salle de bains, WC séparés, balcon, dépendance, lessiverie.  
Ces appartements sont libres tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Croix-Fédérale 27.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds



**À VENDRE**

**A La Chaux-de-Fonds**  
Rue du Locle

**APPARTEMENT DE 4½ PIÈCES AVEC BALCON ET PLACE DE PARC**

Cet appartement comprend:  
Cuisine agencée avec accès balcon.  
Hall d'entrée avec armoire.  
Grand salon - salle à manger accès balcon.  
3 chambres à coucher.  
Salle de bains - WC.  
Prix non spéculatif: Fr. 240 000.-.  
Notice sur demande.  
Visite sur rendez-vous.

espace & habitat

Av. Léopold-Robert 67  
Case postale  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 77 77/76  
www.espace-et-habitat.ch

**URGENT, RECHERCHONS**  
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI  
Etudions toutes propositions  
**AC21: 032/724 24 25**  
Acheteur, recevez gratuitement notre magazine d'offres  
Vente et achat entre particuliers

**jouval A louer**

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue de la Fiaz  
pour date à convenir

**Studios** dès Fr. 320.- + charges (meublés ou non)

**3½ pièces** dès Fr. 590.- + charges

**4 pièces** dès Fr. 750.- + charges

**4½ pièces** dès Fr. 810.- + charges

**Régie immobilière**  
Raffinerie I 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86

**A louer 3 pièces**  
Est 20

- Jardin commun à l'immeuble
- Cuisine aménagée
- Balcon
- A proximité de collèges et transports publics

Libre tout de suite ou à convenir  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO Gérance et Courtage SA**  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
032 / 913 26 55 UNPI

**À LOUER**

**Gérançia & Bolliger S.A.**  
**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Appartement de 3 pièces**  
avec cuisine agencée, petit vestibule, bains-WC séparés, balcon, jardin commun, dépendance, lessiverie.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Beau-Site 3.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

**À LOUER**

**Gérançia & Bolliger S.A.**  
**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Atelier équipé d'une installation pour la galvanoplastie**  
Situation: Gibraltar 8.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

**À LOUER**

**Gérançia & Bolliger S.A.**  
**À SONVILIER**  
**Appartement avec cachet**  
3 pièces, cuisine agencée ouverte, salle de bains-WC, cheminée de salon, dépendance et lessiverie.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: Ruelle 3.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérançia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

A louer de suite ou à convenir  
**Clef 32 à Saint-Imier**

**Appartement de 4½ pièces**  
Cuisine semi-agencée, balcon.  
Fr. 699.- + Fr. 110.- de charges.

**ERNST & YOUNG**  
Av. Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 92 30

A louer de suite ou à convenir  
**Champ-de-la-Pelle 22 à Saint-Imier**

**Appartement de 3½ pièces**  
Cuisine agencée.  
Fr. 544.- + Fr. 100.- de charges.

**ERNST & YOUNG**  
Av. Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 92 30

**À LOUER - LE LOCLE**

**Grands appartements**

**3½ pièces - Fr. 765.- c.c.**  
**4½ pièces - Fr. 990.- c.c.**

Cuisine agencée, balcon, jardin à disposition.  
Libres tout de suite ou à convenir.

Pour visiter:  
**Tél. 032/931 11 55**  
ou **079/637 13 24**

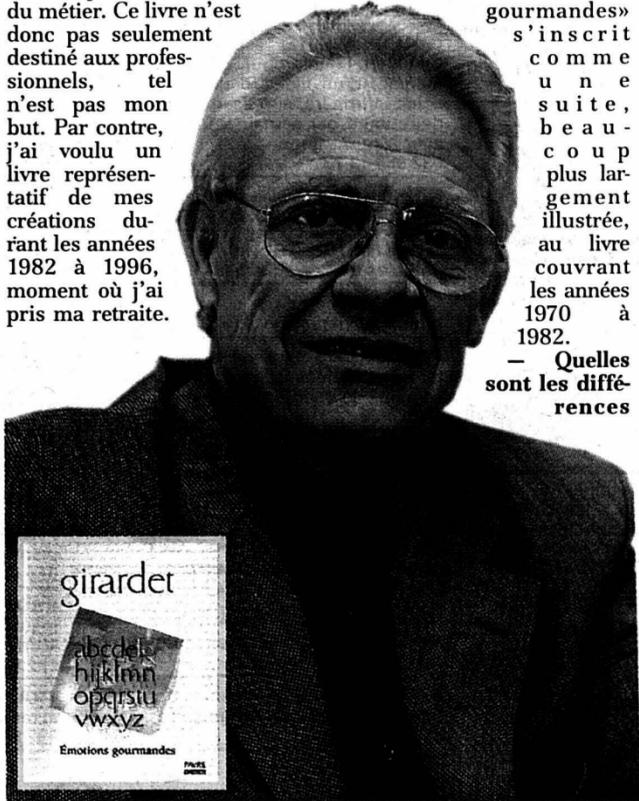
# Frédery Girardet «Ce deuxième livre n'est pas seulement destiné aux pros!»

A peine sorti de presse, le Girardet nouveau se classe déjà parmi les meilleures ventes en librairies! Il est vrai qu'«Emotions gourmandes» porte bien son nom et que, si le cuisinier du siècle ne régale plus que ses proches, il n'en a pas fini de faire saliver tous ceux qui ont goûté à ses plats à Crissier et tous ceux qui regrettent de n'y être jamais allés. Pas forcément faciles à réaliser, les recettes sélectionnées par Frédery Girardet «ne sont pas uniquement destinées aux professionnels». Promesse du chef!

— Frédery Girardet, dix-huit ans après «La cuisine spontanée», votre premier livre de recettes, comment avez-vous sélectionné celles du deuxième, somptueux, que déjà l'on s'arrache?

— J'ai voulu faire partager aux intéressés ce qui me paraissait être à la portée de cuisiniers avertis. C'est-à-dire que j'ai mis de côté ou adapté certaines recettes trop compliquées parce que basées sur trop d'ingrédients et nécessi-

tant trop de connaissances du métier. Ce livre n'est donc pas seulement destiné aux professionnels, tel n'est pas mon but. Par contre, j'ai voulu un livre représentatif de mes créations durant les années 1982 à 1996, moment où j'ai pris ma retraite.



Frédery Girardet: «Les «Emotions gourmandes» sont le reflet de mes créations de 1982-1996.» photo Marchon

Ainsi, «Emotions gourmandes» s'inscrit comme une suite, beaucoup plus largement illustrée, au livre couvrant les années 1970 à 1982.

— Quelles sont les différences

fondamentales entre votre deuxième livre, dont le premier s'est vendu, rappelons-le, à plus de 100.000 exemplaires?

— Dans le cas présent, il y a plus de choix, la conception même des plats a changé, ainsi que leur présentation. Avant, je pense que l'on faisait moins d'efforts dans la façon de dresser les plats parce qu'il y avait moins de matériel à disposition. Depuis, les cuisiniers ont subi une influence japonaise, par le biais de cuisiniers du Pays du soleil levant venus travailler en Europe. D'où la tendance à des assiettes un peu plus sophistiquées. Disons que les Japonais possèdent un art de la présentation qui s'apparente à celui de la composition florale, l'ikebana, même lorsque les aliments présentés sont simples.

— Y a-t-il, comme chez les peintres, une recherche d'équilibre des couleurs?

— Sans doute, mais pas forcément comme dans un tableau, car le cuisinier n'est pas un artiste peintre. Même si les couleurs comptent, il ne faut jamais oublier que c'est toujours le goût qui prime.

Bien que chacun sache que l'on mange aussi avec les yeux, l'équilibre gustatif passe avant celui des couleurs, car on savoure avant tout avec le palais. Ce qui n'empêche pas des progrès dans la présentation des légumes par exemple, dus au mode de cuisson, à leur rapide refroidissement, ainsi qu'à la manière de les couper. Pour cela, mes brigades avaient des instruments spéciaux.

— Dans une assiette, tout doit toujours pouvoir se manger?

— Bien sûr. Raison pour laquelle, dans toutes ces recherches de présentations originales, il faut malgré tout garder notre identité culinaire, qui est celle de la cuisine française au sens large, soit méditerranéenne et océanique. Tout en évoluant, car les produits évoluent eux aussi. Il suffit de songer aux problèmes de la vache folle, de la chasse et des poissons d'élevage. Actuellement, la variété des goûts est en diminution, les produits poussés sont moins bons et cela se ressent à table. Donc, l'essentiel d'une bonne cuisine, c'est les produits les meilleurs du

marché. Je plains les personnes qui ne font que les supermarchés, car elles n'y trouvent que de la marchandise industrielle.

— Donc vous courez les marchés?

— J'ai mes fournisseurs, je m'y approvisionne pour ma famille. Cela fait beaucoup de kilomètres pour quatre personnes, mais je cuisine aussi des mets simples parfois.

— Vous n'abordez pas les vins ni ne comptez les calories, pourquoi?

— Dans le souci de ne pas influencer les gens, pour qu'ils s'en remettent à leur propre goût. Je ne tiens pas à dire qu'il faut absolument tel vin pour tel plat, les accords parfaits n'entrent pas dans le contexte de ce livre. Pour le reste, bien manger est une fête, pas un calcul. De toute façon, le plus calorifique reste le dessert, et personne n'y a jamais renoncé...

Propos recueillis par Sonia Graf

● «Emotions gourmandes», Frédery Girardet, éd. Favre, 2000 (plus de cent recettes, de l'entrée au dessert, les indispensables préparations de base en prime).

## Consommation Bon appétit, les seniors!

On trouve des livres de cuisine destinés aux jeunes, aux personnes âgées, aux enfants. Mais dans toute cette littérature culinaire, rien ou presque n'a été prévu pour les seniors, c'est-à-dire les personnes d'une cinquantaine d'année. Lacune désormais comblée, puisque la Fédération romande des consommateurs vient de publier à leur attention un petit guide intitulé «Menus seniors».

Sous-titré «Bien manger aujourd'hui pour mieux vivre de-

main», l'ouvrage propose des semaines de repas adaptés aux produits de saison. Variés, savoureux, équilibrés, les plats tiennent compte des apports en calcium, vitamines, fibres et acides gras, de manière à prévenir les maladies cardio-vasculaires et l'ostéoporose. Agrémenté de «trucs et astuces» destinés à faciliter la préparation des plats, «Menus seniors» comporte également de brefs chapitres expliquant ce qu'est l'équilibre alimentaire. Utile et simple à utiliser, ce petit ouvrage fait le lien entre papilles gourmandes et équilibre alimentaire.

La brochure est disponible dans les bureaux FRC-Conseils ou à la permanence, au tél. 0900 575 105.

SAB



## Jeremy Narby Du chamanisme amazonien à la biologie moléculaire

Fêtant ses vingt ans, le Centre écologique Albert Schweitzer (CEAS) de Neuchâtel a invité l'anthropologue Jeremy Narby à venir parler de son dernier livre: «Le Serpent cosmique». Une excellente interface entre le chamanisme amazonien et la biologie moléculaire.

C'est au cours de plusieurs séjours auprès des Indiens d'Amazonie que Jeremy Narby a échaudé son hypothèse selon laquelle les effets, puissants, de préparations végétales hallucinogènes chamaniques ont quelque chose à voir avec un savoir écologique prodigieux et unanimement admiré par la communauté scientifique et pharmaceutique internationale, et le patrimoine de l'ADN. De quoi

ouvrir de nouvelles pistes interdisciplinaires touchant à la fois la biologie, le savoir des peuples de la forêt, l'anthropologie et les frontières du rationalisme.

Outre son travail scientifique de découvreur, Jeremy

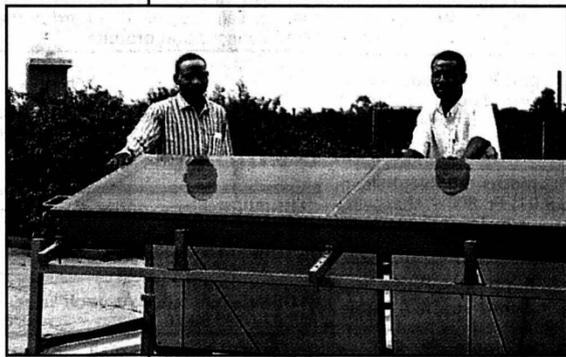
Narby, diplômé de l'Université de Stanford, prête une oreille sensible aux travaux du CEAS en Afrique et, surtout, soutient depuis plus de dix ans des organisations d'entraide en faveur des peuples d'Amazonie. Plusieurs ouvrages, tel «Ama-

zonie, l'espoir est indien» (1990) ont déjà ponctué sa démarche engagée.

SOG

● Neuchâtel, ce mardi 14 novembre, aula de l'Université, 20h15. La Chaux-de-Fonds, Club 44, jeudi 16 novembre, 20h.

## Le CEAS a vingt ans



A Ouagadougou, l'atelier du CEAS a développé un capteur solaire destiné à l'alimentation d'un frigo. photo sp

Association regroupant près de deux cents membres actifs dans le canton de Neuchâtel, le Centre écologique Albert Schweitzer soutient de nombreux projets en Afrique. Il y apporte son appui aux artisans, paysans et petits entrepreneurs dans le domaine de la recherche et de la formation essentielle, dans l'objectif de la

lutte contre la désertification et de la promotion du développement en harmonie avec l'environnement. Cette année du 20e anniversaire a été marquée en septembre déjà, par une série de concerts de musique africaine à Neuchâtel; elle l'est par la double conférence de Jeremy Narby. En outre, les membres du CEAS sont fréquemment aux marchés, vendant de l'artisanat africain ainsi que des produits de leurs partenaires africains. / sog

● Contact: CEAS, 2, rue de la Côte, 2000 Neuchâtel, tél. 032/725 08 36.

## EN BREF

■ RIDES. «Chaque jour, les nouvelles technologies font reculer les frontières du possible», dit-on dans les laboratoires Christian Dior, qui déclenchent une offensive chic et choc pour combattre les rides.

Cette nouvelle bataille se nomme Phenomen-A Jour et Yeux. A la base de ces soins qui ont pour mission de combattre les rides à l'endroit précis où elles commencent, on trouve le célèbre rétinol, lequel, avec quelques années de recul, a largement démontré son efficacité. Enrichi d'antioxydants et de filtres UV, le premier s'applique tous les matins; le second le soir de préférence. / sog



■ COIFFURE. Parce que le sport de compétition n'empêche pas la beauté, Gidor s'est assuré de la collaboration de la jolie skieuse Sonja Nef pour diffuser une coiffure facile et seyante, qui se remet en place chaque jour à toute vitesse. Dynamique et légère, la coupe courte portée ici — ça change du casque sur les pistes! — dégage agréablement le visage et le met en valeur par de petites mèches coquines balayant le front avec de petites pattes devant les oreilles. Effilée, dégradée, elle autorise aussi un léger ébouriffage, qui lui confère juste un petit peu plus de chien. / sog



■ COFFRET. Consacré champion du monde des pilotes et des constructeurs 2000 après plus de vingt ans d'attente, Ferrari entend célébrer sa victoire à sa juste valeur. Raison pour laquelle il propose, en édition limitée pour cette fin d'année, deux coffrets alliant eau de toilette et voiture: Ferrari Black, fragrance vivement fruitée, au cœur de cannelle sur fond boisé avec un cabriolet F50 1995 d'une part; Ferrari Classic, en emballage rouge, développant ses notes d'agrumes mentholées sur la fraîcheur florale et des essences de bois d'autre part, avec un modèle 250GTO 1962. / sog



■ SÉRUM. Pour compléter sa ligne raffermissante du visage et des yeux, Swiss-care Givenchy a élaboré un complexe tenseur et régénérant haute performance agissant simultanément sur la fermeté et l'éclat de l'épiderme. Il s'agit de Firm Profile Serum, à la texture fondante, immédiatement rafraîchissant et favorisant la microcirculation grâce au petit houx, oxygénant la peau grâce à une combinaison d'acides aminés et activant le renouvellement cellulaire grâce à ses phytoestimulines, ou extraits de bourgeons de hêtre. Un soin du matin et du soir. / sog



■ PARFUM. «Parfumez-vous là où vous souhaitez être embrassée», disait Mademoiselle Chanel. Aujourd'hui, grâce aux petits flacons de poche contenant des Extraits — la forme la plus sophistiquée du parfum — de Coco, d'Allure et des Nos 19 et 5, Chanel entend doter les femmes d'une redoutable arme de séduction. Une petite goutte suffit pour que s'épanouissent d'irrésistibles fragrances aux endroits stratégiques, là où la vie bat plus fort: le creux du genou, la nuque, le creux de l'oreille, l'intérieur du poignet ou le cœur de la poitrine, caressée par le regard. / sog



■ LINGERIE. En matière de sous-vêtements, les hommes se défendent de mieux en mieux depuis que les fabricants ont décidé de venir à leur rencontre. Chez Lacoste, la première collection s'inscrit dans la philosophie de la maison: une sobriété hors des modes. Parmi les trente modèles des lignes Basic, Active ou Sport, le petit crocodile se dissimule adroitement sur les slips, shorties ou caleçons, les débardeurs à encolures rondes ou en V, dans des matières variées allant du fil d'Ecosse au Micromodal, déclinés du blanc au noir, en passant par le rouge, le marine et le gris. / sog





# Expo.02: une grande réalisation doit laisser des traces

L'Expo.02 fait apparaître de nombreux points négatifs dans vos colonnes.

Ce qui devrait être le microcosme d'une société culturelle et populaire n'est autre qu'une caste du business où une caste règne en maître absolu.

Les dépassements dans le budget et notamment les malfaçons dans les travaux ne sont pas un effet du hasard.

La guerre des chefs et les consultants grasement payés contribuent à ce désastre.

Le président du comité directeur Franz Steinegger est plus pressé à proposer la retraite AVS à 67 ans que de corriger cette situation. A juste titre, le conseiller fédéral Adolf Ogi laisse apparaître ouvertement son mécontentement sur l'emplacement réservé à l'armée dans les murs de l'Expo.02; notamment en regard d'une location de 13 millions. [...]

A raison de 48 francs l'entrée pour un jour, puis 120 francs pour trois jours, établissons le budget d'un couple avec deux enfants. Afin de cerner le coût moyen du transport, supposons que cette famille réside dans la région de Zurich et voyage en train. Et comme l'Expo.02 est située sur quatre cités éloignées l'une de l'autre, il leur en coûtera au moins une nuit à l'hôtel pour visiter les arteplices.

En faisant les comptes, quelle est la famille qui pourra investir le quart d'un salaire moyen pour visiter l'Exposition nationale?

Le citoyen contribuable, même s'il ne pourra s'offrir le luxe de visiter l'Expo.02, épongera lui aussi le déficit. [...]

On peut aussi retenir que l'Exposition nationale de Lausanne en 1964 a permis de voir naître la première autoroute de Suisse et qu'une gare provisoire avait

été construite à Vidy par les CFF afin de faire face à l'affluence des voyageurs aux heures de pointe.

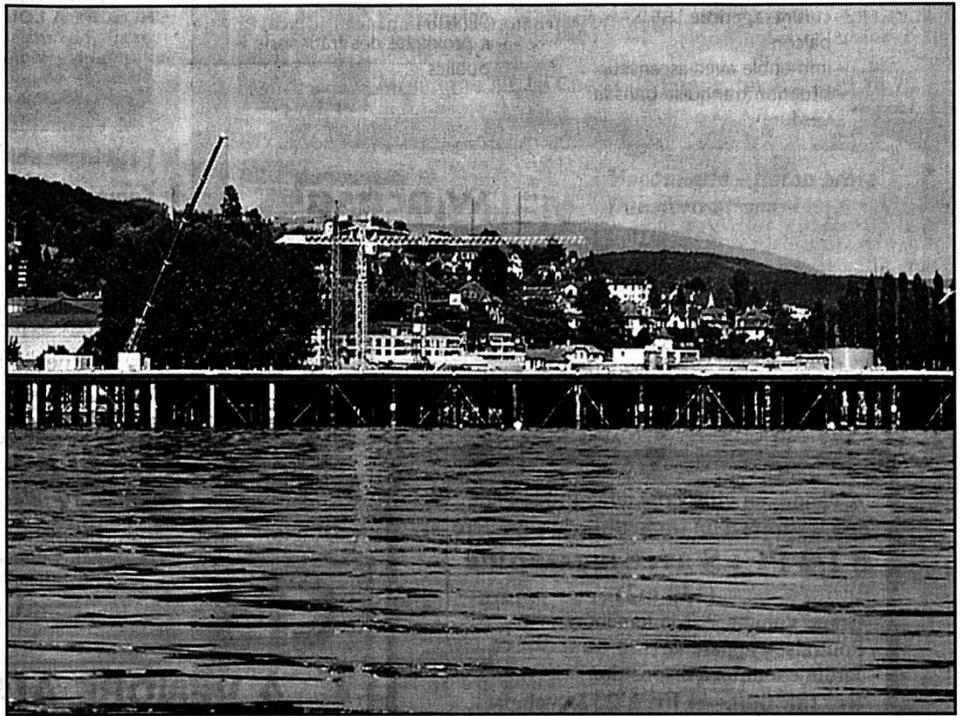
Pour l'instant, l'Expo.02 n'a pas rendu possible une véritable jonction de la nationale 5 au réseau autoroutier.

Et une ligne de chemin de fer allant de Saint-Blaise BN à Boudry en suivant les jeunes rives via le tracé TN de la ligne 5 aurait été peut-être trop futuriste mais pas irréalisable.

Imaginons un instant cette ligne avec un tracé souterrain en ville de Neuchâtel pour éviter les nuisances, il n'en faudrait pas davantage pour pouvoir desservir aussi le transport des marchandises le long du Littoral.

Une grande réalisation est à l'image du concepteur, et il en reste des traces, ne confondons pas les arteplices avec la tour Eiffel. [...]

James Girardat  
Neuchâtel



Les arteplices - ici celui de Neuchâtel - disparaîtront après l'expo. photo a-Leuenberger

## Expo.02: et nos Jeunes-Rives?

Où sont passées nos belles Jeunes-Rives d'antan?

Nos arbres en pleine maturité? Arrachés, cassés. Les places de jeux pour nos enfant déplacées. Situées au Jardin anglais, elles sont juste installées à côté des WC!

Pour nos amis les chiens, les espaces verts sont oubliés. Les promenades le long des quais sont fermées, supprimées. Sans parler des parkings, rétrécis et dispersés. Tout cela sans ménagement à l'égard des riverains. [...]

Voir trop grand, c'est perdre conscience et la raison. Que sera le résultat d'Expo.02, ce gouffre à millions? Combien coûtera la remise en état des parterres

et ses fleurs pour le plaisir des futurs touristes et notre bonheur?

Etait-il nécessaire d'avoir une «expo multiple» pour quelques mois? En doutant déjà de son résultat, et de son éclat. Autant de frais, de travail pour une exposition «éphémère». Avec la conjoncture actuelle, c'est mettre les pieds dans le plat.

Laissons le temps faire et attendons: «Qui vivra verra».

Les prix d'entrée ne sont pas prévus pour les familles.

Que les responsables de l'Expo gardent les pieds sur terre, et ne fassent pas payer à nos enfants les frais de cette galère.

Michel Tétaz  
Neuchâtel

## Gorges du Seyon: pourquoi propager l'insécurité?

En réponse à un courrier de Laurent Ducommun, de Colombier, intitulé «Gorges du Seyon: danger».

Il est tout à fait déplorable de pouvoir penser pareilles choses concernant la circulation dans les gorges du Seyon. En effet, ce genre d'article ne résout aucun problème et tend même à procurer une insécurité permanente à chacun.

Le simple fait de vivre est un risque, de se lever le matin et d'accomplir tous les gestes d'une journée sont des risques potentiels pour l'être humain.

Le fait de posséder enfin un accès direct entre les villes de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds sur la totalité du parcours n'est pas un leurre mais une opportunité. Nous ne possédons pas sur nos routes que des Fangios en puissance et le risque des Gorges du Seyon en circulation alternée est à mon avis beaucoup plus dangereux, du moins l'est-il autant, qu'une circulation dans une seule et même direction.

Cet article est purement gratuit, faisant plutôt penser à un film «gore» qu'à la réalité des choses.

Le risque de la circulation routière existe partout; afin de l'éviter, il suffit de devenir piéton.

Je peux également aisément imaginer que les contrôles de police seront plus fréquents dans les gorges du Seyon afin d'éviter, du moins de réduire et de prévenir, des abus impossibles à annihiler totalement.

Si un projet de route devait être enterré par l'imprudence, l'inconscience et la négligence d'une poignée d'irresponsables ne respectant aucun code de déontologie, il est certain qu'à l'heure actuelle la Suisse en serait encore à se demander s'il y a un avenir après l'âge de pierre.

Je remercie également M. Ducommun du malaise qu'il apporte à certaines familles n'ayant nul besoin de ce genre de publicité hasardeuse.

Philippe Gozel  
Neuchâtel

## Du rôle véritable de l'armée

Quelques réflexions avant la votation du 26 novembre

Occupation de la centrale nucléaire de Mühleberg par une organisation extrémiste, appel à l'armée!

Graves troubles politiques à proximité de nos frontières, arrivée massive de réfugiés, appel à l'armée!

Israéliens et Palestiniens s'affrontent dans les rues de Genève, Berne et Zurich. Deux synagogues brûlent alors que trois arsenaux ont été occupés et pillés, appel à l'armée!

Catastrophe écologique majeure dans un pays voisin, demande d'entraide immédiate, appel à l'armée!

Un avion de ligne s'abat sur la ville de Winterthur, appel à l'armée!

Avalanches meurtrières, éboulements, appel à l'armée!

De tout temps l'homme a cherché à se persuader de l'impossibilité d'un nouveau conflit. Selon une chronique de 1908, par exemple, lorsqu'on parlait en France du péril allemand, les gens s'exclamaient: «Pourquoi, juste ciel, les Boches nous feraient-ils la guerre? La guerre actuelle mon cher Monsieur, mais vous n'y pensez pas! Dès le huitième jour après la mobilisation,

les aliments feraient défaut, ainsi que les ressources pécuniaires, et les peuples affamés et ruinés, se révolteraient en masse. Le pays qui déclarerait la guerre décréterait, du même coup, la révolution».

A la veille de la guerre 14-18, lors d'un discours adressé à l'association des étudiants, Paul Hervieux, homme politique et académicien n'annonçait-il pas la paix universelle?

Jaurès ne vit pas venir la guerre. Et chez nous d'ailleurs, le 28 juillet 1939, le conseiller fédéral Giuseppe Motta, chef du Département des affaires étrangères, ne croyait pas encore à un conflit européen!

N'est-ce point une grave infirmité de l'esprit que de ne pouvoir imaginer le «scénario du pire»?

Madame Thatcher écrivait fort justement que «les politiciens doivent résister à la tentation de se considérer comme des experts dans des domaines où ils n'ont pas l'expérience requise».

Aujourd'hui, en prenant connaissance de certaines prises de position qui sont de véritables abdications de l'esprit, on est confronté à nouveau à «ce pacifisme bélant» comme disait de Gaulle. Ceux qui prônent,

par exemple, une armée de métier, prouvent qu'ils ne connaissent pas les options réalisables.

Qui est à l'origine du grotesque slogan «Pas de conflits généralisés avant dix ans» régulièrement repris par des personnalités de tout bord? D'un jour à l'autre, un régime totalitaire peut surgir. Quant au délai nécessaire pour la création d'une armée moderne, je pense que l'évolution de l'armée allemande entre 1936 et 1939 est aussi révélatrice que la montée en puissance de l'armée des USA entre 1941 et 1944. Aujourd'hui, les progrès techniques permettraient à un régime totalitaire d'organiser une force qui prendrait de vitesse tout pays démocratique ayant foi en ce délai hypothétique de dix ans.

Devant l'impossibilité humaine, technique et financière d'assurer de manière indépendante le scénario «défense», la sécurité par la coopération et l'interopérabilité - aptitude à collaborer avec des forces étrangères - sont bien les seules options valables. Mais encore faut-il être pour l'Otan ou pour l'Europe un partenaire solide et non un boulet aux moyens dépassés. Plus effective sera notre coopération,

plus grande sera notre sécurité. Cette active collaboration n'altérera en rien notre sentiment national. Il n'est plus temps d'être hypocrite en jouant les indépendants tout en se réservant la possibilité d'appeler au secours au premier coup dur.

Parfois je me demande si nous ne sommes pas parvenus en Suisse à une mentalité proche de celle de la France de 1899 qui, suite à l'affaire Dreyfus, supprima par décret, le 4 septembre, son deuxième bureau des renseignements au ministère de la Guerre, lequel concernait la menace allemande, avec ses funestes conséquences.

Encore une fois, citoyens conscients de nos responsabilités, nous irons aux urnes déposer le camouflet que mérite cette nouvelle initiative dangereuse qui priverait financièrement notre pays des moyens indispensables pour faire face aux menaces internes et externes.

Et méditons cette citation du général Guisan: «N'écoutez pas ceux qui sont mal renseignés ou mal intentionnés, ceux qui, par ignorance ou par intérêt vous incitent au doute».

Brigadier Jean Della Santa  
Neuchâtel

## «A tout seigneur, tout honneur»

Votre article sur l'«Accueil-dodo» à la Fête des vendanges laissait entendre que cette action datait de 1984. Or, il n'en est rien. Dans les années 60, déjà, ce sont des gymnasiens qui eurent l'idée de «venir en aide aux victimes de l'alcool» la nuit de la Fête des vendanges et, soit dit en passant, en mai 68, quelques-uns y trouvèrent une manière de mettre en pratique leur nouvel idéal!

A l'origine, cette action avait lieu sous la galerie de l'orgue au temple du Bas, avec des matelas empruntés au Centre social protestant et des couvertures à la Caserne de Colombier.

Puis, au début de années 70, le Groupe des jeunes de la Collégiale, avec le

«Groupe du mardi» comme noyau, reprit le flambeau avec les groupes de jeunes des Valangines, de la Coudre, de Bôle, et le Foyer de Colombier, tous membres du «Groupe de coordination».

A l'occasion des travaux de transformation du temple du Bas, ils se déplacèrent au local «Six c'est ici» qui devint le Drop-in, rue de la Place-d'Armes. Mais, au premier étage, ce n'était vraiment pas très pratique, surtout lorsqu'un homme à la force décuplée par la drogue ne put être maîtrisé que par deux agents de police judokas!

Puis, en 1976, vint le 700e anniversaire de la Collégiale. Dans son pro-

gramme de manifestations culturelles et culturelles qui marqua Neuchâtel cette année-là, le Conseil paroissial voulut inclure des actions d'évangélisation, et c'est ainsi que le groupe d'«Accueil» se transporta dans les locaux paroissiaux de la Collégiale, rue de la Collégiale 3. L'accueil prit plus d'ampleur. Dès 23 heures, les jeunes sillonnaient les rues de Neuchâtel avec une charrette empruntée à la famille Muller, horticulteurs à Colombier, et offraient du thé à qui en voulait. Puis, à partir de minuit, cette même charrette servait à transporter les personnes ivres jusque dans les locaux de Collégiale 3. Il y eut aussi des transports en

voiture à la Polyclinique des Cadolles, et des gens ramené chez eux dans leur propre voiture parce qu'incapables de conduire.

Puis le groupe d'«Accueil» se déplaça au Centre des loisirs, rue de la Boine, puis au sous-sol de l'Eglise évangélique apostolique, rue de l'Orangerie, avec le groupe des jeunes de cette église. J'ajoute que le Groupe des jeunes de Saint-Blaise - qui avait pris la relève en 1984 avec le Groupe des Jeunes de Marin (GJM) - accueillera à bras ouverts de nouveaux volontaires pour la mise sur pied de ce projet.

René Ariège,  
ancien pasteur  
à la Collégiale  
Neuchâtel

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Rue Croix-Fédérale 44

**Appartement 2½ pièces** Fr. 838.- ch. incl.  
**Appartement 4½ pièces** Fr. 1162.- ch. incl.

- libre de suite ou à convenir
- cuisine agencée
- balcon
- immeuble avec ascenseur
- situation tranquille dans la verdure
- environnement idéal pour les enfants
- à proximité des transports publics

**wincasa**

Services Immobilier  
 Stéphane Quartier  
 Téléphone 032 723 09 17  
 stephane.quartier@wincasa.ch  
 www.wincasa.ch

**A Vendre Immeuble**

Nord 68



- ▶ **Petit immeuble locatif**
- ▶ **Convient pour artisan**  
 Enveloppe extérieure entièrement rénovée. Composé de deux appartements et d'un studio vacants ainsi que d'un atelier donnant sur une cour. Bénéficiant d'une situation calme, proche du Bois du Petit-Château.
- ▶ **Prix de vente très intéressant**  
 Solliciter un rendez-vous ou demandez une notice.

Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)  
**GECO** Gérance et Courtage SA  
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
 032 / 913 26 55

**À VENDRE**

**Petit immeuble mixte**  
 composé de:  
**Bâtiment principal:**  
 - 5 appartements de 2½ à 4½ pièces.  
 - 1 café-restaurant.  
**Bâtiment annexe:**  
 - 1 petit local commercial avec vitrines.  
 - 5 garages individuels.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
 Agence Bolliger • Av. Léopold-Robert 12  
 Tél. 032/911 90 80 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI

132-082187

Avec charmant petit jardin, en bordure de la Suze  
**À SONVILIER**  
 Devenez propriétaire de cette



**Maison villageoise de 3 appartements**  
 2 x 3 pièces / 1 x 6 pièces  
 Garage, nombreux locaux annexes.  
 Prix de vente: seul. Fr. 230 000.-

**engelmann ag**  
 Dufourstrasse 52  
 Tél. 032 941 98 55  
 www.engelmannimmo.ch

Nachfolger/ Successeur: Jean-Claude Fatio  
 2502 Biel/Bienne  
 engelmann-ag@bluewin.ch

132-083357



GÉRANCE  
 CHARLES BERSET SA  
 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Tél. 032/913 78 35  
 Fax 032/913 77 42  
 E-mail: location@berset-gerance.ch

À LOUER

**2 PIÈCES**

- > **Rue du Nord:** appartement composé de cuisine semi-agencée (cuisinière + hotte), salon, 1 chambre à coucher, vestibule, salle de bains-WC. Libre de suite ou pour date à convenir. Loyer de Fr. 645.50 charges comprises.
- > **Rue de la Charrière:** logement composé de cuisine habitable, salon, chambre à coucher, vestibule, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 543.- ch. comprises.
- > **Rue du Parc:** appartement avec cuisine, salon, chambre à coucher, salle de bains-WC, vestibule. Libre de suite. Loyer de Fr. 625.- charges comprises.
- > **Rue du Progrès:** logement composé de cuisine, salon, chambre à coucher, vestibule, salle de bains-WC. Libre au 1er avril 2001. Loyer de Fr. 528.- charges comprises.

LA CHAUX-DE-FONDS

MEMBRE UNPI

Courtage & Conseils en immobilier  
**Jocelyne Wyss**  
 Rue de France 22 - Le Locle - 931 30 19

**A vendre ou à louer**

**Au Locle, centre ville et à quelques minutes de la gare**  
**Magnifique appartement de 5 pièces de 151 m<sup>2</sup>**  
 Avec cheminée de salon, poutres apparentes.

132-083018

A vendre en ville - rue de la Promenade sous les toits d'un immeuble de caractère  
**5 1/2 PCES avec mezzanine (130 m<sup>2</sup>)**

- Grand volume / Totalement rénové
- Poutraison apparente
- Jardin commun à disposition
- Fr. 288'000.-- = Fr. 1'231.-- ch. incl.
- ... POURQUOI LOUER?  
 Tél. 914.76.76

**PROCITE**

Régionaux 11 2300 La Chaux-de-Fonds

**À VENDRE**

**À VENDRE AU LOCLE**  
**Affaire à saisir!**

Pour moins de Fr. 450.- par mois d'intérêts devenez propriétaire d'un immeuble de 2 appartements de 3½ pièces et 5½ pièces, ce dernier en très bon état, ainsi que de 2 locaux.

Contactez-nous sans attendre pour plus de détails ou pour une visite.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
 Agence Bolliger • Av. Léopold-Robert 12  
 Tél. 032/911 90 80 • 2300 La Chaux-de-Fonds

L'annonce, reflet vivant du marché

DIVERS

La place publique qui affiche les avis de tous les Neuchâtelois (et aussi ceux des autres)

**Forum**

Sur Internet, exprimez-vous sur des thèmes d'actualité!

Dites ce que vous avez sur le cœur!

Prenez position!

Faites des suggestions!

Réagissez!

**Forum**

**Forum**

Trois voies d'accès pour un même débat

**L'EXPRESS**

**L'Impartial**

**www.neuchatel.ch**

[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

[www.neuchatel.ch](http://www.neuchatel.ch)

George W. Bush sera peut-être le 43e président des Etats-Unis quand bien même Al Gore a rassemblé davantage de suffrages que lui. Un choix qui vous satisfait? Considérant que c'est un seul Etat «La Floride» qui fera pencher la balance, faut-il supprimer les grands électeurs, et faire élire le président directement par le peuple américain?

**À VENDRE**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Proche du centre ville  
**Beaux appartements refaits à neuf**  
 4 pièces, balcon  
**dès Fr. 203 000.-**  
 2 pièces, balcon  
**dès Fr. 124 000.-**  
 ☎ 032/753 12 52

Ne cherchez plus!  
**À SAINT-IMIER**  
 Nous vous offrons  
**Bel appartement de 7 pces sur un niveau (151,7 m<sup>2</sup>)**  
 Possibilité d'une subdivision (2 générations, travail à domicile, etc.), très bon confort: 2 salles de bains (baignoire de massage), cuisine bien agencée, 4 balcons, réduit intérieur, etc., 1 pl. parc en hall, 1 pl. parc ext. Situation calme, ensoleillée, dans la nature.  
**PRIX DE VENTE: Fr. 350 000.-**

**engelmänn ag**  
 Dufourstrasse 32 2502 Biel/Bienne  
 Tel. 032 341 08 85 www.engelmannimmo.ch

**A louer**  
**Jardinière 137**  
 à La Chaux-de-Fonds

- ▶ **Appartement de 3½ pièces**
  - cuisine agencée avec lave-vaisselle
  - balcon
  - quartier tranquille
- ▶ **Libre dès le 1er janvier 2001**

Liste des appartements vacants à disposition  
 Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO Gérance et Courtage SA**  
 75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 032 / 913 26 55 UNPI

**Construction**  
**Bâtir solide**

**B. Cuche**  
 Entreprise de maçonnerie  
 Chape liquide  
 Montagne 20, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/913 14 75

**À VENDRE**  
 Dans une position dominante, proche de la piscine et de la campagne, au Locle

**MAGNIFIQUE HABITATION**  
 de 2 appartements très spacieux, remises, disponibles, combles aménageables, 2 garages. Terrain de plus de 3000 m<sup>2</sup> complètement arborisé.  
 Prix très intéressant.  
 Prix non spéculatif.

**espace & habitat**  
 Av. Léopold-Robert 67  
 Case postale  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 77 77-76  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)

**À VENDRE**  
 À LA CHAUX-DE-FONDS  
 Proche du Parc des Musées

**PETIT IMMEUBLE avec confort**  
 composé de:  
 3 appartements de 4 pièces,  
 1 local commercial,  
 1 garage,  
 dépendances.

Pour renseignements et notice sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
 Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

**HOME TRADING PIZZERIA SA**  
 2000 NEUCHÂTEL  
 032 / 724 89 10 079 / 204 40 50

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Quartier la Recorne

**SUPERBES VILLAS INDIVIDUELLES**  
 Splendides villas de 6 pièces, 2 salles d'eau, architecture moderne et lumineuse, grand salon avec cheminée, sous-sol excavé avec garage. Toutes finitions au gré du preneur.  
**Fr. 485'000.- + frais d'achat**  
 y compris terrain de 500m<sup>2</sup>  
 Fonds propres Fr. 50'000.- + L.P.P  
 Loyer Fr. 1455.- / mois + charges.

Jean-Jacques  
**URBUCHEN**  
 Entrepreneur diplômé  
 La Sagne La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/931 26 82

**Maçonnerie - Béton armé**  
 Transformations - Carrelages  
 Réfection de béton armé

**G PERAZZOLO**  
 INSTALLATION ET REPARATION DE STORES  
 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. et fax: 032/913 36 70

- A lamelles ext. et int.
- A lamelles verticales
- Volet roulant en bois et alu
- En toile pour terrasse
- Toutes marques
- Moustiquaires

**À REMETTRE**  
**Institut de beauté**  
 Espace de relaxation, avec whirlpool, sauna, bain turc, 5 solariums, 400 m<sup>2</sup>, centre ville, La Chaux-de-Fonds.  
 Tél. 078/791 28 77.

**À VENDRE**  
 Au centre ville de La Chaux-de-fonds  
**IMMEUBLES MITOYENS**  
 Composés de:  
 6 appartements et 2 locaux commerciaux.  
 Pour traiter: Fr. 100 000.-

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
 Agence Bolliger • Av. Léopold-Robert 12  
 Tél. 032/911 90 80 • 2300 La Chaux-de-Fonds

**Agence Bolliger Immobilier**  
 Membre UNPI

**À VENDRE**  
 A La Chaux-de-Fonds  
**VILLAS NEUVES**  
 A construire aux Alérac à des prix très attractifs  
 Venez découvrir nos magnifiques maquettes spécialement conçues pour les Alérac.  
 Pour la vente des parcelles, s'adresser à: Pierre Grandjean Immobilier, courtier exclusif.  
 Renseignements et plan financier personnalisé gratuit et sans engagement.

**espace & habitat**  
 Av. Léopold-Robert 67  
 Case postale  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/913 77 77-76  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)

Réservé à votre annonce  
 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10

**PUBLICITAS**

**Le mot mystère**  
 Définition: entourer, un mot de 8 lettres  
 Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.  
**Solution en page 32**

R	S	N	E	S	E	E	L	L	E	P	E	L	E	E
E	E	N	N	B	L	E	F	L	E	T	E	T	S	L
E	N	L	E	L	M	E	G	E	R	G	E	P	E	G
B	E	N	E	C	R	E	R	E	E	R	E	R	M	E
R	E	M	E	M	N	E	M	N	E	S	C	D	E	R
R	E	T	E	R	C	E	D	B	B	R	E	C	H	E
F	E	N	E	R	N	E	C	E	R	C	L	E	T	E
E	T	R	E	R	C	E	F	E	E	E	N	F	N	
C	C	P	T	E	T	E	B	L	D	E	B	E	T	C
R	E	N	R	N	N	R	E	E	T	E	R	L	E	R
E	E	N	E	E	E	R	E	T	R	D	E	L	R	E
G	E	C	T	D	E	M	E	G	N	B	E	E	N	R
R	E	R	E	R	E	N	E	E	E	S	E	N	E	V
D	E	C	I	R	E	R	C	L	T	N	E	R	T	E
E	M	M	E	G	E	R	C	E	C	B	T	P	E	S

**B** Benne  
 Berbère  
 Béret  
 Bergère  
 Bête  
 Brèche  
 Céder  
 Célèbre  
 Céleste  
 Cendre  
 Canelle  
 Centrer  
 Cercle  
 Clément  
 Crédençe  
 Crème

**D** Déceler  
 Décence  
 Décence  
 Décerner  
 Décréter  
 Dégel  
 Dents  
 Ebène  
 Elfe  
 Encens  
 Encre  
 Entre  
 Féés  
 Femelle  
 Fenêtre  
 Ferment

**G** Gemme  
 Genette  
 Genre  
 Gercé  
 Légende  
 Méler  
 Membre  
 Miré

**L** Légende  
**M** Méler  
**N** Némerte  
**P** Pègre  
 Pelle  
 Percer  
**R** Régent  
 Règle  
 Renne  
**S** Sens

Sept  
 Sevré  
**T** Terne  
 Tertre  
 Thème

roc-pa 1027

**AUTOS-MOTOS-VÉLOS**

**Mais que fait donc votre utilitaire léger durant le week-end?**

▶ En week-end, un utilitaire léger ne devrait avoir qu'une seule mission à remplir: vous faire plaisir. Or qui mieux que le Vito est en mesure d'y parvenir? Ceci grâce à son moteur CDI puissant et rentable. En raison d'une consommation de diesel agréablement basse et de longs intervalles de vidange et de maintenance, le Vito s'arrête en outre rarement à la station-service ou à l'atelier. Dynamique, économique et confortable, le Vito est enfin très sûr, car doté de série de l'ABS et de l'ASR.

**Mercedes-Benz**

**Develier:** P. Steulet SA, Centre poids lourds, Route de Delémont 115, Tél. 032 421 80 00. **La Chaux-de-Fonds:** Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz Courvoisier 54, Tél. 032 967 77 67. **La Chaux-de-Fonds:** Schweingruber SA, Crêt-du Locle 12a, Tél. 032 926 95 24. **Thielle-Neuchâtel:** Schweingruber SA, Champ de la Croix 6, Tél. 032 753 88 88.

144-044888







*J'ai vécu  
Pour ceux que j'aimais  
Je les ai aimés  
Plus que moi-même  
Et ma joie fut de leur donner  
Ce que j'avais en moi  
De meilleur*

André Junod

MaryPaule et Andreas Junod Stavroudakis  
et leurs enfants Andonis, Theoharis, Christina et Paulina, en Crète  
Pierre Junod et ses enfants, Thomas, Fanny  
et Patty Rusconi, à Areuse

Madame Jeanne Tissot-Rubin, à Neuchâtel  
Liliane Henchoz-Tissot au Locle et famille

Nicole Boichat-Junod et famille  
Karine, sa filleule et Jean-François Nidecker-Steffen et famille

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Paulette JUNOD née TISSOT

leur très chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, fille, sœur, marraine, tante, nièce, cousine, parente et amie enlevée à l'affection des siens dimanche, à l'âge de 65 ans, des suites d'un tragique accident.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 novembre 2000.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le jeudi 16 novembre, à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue Cernil-Antoine 9  
Prière de ne pas faire de visite

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire-part, le présent avis en tenant lieu.

BEVAIX

*C'est pourquoi aimez vos ennemis,  
Faites du bien et prêtez sans en rien espérer  
Et votre récompense sera grande*

Monsieur et Madame  
Bernard et Katy Dubois-Ansermier

Monsieur et Madame  
François et Nathalie Lienher-Dubois

Monsieur et Madame  
Willy et Vonette Dubois-Lesquereux, leurs enfants et petits-enfants

Les familles Dubois, Simon, Balmer

ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Lydie Hélène DUBOIS née SIMON

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, tante, cousine et amie enlevée à leur affection dans sa 83e année.

BEVAIX, le 13 novembre 2000.

La cérémonie sera célébrée le mercredi 15 novembre, à 14 heures au Temple de Bevaix, suivie de l'incinération sans suite à Neuchâtel.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Bevaix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

*Les bontés de l'Eternel  
ne sont pas épuisées.  
Lamentations de Jérémie 3 v. 22*

Gabriel Moser

Sandrine et Emmanuel Michel-Haenni et leurs enfants  
Stéphanie, Kevin et Kimberlyn

Madame Hélène Beck-Courvoisier  
Odette Zennadi-Beck, ses enfants et petits-enfants

ainsi que les familles parentes et alliées ont la grande tristesse de faire part du décès de

## Madame Madeleine HAENNI née BECK

leur très chère compagne, maman, belle-maman, grand-maman, fille, sœur, nièce, tante, parente et amie enlevée à l'affection des siens dimanche 12 novembre dans sa 63e année après une maladie supportée avec courage et dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 novembre 2000.

La cérémonie aura lieu le jeudi 16 novembre à 14 heures au Centre funéraire.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. Gabriel Moser  
Avenue Léopold-Robert 148  
2300 La Chaux-de-Fonds

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE CRONAL SA

ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Madeleine HAENNI

amie de leur fidèle collaborateur, Monsieur Gabriel Moser.

132-83531

## Bienne Agressés par des inconnus

Dans la nuit de samedi à dimanche, la rue Centrale et la rue du Milieu, à Bienne, ont été le théâtre de deux agressions successives perpétrées contre des jeunes gens par deux inconnus. Il n'est pas exclu que les deux cas soient le fait des mêmes auteurs. La police cantonale bernoise cherche des témoins.

Samedi vers 23h30, un étudiant qui s'appropriait à ouvrir la porte de l'immeuble où il réside à la rue du Milieu à Bienne, a été soudainement attaqué par deux inconnus. Projeté à terre, le jeune homme a ensuite été fouillé et dévalisé. Quelques instants plus tard, soit peu avant minuit et alors qu'ils rentraient également chez eux, ce sont deux jeunes hommes qui ont été dévalisés par deux inconnus à la rue Centrale, à proximité de la ruelle des

Serruriers. Menacés verbalement, les jeunes gens ont été obligés de remettre leur porte-monnaie à leurs agresseurs. Ces derniers sont pour l'instant parvenus à échapper aux recherches entreprises immédiatement pour les retrouver. Un des inconnus a été décrit de la manière suivante: il est âgé d'une vingtaine d'années, mesure environ 175 centimètres et porte des cheveux foncés et coupés à la Jeanne d'Arc. Au moment des faits, il était vêtu d'une veste en cuir noir, de pantalons sombres et de chaussures noires. Il s'exprime dans un allemand hésitant, sa langue maternelle était peut-être l'albanais.

Les personnes pouvant fournir des renseignements quant à ces deux agressions sont invitées à prendre contact avec la police cantonale bernoise à Bienne au (032) 344 51 11. /comm

### ÉTATS CIVILS

#### LA CHAUX-DE-FONDS

DÉCÈS - 3.11. Erard, Michel Jean Justin Joseph, 1930, veuf de Erard née Bonnemain, Colette Zoé Léa; Marchand, Elisabeth Alice, 1909; Cornu, Rémy Emile, 1926, époux de Cornu née Béguin, Lucienne Eva.

Robert-Charrue, Claude-Alain et de Robert-Charrue née Flückiger, Sandra Caroline.

MARIAGES. - 9.10. Cosimo, Gianni et Perrin, Séverine. 23. Lutviu, Ilmi et Gher, Nabila.

### DÉCÈS

#### Couvét

Marguerite Trachsel, 1909  
Alfred Pellaton, 1921

#### Bassecourt

Louis Gillabert, 1918

SAINT-IMIER

*Tu as été la joie de notre vie,  
Tu nous manqueras,  
Mais ton souvenir nous illuminera à jamais.*

A tous ceux qui l'ont connu et aimé.

A tous ceux qui se sont manifestés par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

A tous ceux qui l'ont accompagné à sa dernière demeure,

la famille de

## Monsieur Paul DONZÉ dit «Polo»

leur adresse ses plus chaleureux remerciements et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

132-83212

LA DIRECTION ET LES COLLABORATEURS DE LA MAISON  
OERTLI SERVICE SA, BRÛLEURS À MAZOUT ET À GAZ,

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Pierre ERARD

père de leur fidèle collaborateur M. Pierre Erard. Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

L'AMICALE  
DES CONTEMPORAINS 1928

a le pénible devoir d'annoncer à ses membres le décès de

## Monsieur Raymond KUNZ

dont elle gardera un très bon souvenir.

LA SOCIÉTÉ CANTONALE DES  
CHANTEURS NEUCHÂTELOIS

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Gérard RAMSEYER

membre d'honneur

28-282799

Très sensible aux nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Roger ZIHLMANN

la famille remercie toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par leur présence, leurs messages d'affection, leurs envois de fleurs et leurs dons.

Nous vous prions de trouver ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

SAINT-IMIER, novembre 2000.

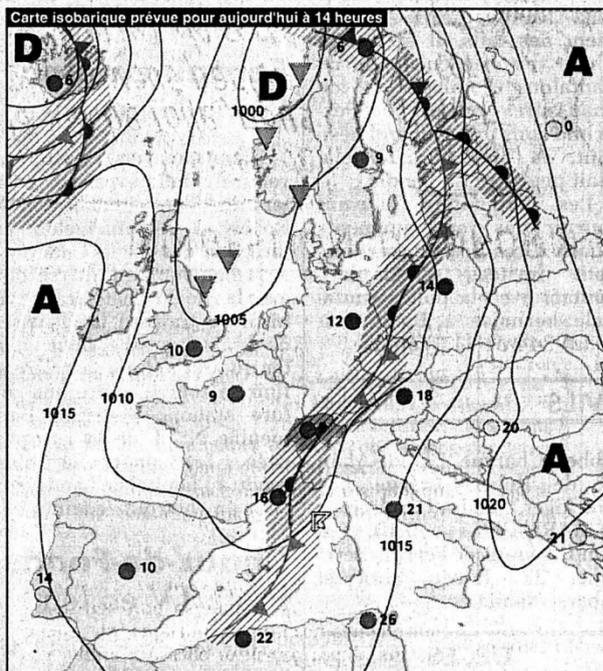
160-733137

# Aujourd'hui Histoires d'eau

Situation générale: le front de mauvais temps qui ondule à travers le continent prolonge son séjour sur notre pays. Il nous offre un temps franchement pourri et seuls ceux situés sur le Littoral se consolent en évitant le brouillard. Pour les prochains jours, le médecin au chevet de notre ciel diagnostique un mieux significatif du côté des pluies.

Prévisions pour la journée: on est dans la mouise. Les vannes des nuages sont grandes ouvertes et il pleut sans discontinuer sur toute la région ce matin. Ensuite, la partie la plus active de la perturbation se décale vers l'est et de l'air plus frais se répand. Les précipitations perdent en intensité et des flocons tombent sur nos sommets. Le mercure affiche 9 degrés en plaine, 6 à 1000 mètres.

Les prochains jours: très nuageux avec quelques ondées et parfois de timides éclaircies. **Jean-François Rumley**



Front froid		Pluie	
Front chaud		Averses	
Occlusion		Zone orageuse	
Courant d'air froid		Neige	
Courant d'air chaud		Anticyclone	<b>A</b>
		Dépression	<b>D</b>
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)		Ciel serein	
		Ciel nuageux	
		Ciel couvert	

**Fête à souhaiter**  
Frédéric

**Températures**  
**Aujourd'hui à 14 heures**

- Neuchâtel: 9°
- Boudry: 9°
- Cernier: 7°
- Fleurier: 7°
- La Chaux-de-Fonds: 6°
- Le Locle: 6°
- La Vue-des-Alpes: 4°
- Saignelégier: 6°
- St-Imier: 7°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: très nuageux, 11°
- Berne: très nuageux, 11°
- Genève: très nuageux, 13°
- Locarno: pluie, 5°
- Sion: peu nuageux, 15°
- Zurich: très nuageux, 13°

**... en Europe**

- Athènes: beau, 20°
- Berlin: très nuageux, 11°
- Istanbul: beau, 18°
- Lisbonne: beau, 15°
- Londres: beau, 10°
- Madrid: peu nuageux, 12°
- Moscou: nuageux, 2°
- Paris: très nuageux, 10°
- Rome: très nuageux, 20°

**... et dans le monde**

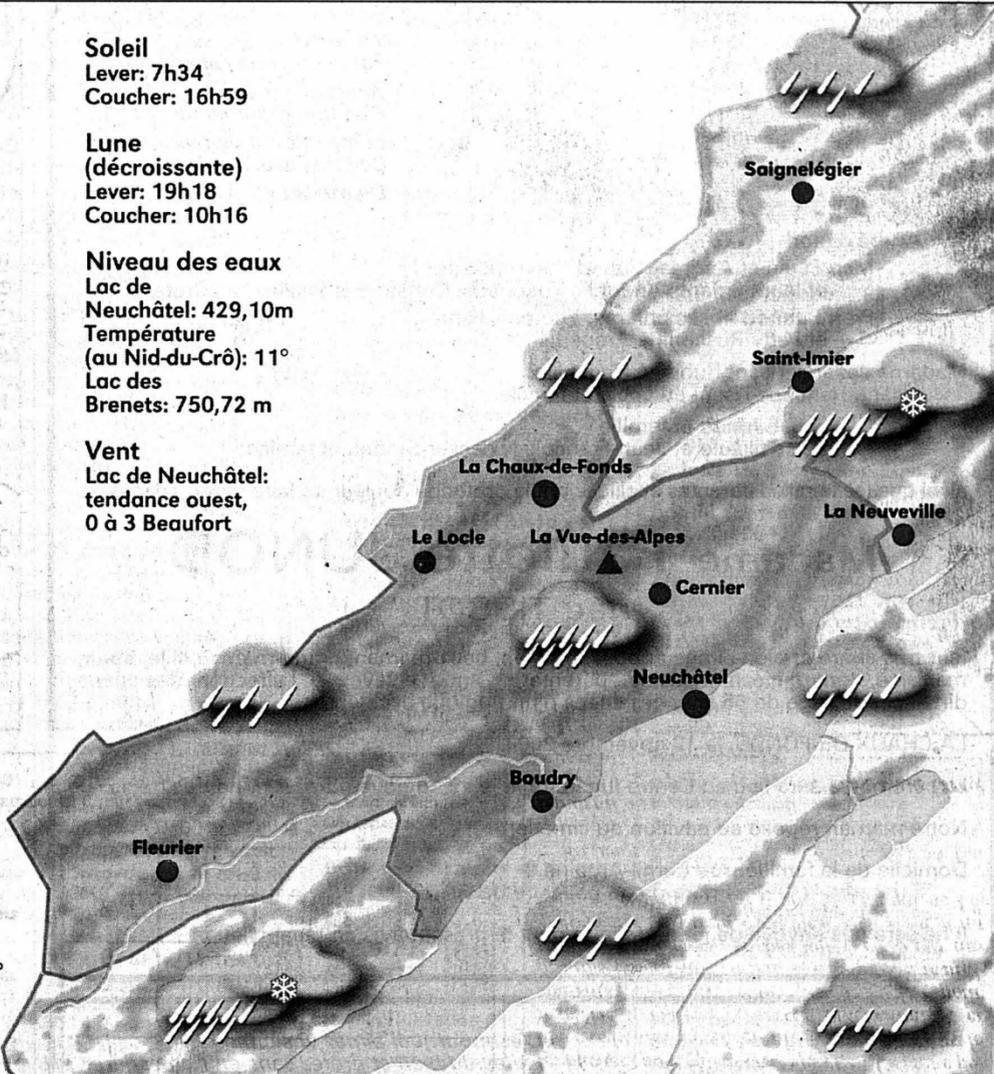
- Bangkok: nuageux, 31°
- Le Caire: nuageux, 28°
- Johannesburg: beau, 26°
- Miami: nuageux, 26°
- Pékin: beau, 8°
- Rio de Janeiro: nuageux, 29°
- San Francisco: beau, 14°
- Sydney: pluvieux, 22°
- Tokyo: nuageux, 18°

**Soleil**  
Lever: 7h34  
Coucher: 16h59

**Lune**  
(décroissante)  
Lever: 19h18  
Coucher: 10h16

**Niveau des eaux**  
Lac de  
Neuchâtel: 429,10m  
Température  
(au Nid-du-Crô): 11°  
Lac des  
Brenets: 750,72 m

**Vent**  
Lac de Neuchâtel:  
tendance ouest,  
0 à 3 Beaufort



Aujourd'hui	Mercredi	Jeudi	Vendredi
En plaine: 9° A 1000 m: 6°	9° 5°	8° 4°	9° 5°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystane

## Le XX<sup>e</sup> siècle finit dans 48 jours

### 1948 Les messages envolés

Le 1er mars 1948, la République neuchâteloise était en effervescence à l'occasion de son centenaire. Lors d'une grande cérémonie au Château de Neuchâtel, le Grand Conseil reçut une estafette de chacune des 62 communes qui apportait un message de reconnaissance et d'attachement à nos institutions démocratiques.

Chaque message avait été rédigé sur un format A3, enfermé dans un rouleau et transporté par une estafette «en cuissettes, socquettes et pantoufles blanches avec écusson de la commune sur le maillot».

Six des 62 messages (un par district) furent lus solennellement devant le Grand Conseil. «Cette collection, dira le président du Conseil d'Etat Jean-Louis Barrelet, constituera un des plus beaux souvenirs des cérémonies du centenaire.»

Cette collection, on aimerait bien la voir. Et pour tout dire, le Service des archives de l'Etat aimerait bien l'avoir. Car elle a disparu au début des années 50... **RGT**

## MOTS CROISÉS No 857

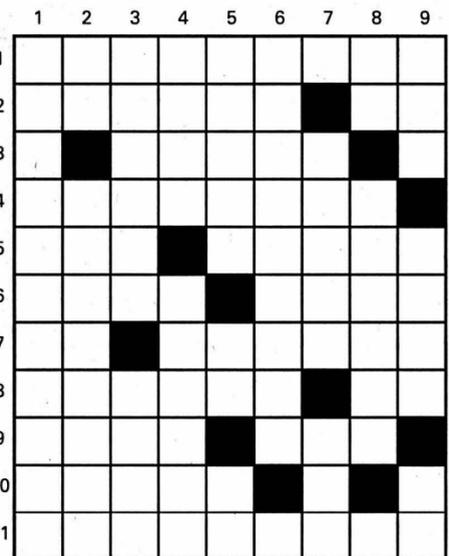
**Horizontalement:** 1. Rien d'étonnant, s'il a de la bouteille! 2. Une bande plus ou moins organisée - Possessif. 3. Le roi ne lui cède pas facilement le pas. 4. Outil de carrière. 5. Première - De bon ton. 6. Prénom féminin - On y a découvert une femme sans bras. 7. Premier au tableau d'honneur - Garderie animale. 8. On lui demande un récit exact - Pronom personnel. 9. C'est à l'atelier qu'il en finit - Infusion. 10. Profitable. 11. La chasse aux fautes.

**Verticalement:** 1. Un qui donne de l'allant. 2. Conjonction - On l'aime bien fraîche à l'heure de l'apéro. 3. Mammifères marins - Allée ombragée. 4. Variations saisonnières - Echu. 5. Observés sans relâche - Cri de dérision - Eclat d'éclat. 6. Piano, piano... 7. Métal - Signe d'embarras. 8. Moyen de jonction - Perdu dans les sables. 9. Le premier à quitter le bateau - Feuille métallique - Jouet du hasard.

Solution dans la prochaine édition

### Solution du numéro 856

**Horizontalement:** 1. Coutelier. 2. Activiste. 3. Initiés. 4. Col - Tes. 5. Unité - Dù. 6. Tomme. 7. Adage - Tac. 8. Trient - Mi. 9. Trait. 10. Unes - Orée. 11. Rescousse. **Verticalement:** 1. Calculateur. 2. Oc - On - Dr - Né. 3. Utilitaires. 4. Tin - Toge - Sc. 5. Evitement. 6. Lité - Trou. 7. Isis - Et - Ars. 8. Eté - Amies. 9. Ressuscitée. **ROC 1927**



Des jeunes filles, entrées dans des boutiques de vêtements, disparaissaient à tout jamais. Les cabines d'essayage étaient munies de trappes, expédiant les malheureuses dans les griffes de la traite des Blanches. Cette histoire sinistre courait dans les années soixante. C'était une rumeur.

**Billet**  
**Elle court, la rumeur**  
Comme les mygales dans les yuccas, les crocodiles dans les égouts, ou le fait que les carottes donnent de beaux yeux. Personne ne sait qui fait partir une rumeur, mais tout le monde peut constater ses effets. Nombre de «sorciers» brûlés sur les bûchers pourraient en témoigner. Ce jeune policier valaisan, accusé par la vox populi d'être le mystérieux violeur recherché tous azimuts, et contraint d'en passer par un test ADN pour prouver le contraire, aussi. Tout comme une multitude de «mobbés», snobés tout à coup par des gens qu'ils croyaient aimables, en raison d'un bruit malveillant parti d'une langue qui ne l'était pas moins.

Rumeur, que de maux ne vit-on pas en ton nom. Mais, sans oreilles complaisantes, elle s'éteindrait aussi vite allumée...

Claire-Lise Droz

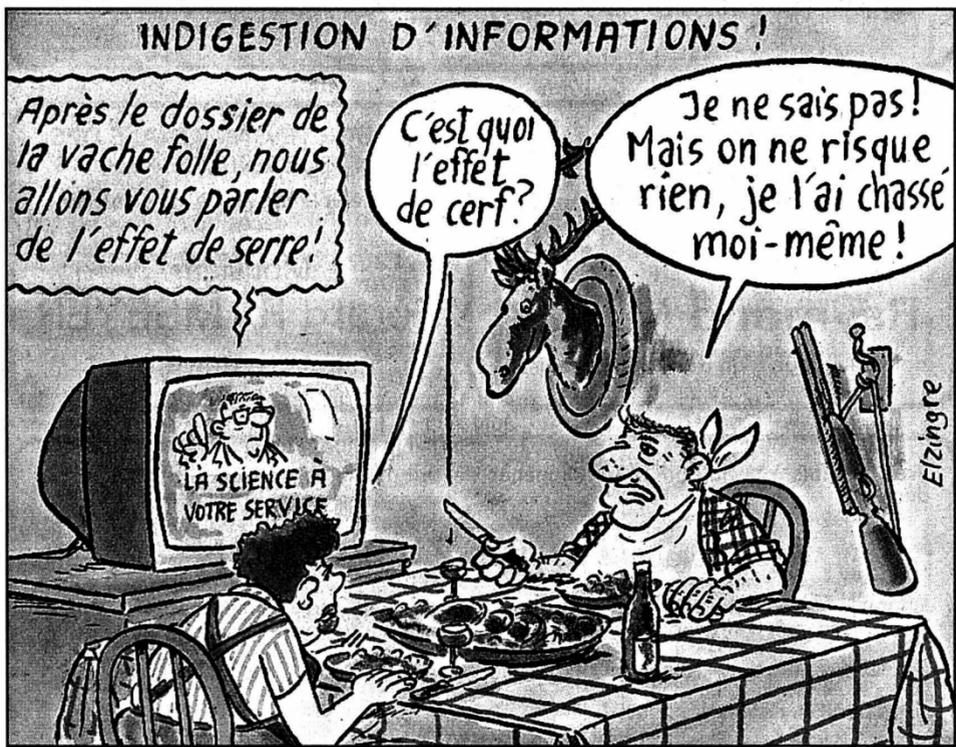


photo Marchon